A-Class™ *Mark II*

Manuel d'utilisation

right by our customers.

datamax·o'neil

Information de copyright

CG Times (basé sur Times New Roman) et CG Triumvirate sont des marques déposées d'AGFA Monotype Corporation.
Windows et Windows NT sont des marques déposées de Microsoft Corporation.
NetWare et Novell sont des marques déposées de Novell, Inc.
Ethernet est une marque déposée de Xerox Corporation.
Tous les autres noms de marques et de produits sont des noms commerciaux, des marques de service, des marques déposées ou des marques de service déposées appartenant à leurs sociétés respectives.

Limitation de responsabilité

En aucun cas Datamax-O'Neil ne sera tenu pour responsable auprès de l'acheteur de tout dommage indirect, spécial ou consécutif ou de toute perte de profit due aux produits de Datamax-O'Neil, ou de toute perte de performance ou de manquement, même si Datamax-O'Neil a été averti de cette possibilité. La responsabilité de Datamax-O'Neil auprès de l'acheteur ou auprès du client de l'acheteur, en cas de produit défectueux, ne pourra en aucun cas dépasser les montants totaux payés à Datamax-O'Neil par l'acheteur.

En aucun cas Datamax-O'Neil ne sera tenu pour responsable auprès de l'acheteur de tout dommage résultant ou relatif à tout manquement ou retard de Datamax-O'Neil concernant la livraison ou l'installation de matériel informatique, de fournitures ou de logiciels ou concernant la performance de tout autre service.

Certains états ne permettent pas l'exclusion des dommages fortuits et consécutifs, les limitations précitées peuvent donc ne pas être applicables dans ces états. Les garanties présentes vous donnent des droits spécifiques, mais vous pouvez bénéficier d'autres droits légaux pouvant varier d'un état à l'autre.

Contrat micrologiciel ('Firmware') (Logiciel)

Le micrologiciel ('Firmware') inclus (Logiciel) résident dans l'imprimante est la propriété du Concédant ou de ses fournisseurs et n'est autorisé que pour être utilisé sur une seule imprimante au sein de l'entreprise de l'utilisateur. **L'utilisateur ne peut accorder et ne peut autoriser ni permettre à toute autre personne ou groupe de personnes de reproduire ou de copier le micrologiciel ('Firmware') ou l'information contenue dans la mémoire rémanente ou programmable.** Le micrologiciel ('Firmware') (Logiciel) est protégé par les lois sur le droit d'auteur et le Concédant se réserve tous les droits non expressément accordés. En aucun cas le Concédant ou ses fournisseurs ne seront tenus pour responsable de tout dommage ou perte, y compris les dommages directs, fortuits, économiques, spéciaux ou consécutifs résultant de l'utilisation ou de l'incapacité à utiliser le micrologiciel ('Firmware') (Logiciel).

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis et ne représentent aucun engagement de la part de Datamax-O'Neil Corporation. Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduit ou transmis de quelque forme ou moyen que ce soit, pour tout motif autre que l'utilisation personnelle de l'acheteur, sans autorisation expresse écrite de la part de Datamax-O'Neil Corporation.

Tous droits réservés

Copyright © 2010, Datamax-O'Neil

Pièce numéro 88-2349-01

Révision B

Conformités et homologations :

UL60950-1 Première édition, Équipement de technologie de l'information
CSA C22.2 No.60950-1-03, Première édition

IEC 60950-1, 2001, Première édition

Le fabricant déclare sous sa seule responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou autres documents normatifs suivants :

EMC : EN 55022 (2006,A1 :2007) Class B
EN 50024 (1998,A1 :2001,A2 :2003)

Sécurité : Ce produit est conforme aux exigences de
IEC 60950-1, 2001, Première édition

GB4943-2001, GB9254-1998 et GB17635.1-2003

FCC : Ce dispositif est conforme à la norme FCC CFR 47 Part 15 Class A.

Remarque : *Ce matériel a été testé et déclaré conforme aux limites applicables à un dispositif numérique Class A, conformément à la Partie 15 des Règles de la FCC. Ces limites sont définies afin de fournir une protection raisonnable contre toute interférence nocive lorsque le matériel fonctionne dans un environnement commercial. Ce matériel génère, utilise et peut émettre des ondes radio, et s'il n'est pas installé ni utilisé conformément aux instructions du présent manuel, il peut provoquer des interférences pouvant gêner les communications radio. Le fonctionnement de ce matériel dans une zone résidentielle peut causer des interférences nuisibles, auquel cas il sera demandé à l'utilisateur de remédier aux interférences à ses propres frais.*

Instructions importantes de sécurité

Au travers des textes accompagnant cet équipement, le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à vous avertir concernant la présence d'instructions importantes d'utilisation et d'entretien.

Cet équipement a été soigneusement conçu afin de garantir des années de fonctionnement fiable et en toute sécurité. Néanmoins, comme pour tout équipement électrique, il y a certaines précautions de base qui doivent être respectées afin d'éviter toute blessure corporelle ou tout dégât causé à l'imprimante :

- Avant d'utiliser le moteur d'impression, lisez attentivement toutes les instructions d'installation et d'utilisation.
- Des pièces mobiles sont présentes lors du fonctionnement - gardez les parties de votre corps, les vêtements lâches, etc. hors de portée des mécanismes.
- Observez toutes les étiquettes d'avertissement d'utilisation situées sur le moteur d'impression.
- Montez le moteur d'impression au sein du système applicateur de façon sûre.
- Ne placez pas le moteur d'impression sur ou proche d'une source de chaleur.
- Afin de protéger le moteur d'impression de toute surchauffe, veillez à ce qu'aucune de ses ouvertures ne soit bloquée.
- N'insérez jamais rien dans les trous de ventilation du moteur d'impression.
- N'utilisez pas le moteur d'impression proche de l'eau et ne versez aucun liquide à l'intérieur.
- Assurez-vous que la source d'alimentation électrique soit conforme aux spécifications du moteur d'impression.
- Ne placez pas le cordon électrique là où il peut être écrasé, et si ce dernier est abimé, remplacez-le immédiatement.
- Ne consultez que le personnel qualifié et formé pour procéder à l'entretien de ce dispositif : Aucune pièce utile à l'utilisateur ne se trouve à l'intérieur ; n'ouvrez pas le couvercle.

Instructions spéciales au niveau du texte

La case à cocher de couleur verte est destinée à vous avertir concernant les conventions utilisées au sein du texte ou les détails et suggestions d'utilisation notables.

Applicabilité

Les procédures, fonctions et paramètres décrits dans ce document sont écrits en accord avec la Version d'application du micrologiciel de l'imprimante. Afin d'identifier la Version d'Application correspondante à ce texte, veuillez vous référer à la section 4.3.5 concernant la configuration de l'impression. Pour mettre à jour la Version d'application de votre imprimante, veuillez visiter notre page web à l'adresse www.datamax-oneil.com afin de télécharger le micrologiciel.

Sommaire

Vue d'ensemble 1

1.1 À propos de l'imprimante 1

1.1.1 Fonctionnalités standards 2

1.1.2 Fonctionnalités optionnelles 3

Bien commencer 5

2.1 Déballage 5

2.1.1 Contenu 6

2.1.2 Exigences supplémentaires 6

2.2 Exigences de montage 7

2.3 Connexion à un hôte 11

2.3.1 Connexions au port parallèle 12

2.3.2 Connexions au port série 12

2.3.3 Communications RS-422/485 13

2.3.4 Connexions au port USB 15

2.3.5 Connexions aux ports hôtes SDIO et USB 15

2.4 Connecter un applicateur 16

2.5 Connecter l'alimentation 17

Configurer l'imprimante 19

3.1 Chargement du papier 19

3.2 Ajuster le capteur de papier 23

3.3 Chargement du ruban 24

3.3.1 Modèles main droite 24

3.3.2 Modèles main gauche 26

3.3.3 Enlever le ruban 27

3.4 Calibration rapide 28

3.5 Contrôles de qualité d'impression 28

Utiliser le Panneau de contrôle 29

4.1 Disposition 29

4.1.1 L'affichage 29

4.1.2 Touches de fonction 31

4.2 Menu système 32

4.2.1 Réglages du support 33

4.2.2 Contrôle d'impression 36

4.2.3 Options de l'imprimante 38

4.2.4 Réglages du système 46

4.2.5 Communications 57

4.2.6 Diagnostics 65

4.2.7 Options MCL 68

4.3 Le menu de test 69

4.3.1 Étiquette de qualité d'impression 69

4.3.2 Étiquette de test du ruban 69

4.3.3 Étiquette de test 70

4.3.4 Étiquette de validation 70

4.3.5 Impression de la configuration 70

4.3.6 Impression de la dernière étiquette 71

4.3.7 Étiquette définie par l'utilisateur 71

Utilisation, ajustement et entretien de l'imprimante 73

5.1 Messages affichés 73

5.1.1 Messages d'invite et d'état 73

5.2 Étalonnage 76

5.2.1 Méthode standard 76

5.2.2 Entrée avancée 78

5.3 Réglages de la tête d'impression 85

5.3.1 Réglage de la came de mise à niveau 85

5.3.2 Réglage de la ligne d'impression 87

5.4 Remplacement de la tête d'impression 88

5.5 Remplacement du rouleau d'impression 91

5.6 Programme d'entretien 92
5.6.1 Nettoyer la tête d'impression 93
5.6.2 Nettoyer les rouleaux 95
5.6.3 Nettoyer l'unité de décollage 96
5.6.4 Nettoyer le capteur de support d'impression, le canal de support et la barre de décollage 98
5.6.5 Nettoyer les surfaces extérieures 99
5.7 Modules de réinitialisation 99
5.7.1 Réinitialisation logicielle 99
5.7.2 Redémarrage de niveau 1 99
5.7.3 Redémarrage de niveau 2 99
5.8 Mise à jour du micrologiciel 100
5.9 Mettre à jour le chargeur de démarrage 102
5.10 Polices de caractères 103

Dépannage 105

6.1 Résolution de problèmes 105
6.1.1 Solutions générales 105
6.1.2 Avertissements et messages d'erreur 108
6.2 Mode hexadécimal 115

Spécifications 117

7.1 Spécifications de l'imprimante 117
7.2 Supports d'impression et rubans autorisés 122

Annexe A 125

Assignation des modules 125

Messages de traitement de fichiers 126

Réglage du découpage retardé 127

Annexe B 129

Résolutions et largeurs d'impression 129

Vitesses 129

Plages d'émulation de ligne et de colonne 130

Réglages personnalisés : Plages de réglages de ligne, de colonne et de présence 130

Annexe C 131

Emplacement de la barre de décollage PE 131

Paramètres de la tension du support d'impression 131

Ces nombres ne représentent pas la force de traction de l'imprimante. 131

Câble adaptateur GPIO de PE à A-Class 132

Annexe D 133

Vue d'ensemble de l'interface applicateur 133

Annexe E 141

Menu multilingue 141

Annexe F 145

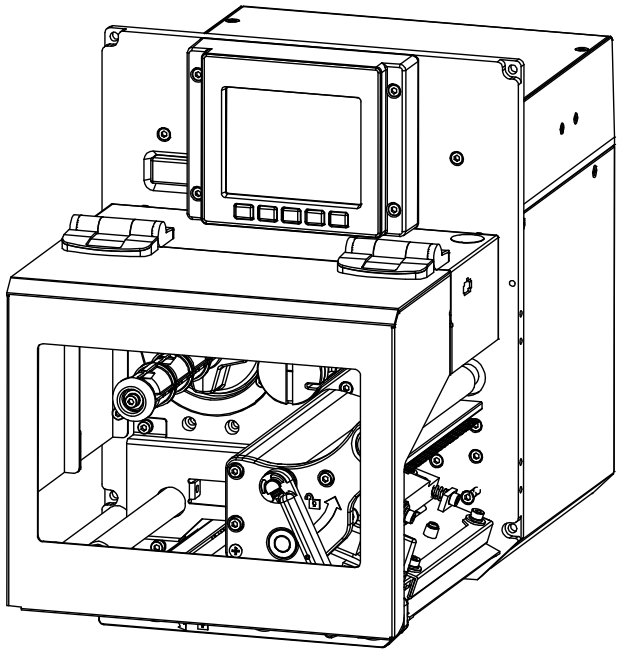
Sauvegarder un fichier de configuration 145

Annexe G 147

Vue d'ensemble de l'économiseur de ruban 147

Glossaire 149

1 Vue d'ensemble



1.1 À propos de l'imprimante

Nous vous félicitons d'avoir acheté l'imprimante A-Class *Mark II*. Ce moteur d'impression (désigné par la suite "l'imprimante" et, lorsque cela est nécessaire, par son modèle) est conçu pour une intégration professionnelle au sein d'un système applicateur industriel.

Ce manuel fournit toute l'information nécessaire à l'installation, au paramétrage et à l'utilisation de l'imprimante. Pour commencer à imprimer, veuillez vous référer aux instructions fournies avec votre logiciel de création d'étiquette ; ou, pour créer des programmes d'étiquettes personnalisées, veuillez vous référer au *Manuel de programmation Class Series 2* présent sur le CD-ROM des accessoires, et disponible également à l'adresse http ://www.datamax-oneil.com

Le numéro de modèle de cette imprimante, situé sur l'étiquette de série fixée à l'intérieur du couvercle frontal, devra être utilisé avec les informations de référencement spécifiques de ce manuel.

1.1.1 Fonctionnalités standards

Cette imprimante offre les fonctionnalités standards suivantes :

- Configurations main droite ou main gauche
- Support pour cartes électroniques
- Mémoire flash de 8 Mo pour programmes téléchargeables
- Mémoire DRAM de 16 Mo
- Mémoire accessible à l'utilisateur pour le stockage de graphiques, de polices et de formats d'étiquettes
- Deux interfaces série RS-232 (l'une d'entre elle étant également compatible RS-422/RS-485)
- Une interface parallèle IEEE 1284
- Une interface Ethernet 10/00
- Une interface USB v1.1
- Un port programmable GPIO
- Un écran rétro éclairé
- Langues d'affichage AFIAE (Anglais, Français, Italien, Allemand et Espagnol)
- Codes-barres industriels standards
- Capacité d'horodate à l'impression avec heure et date
- Brosses statiques
- Vérification de résistance des têtes d'impression
- Capacité de réglage des fautes de traitement avec réimpression et sélections de vide
- Interprétation de langage de commande tolérante aux fautes de syntaxe
- Étiquettes de test internes pour la vérification, la validation et la configuration
- Capacité de restauration des paramètres multiples
- Contrôle de rétraction du papier après impression
- Détection et avertissement pour fin de ruban
- Option de diagnostic matériel de démarrage, mode et résident
- Option d'auto-détection matérielle
- Barre de pelage du support papier
- Compteur en pouces du support papier
- Capacité de mode ligne (entrée de texte ASCII) grâce au port USB
- Mises à jour du micrologiciel téléchargeables
- Police de caractères à échelle variable AGFA avec attributs dynamiques

1.1.2 Fonctionnalités optionnelles

Les fonctionnalités optionnelles suivantes sont disponibles :

- **DMXrfNetII**

  Un contrôleur d'interface de réseau sans fil compatible avec plusieurs systèmes d'exploitation et supports de protocoles, comprenant des fonctions de déroutement.

- **Capacité de langage d'impression international (en anglais ILPC : International Language Printing Capability)**

  Polices alternatives, disponibles pour la mémoire standard ou étendue :

  Police à échelle variable CG-Times (European) (et langage de pages de code amélioré)

  Police à échelle variable Kanji Gothic B

  Police à échelle variable GB Chinois Simplifié

  Police à échelle variable Coréen Hangul

- **Massicot**

  A Mécanisme conçu spécifiquement pour couper le papier après impression.

- **MCL**

  Une suite d'outils logiciels pour les applications de collecte d'information, permettant l'entrée de données par le biais de périphériques (scanners, balances, claviers, etc.) sans la nécessité d'un ordinateur hôte.

- **Affichage à distance**

  Un port installé en usine situé à l'arrière de l'imprimante permettant d'attacher un affichage à une distance de 6 pieds (1.8 m).

- **RFID**

  Méthode d'identification par fréquence radio qui encode les données sur des étiquettes élégantes ; disponible complètement installé et prêt à l'usage.

- **Transfert thermique**

  Méthode d'impression qui utilise le ruban pour produire une clarté d'image exceptionnelle (en comparaison avec la majorité des types de papier thermique).

- **Rouleau pinceur arrière**

  Un rouleau supplémentaire qui assiste le mouvement du papier lors des longs tirages.

- **Ports SDIO et USB**

  Ports permettant à l'imprimante d'accepter des dispositifs de mémoire externes SDIO et USB pour le stockage de graphiques, formats d'étiquettes, polices et micrologiciel ; et qui permet la connexion d'un clavier USB (et la connexion d'un scanner USB pour les utilisateurs MCL) pour les applications d'entrée directe de données.

Installation des options de l'imprimante

Le tableau ci-dessous reprend les recommandations de niveau de compétence pour l'installation de diverses options. Pour des informations plus détaillées concernant une option, contactez votre vendeur ou le support technique de Datamax-O'Neil.

Niveau d'expérience	
Option	**Installateur**
DMXrfNetII	Technicien certifié DMX
Ports SDIO et USB	Usine uniquement
Massicot	Technicien certifié DMX
MCL	Technicien certifié DMX
Port d'affichage à distance	Usine uniquement
RFID	Usine uniquement
Économiseur de ruban	Usine uniquement
Transfert thermique	Technicien certifié DMX
Rouleau pinceur arrière	Usine uniquement

2 Bien commencer

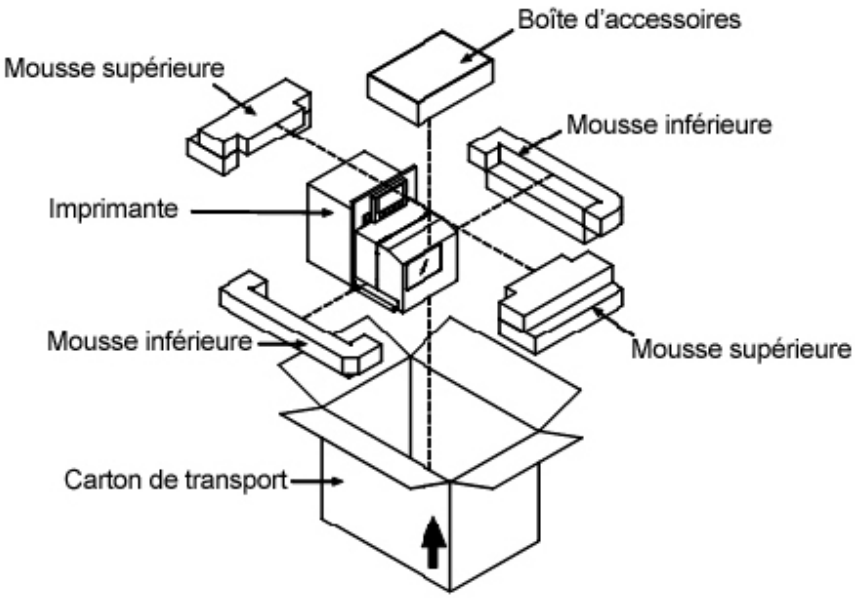
2.1 Déballage

L'imprimante est soigneusement emballée pour le transport. À son arrivée, inspectez le carton de transport afin d'y déceler tout signe de dégât ; si tel est le cas, avertissez immédiatement la compagnie de transport concernant le dégât en question.

Afin d'utiliser l'imprimante, enlevez tout le matériel d'emballage :

1. Avec les flèches d'indication du carton de transport dirigées vers le haut, ouvrez le carton et enlevez la boite d'accessoires ainsi que les mousses du dessus.

2. Enlevez prudemment l'imprimante emballée dans son carton et placez-la sur une surface plane et solide.



3. Enlevez l'imprimante de son sac plastique et retirez ensuite tout matériel d'emballage restant.

Conservez le carton et le matériel d'emballage pour un usage ultérieur

---

2.1.1 Contenu

Vérifiez le contenu du carton afin d'y trouver les éléments suivants :

- Imprimante
- Câble d'alimentation
- CD-ROM d'accessoires
- Tout élément supplémentaire ou option acheté(e)e.

2.1.2 Exigences supplémentaires

D'autres éléments peuvent également être nécessaires au fonctionnement :

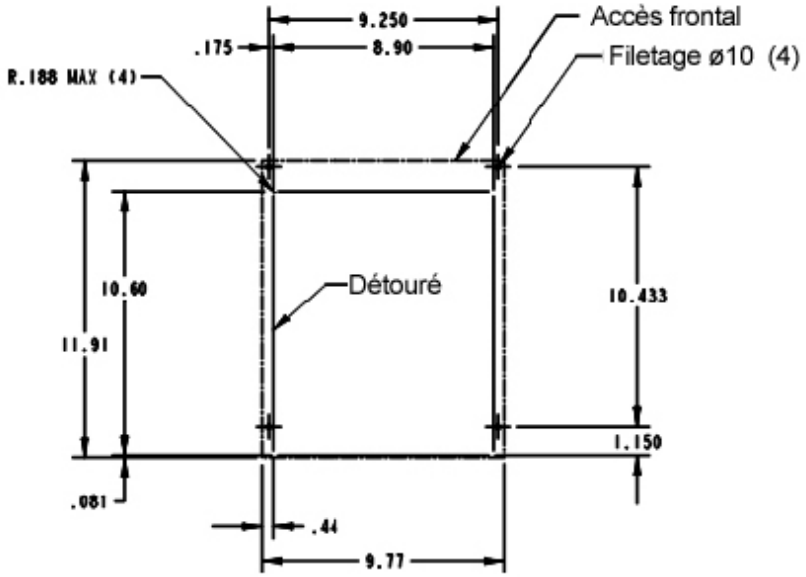
- Support papier (et ruban, si nécessaire) ; voir Section 7.2.
- Câbles d'interface ; voir Section 2.3 (Connexions hôtes) et Annexe D (Applicateur).
- Logiciel ; voir CD-ROM d'accessoires pour les pilotes Windows et logiciel de base pour l'étiquetage.

2.2 Exigences de montage

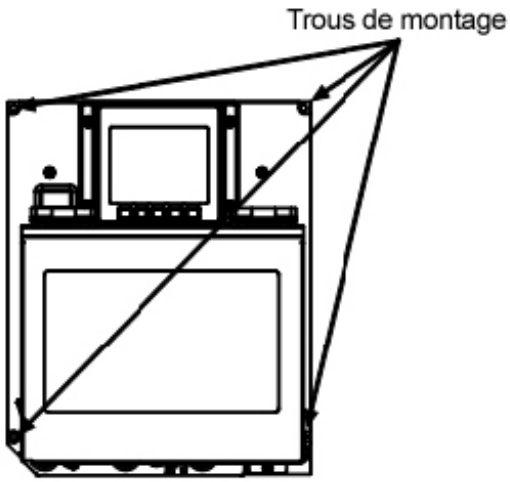
Avant d'installer l'imprimante, assurez-vous que les conditions environnementales du site soient conformes aux spécifications de la Section 7, et évitez toujours les environnements suivants :

- N'exposez pas l'imprimante aux rayons du soleil ou proche d'une source de chaleur ; et,
- Ne placez pas l'imprimante là elle pourrait être exposée à des liquides, ou à la poussière et la saleté.

Prenez les dimensions de l'imprimante en considération avant de l'attacher à l'applicateur. Le schéma ci-dessous détaille la taille d'ouverture et les endroits des trous requis à la structure de support :



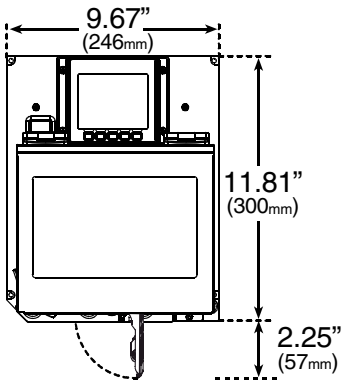
Attachez l'imprimante à la structure de support en insérant une vis de #10 dans chaque trou de montage (voir note ci-dessous).



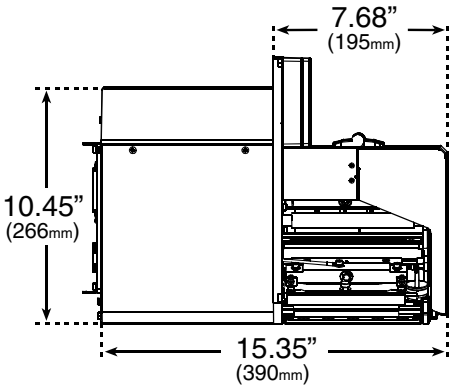
Les schémas suivants détaillent certaines considérations de montage supplémentaires :

Modèles A-4xxx

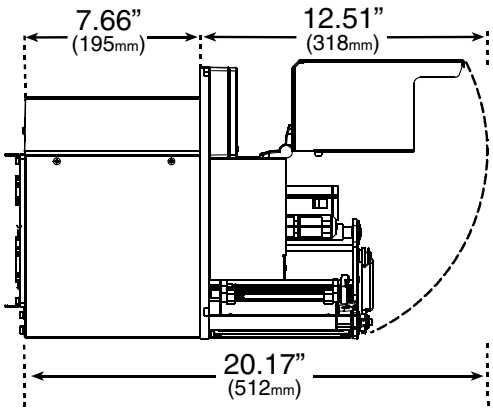
Vue frontale, barre de pelage abaissée :



Vue latérale :

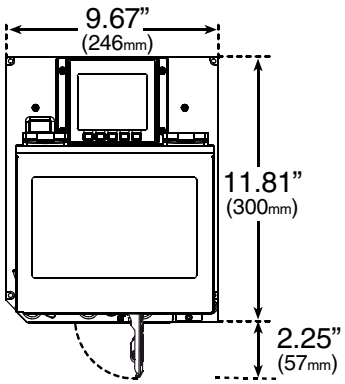


Vue latérale, Couvercle relevé :

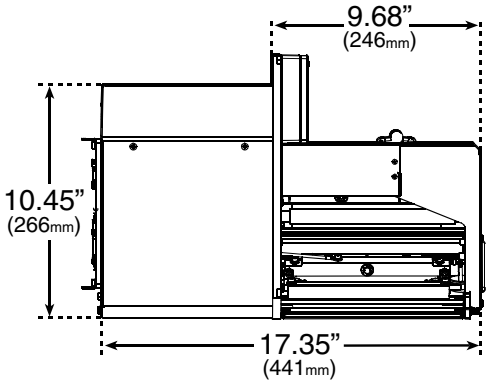


Modèles A-6xxx

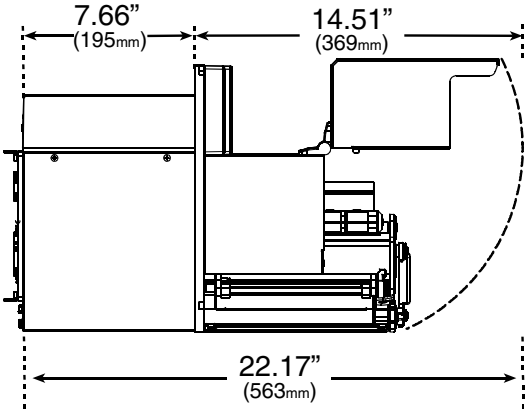
Vue frontale, barre de pelage abaissée :



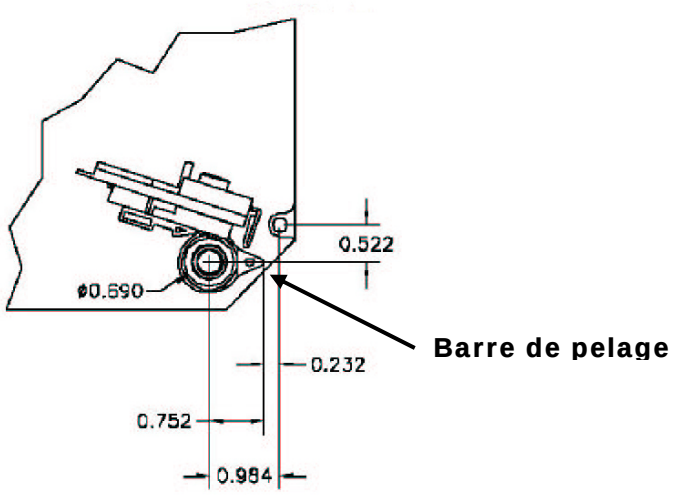
Vue latérale :



Vue latérale, Couvercle relevé :



Dimension du point de pelage



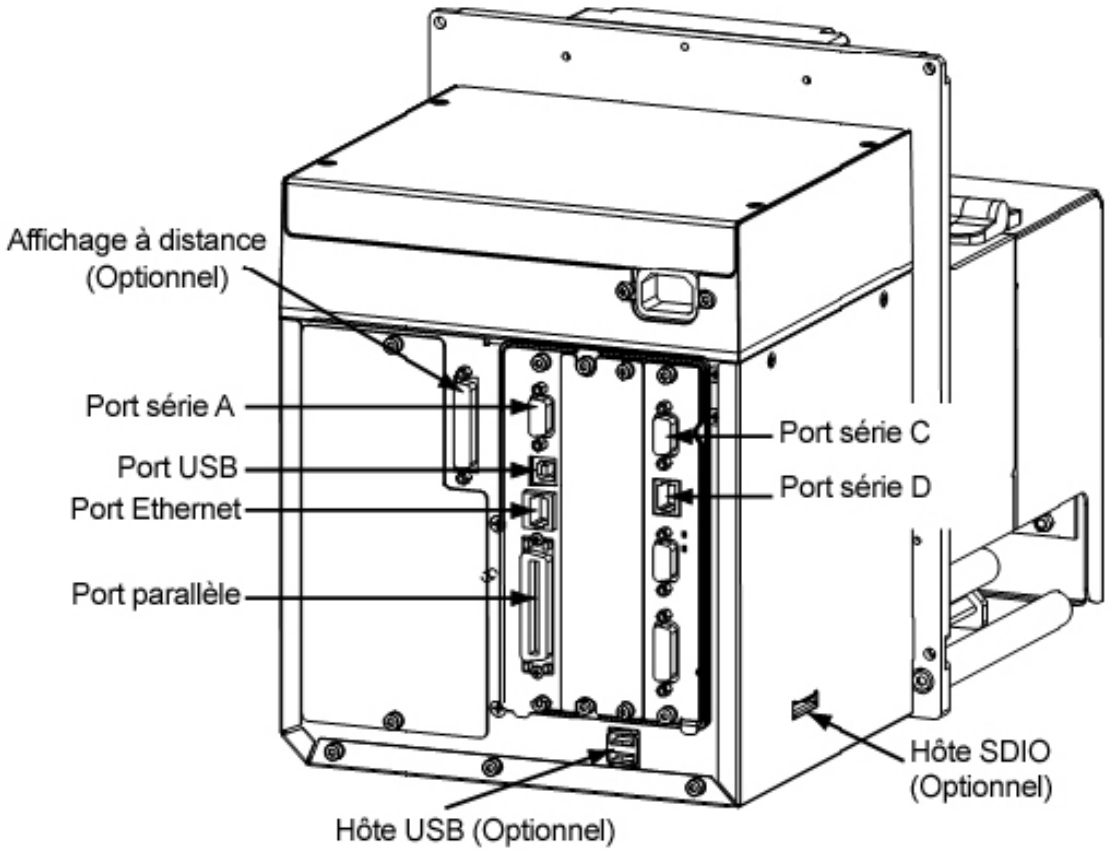
Voir Annexe C pour les dimensions de l'imprimante de série PE

2.3 Connexion à un hôte

Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation soit sur la position OFF lorsque vous effectuez les connexions de l'imprimante.

L'imprimante peut être interfacée vers un hôte via les ports parallèle, série, Ethernet et USB. (Pour les utilisateurs Ethernet, veuillez consulter la documentation qui accompagne l'option.) Après le démarrage (ou après un certain temps d'inactivité), la sélection du port d'interface se fait automatiquement lors de la détection de données valides. Si le flux de données d'entrée est interrompu et que la période d'inactivité de l'hôte est atteint (voir Section 4.2.5), les formats partiellement reçus seront ignorés et le processus de détection du port répété.

- *L'emplacement des connexions suivantes peut varier selon le modèle d'imprimante et la configuration matérielle de l'hôte.*
- *Pour modifier un port actif immédiatement, passez de la position OFF à la position ON.*
- *Pour des options de traitement des données alternatives, veuillez vous référer à la section 4.2.4 Mode d'Entrée.*



2.3.1 Connexions au port parallèle

L'interface parallèle nécessite un câble Centronics IEEE 1284 avec une fiche de connexion mâle à 36 broches. Le mode bidirectionnel est compatible IEEE 1284, permettant aux données de retourner vers l'hôte.

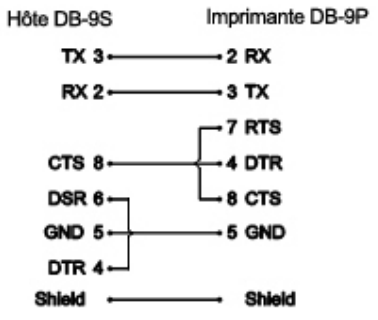
2.3.2 Connexions au port série

Le port série supporte les communications RS-232C et RS-422/RS-485 ; COM C et COM D supportent le RS-232 (voir Annexe D pour les exceptions). Le nombre de broches est indiqué ci-dessous. Le débit du port en Baud, la longueur des mots, la parité, les bits d'arrêt, et le protocole doivent être configurés pour correspondre aux réglages de l'hôte ; voir Section 4.2.5.

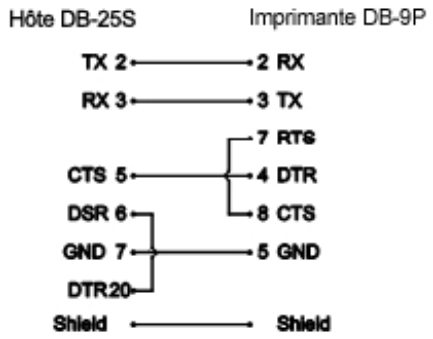
Nombre de broches	Port A, et COM C (J4)	Port A, uniquement	COM D (J3)
	Fonction RS-232	Fonctions RS-422 & RS-485	Fonction RS-232
1	+5V (@ 0.5 amps)	---	+5V (@ 0.5 amps)
2	RX	RX-	RTS
3	TX	TX+	Terre
4	DTR	---	TX
5	Terre	GND	RX
6	---	---	Terre
7	RTS	TX-	CTS
8	CTS	RX+	DTR
9	---	---	---

Pour un échange correct de donnes, l'interface série nécessite un brochage de câble spécifique. Les numéros de pièces des câbles série et les diagrammes de câblage sont indiqués ci-dessous.

Câbles RS-232*



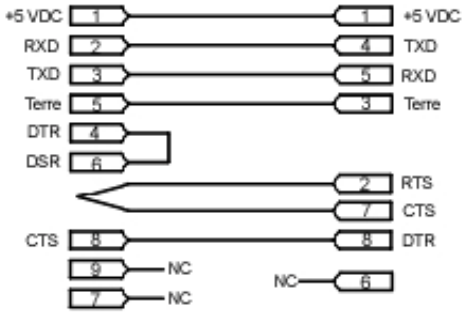
Pièce # 32-2300-01



Pièce # 32-2301-01

**Les ports série A & C de l'imprimante nécessitent un connecteur mâle DB9 (par exemple : Startech C9PSM).*

Connexions au port COM D

Câble COM D RS-232	
Hôte DB-9S	**Imprimante RJ45P**
	
Pièce # 32-2603-00	

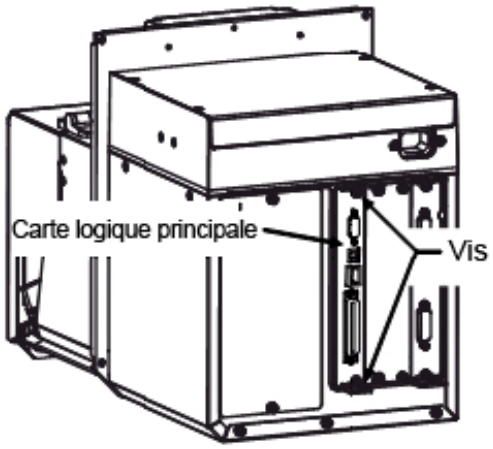
2.3.3 Communications RS-422/485

Afin d'utiliser les communications RS-422/485 (Port A, uniquement), la carte logique principale doit être reconfigurée :

Portez toujours un bracelet antistatique et suivez les mesures de prévention standard de l'ESD lorsque vous manipulez la Carte Logique Principale.

1. Placez l'interrupteur d'alimentation sur la position OFF (éteinte), débranchez le câble électrique de l'imprimante et enlevez tout câble d'interface déjà branché à la Carte Logique Principale.

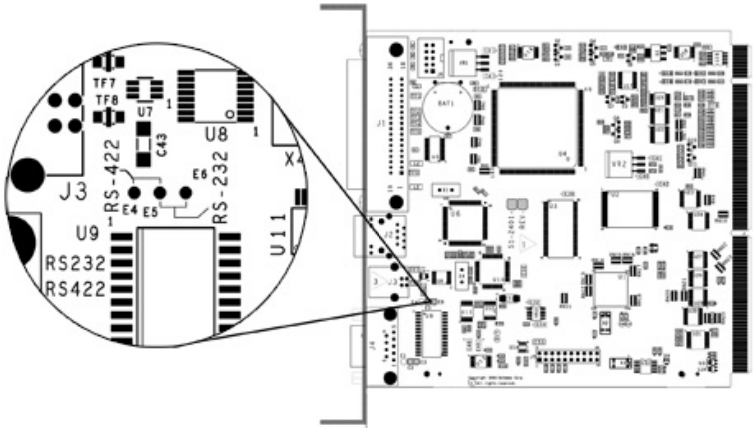
2. Retirez les deux vis maintenant la Carte Logique Principale à l'imprimante. Glissez la carte en dehors de l'imprimante et placez-la sur une surface sans charge électrostatique.



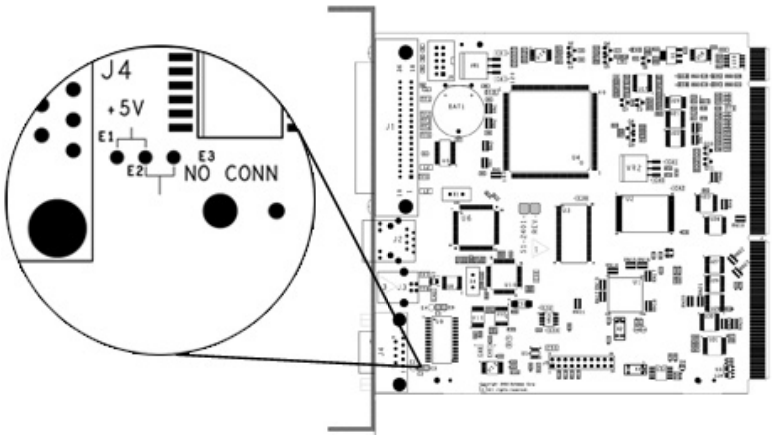
L'emplacement de la Carte Logique Principale varie selon le modèle de l'imprimante.

3. Glissez la Carte Principale en dehors de l'imprimante et déplacez ensuite les cavaliers selon l'application :

   - Pour le fonctionnement RS-422/485, placez le cavalier sur les broches E4 et E5 ;
   - Pour le +5VDC sur la broche 1, placez le cavalier sur les broches E1 et E2 ; ou,
   - Pour le fonctionnement RS-232 (par défaut), placez le cavalier sur les broches E5 et E6 ;
   - Pour aucune tension sur la broche 1 (par défaut), placez le cavalier sur les broches E2 et E3.



Cavaliers de communication



Cavalier +5 Volt

4. Glissez la Carte Principale dans l'imprimante et fixez-la au moyen des deux vis précédemment retirées.

5. Connectez les câbles de communication à la Carte Principale et branchez le câble d'alimentation électrique.

Pour les communications RS-422/485, assurez-vous que votre câble soit conforme (sur le tableau, à droite) au transfert de données correct.

Port série Nombre de broches	RS-422 & RS-485 Fonction
1	---
2	RX-
3	TX+
4	---
5	GND
6	---
7	TX-
8	RX+
9	---

2.3.4 Connexions au port USB

Le port série universel nécessite un câble USB standard.

Ce port USB n'est destiné qu'à la connexion de dispositifs finaux. N'attachez jamais de clavier, souris, modem, etc. à ce port ; des dégâts pourraient en résulter.

2.3.5 Connexions aux ports hôtes SDIO et USB

Si elle est équipée de ports hôtes Secure Digital Input Output (SDIO) et USB, l'imprimante peut accepter des dispositifs de stockage externes destinés aux polices, graphiques, formats d'étiquettes et fichiers de micrologiciel. Le port USB accepte également l'entrée d'un clavier USB pour les applications à entrée directe de données (mode ligne) autonomes ; voir le *Manuel de programmation Class Series 2* pour obtenir des exemples.

Connexions SDIO - Lors de l'installation d'une carte SDIO, éteignez l'imprimante et glissez ensuite la carte dans son emplacement. Le module 'F' sera reconnu par l'imprimante. Lorsque vous retirez une carte, éteignez l'imprimante et appuyez vers l'intérieur afin de la libérer.

Connexions au port hôte USB - Les ports hôtes USB supportent l'installation et le retrait de matériel plug and play. Le module 'F' et le module 'I' sera reconnu par l'imprimante.

- *Les mémoires allant jusque 16Go sont supportées.*
- *Si le dispositif de mémoire en est équipé, mettez la protection en écriture sur OFF.*
- *Avant l'utilisation initiale, formatez le dispositif de mémoire externe ; voir Section 4.2.3.*
- *Permettez toujours aux processus d'être complétés avant de retirer tout module.*

Utiliser les fonctions de mémoire

Téléchargez vos fichiers sur le dispositif en utilisant Windows Explorer ou DMX Config ; voir DEFINITIONS DE MANIPULATION DE FICHIER de l'Annexe A. Les exemples suivants mettent en lumière plusieurs façons d'utiliser les dispositifs de mémoire ; sauf si spécifié autrement, veuillez vous référer à MODULES dans la Section 4.2.3 pour plus de détails concernant la sélection des fonctions.

- *Les fichiers résidant dans le module 'X' ne peuvent pas être copiés ; voir Annexe A pour plus de détails concernant le module.*
- *Pour l'accès à toutes les fonctions, assurez-vous que le Menu avancé ('Advanced Menu') soit sélectionné. Appuyez sur* ***Configuration Système ('System Settings')*** *sélectionnez* ***Mode Menu ('Menu Mode')*** *et ensuite* ***Menu Avancé ('Advanced Menu')****.*

➤ Pour copier les fichiers stockés dans un module vers ou à partir de l'imprimante.

1. Appuyez sur le bouton **MENU** et sélectionnez ensuite **Options de l'Imprimante ('Printer Options')**.
2. Sélectionnez **Modules** et ensuite **Copier Fichier ('Copy File')**.
3. Sélectionnez le fichier à copier et ensuite l'identifiant du module de destination.

Lors d'un partage de fichiers de configuration entre plusieurs imprimantes, utilisez 'Restore As Current' (voir FICHIER DE CONFIGURATION, Section 4.2.4) et effectuez la calibration (voir Section 5.2).

➤ Pour copier le micrologiciel stocké dans un module vers l'imprimante.

1. Appuyez sur le bouton **TEST** et sélectionnez ensuite **Étiquette définie par l'utilisateur ('User Defined Label')**.

2. Sélectionnez l'identifiant du module et le fichier du micrologiciel.

➤ Pour imprimer les fichiers stockés dans un module :

1. Appuyez sur le bouton **TEST** et sélectionnez ensuite **Étiquette définie par l'utilisateur ('User Defined Label')**.

2. Sélectionnez l'identifiant du module et le fichier à imprimer.

Pour imprimer directement à partir des fichiers au démarrage, veuillez vous référer au mode d'étiquette utilisateur dans la section 4.2.4.

➤ Pour imprimer un format d'étiquette précédemment stocké dans la mémoire :

1. Appuyez sur le bouton **MENU** et sélectionnez ensuite **Options de l'Imprimante ('Printer Options')**.

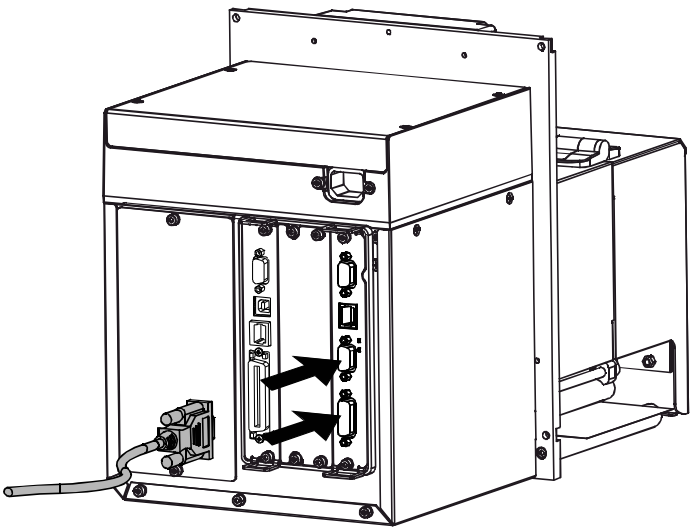
2. Sélectionnez **Modules** et ensuite **Imprimer Fichier ('Print File')**.

2.4 Connecter un applicateur

Paramétrez le port GPIO en utilisant l'information de l'Annexe D et connectez ensuite le câble de l'applicateur au(x) port(s) situé(s) sur la carte d'interface de l'applicateur.

Warning

L'échec d'une configuration correcte des port(s) GPIO peut entraîner des dommages sur l'imprimante et/ou l'applicateur.



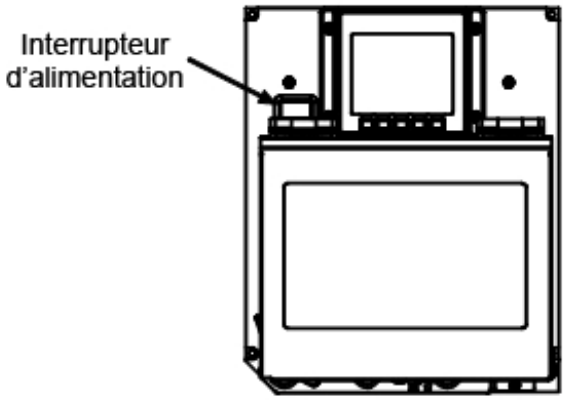
En cas de mise à jour, un câble de conversion GPIO de PE à A-Class est disponible ; voir Annexe C.

2.5 Connecter l'alimentation

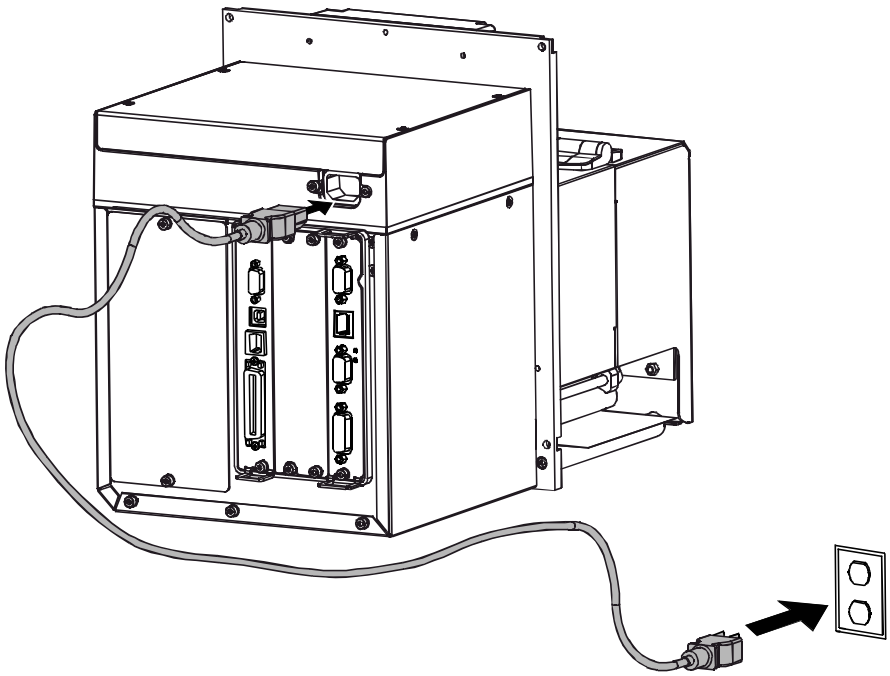
Le câble d'alimentation se connecte dans la prise AC située à l'arrière de l'imprimante. Effectuez la connexion et démarrez l'imprimante comme ceci :

1. Assurez-vous que l'alimentation AC vers l'ordinateur hôte et l'applicateur soit sur la position OFF.

2. Assurez-vous que l'interrupteur de l'imprimante soit sur la position OFF.



3. Connectez le câble d'alimentation AC à l'imprimante et ensuite à une prise murale correctement mise à la terre.



4. Allumez (dans l'ordre suivant) l'ordinateur hôte, le système applicateur et ensuite l'imprimante.

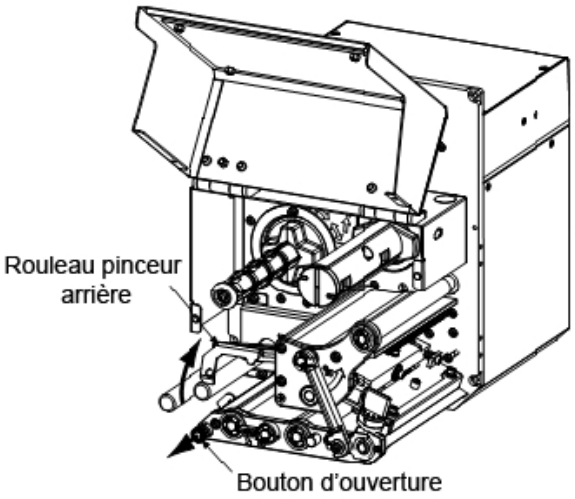
3 Configurer l'imprimante

3.1 Chargement du papier

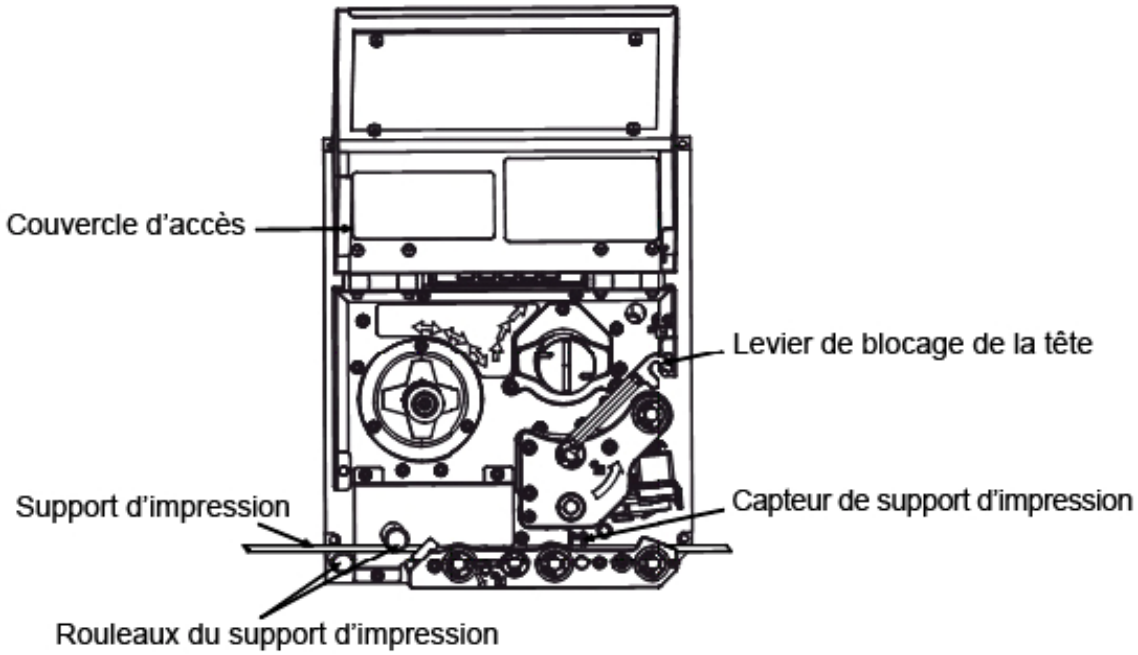
Chargez le support papier selon son type et la sortie désirée :

1. Ouvrez le couvercle d'accès et relevez la tête de protection.

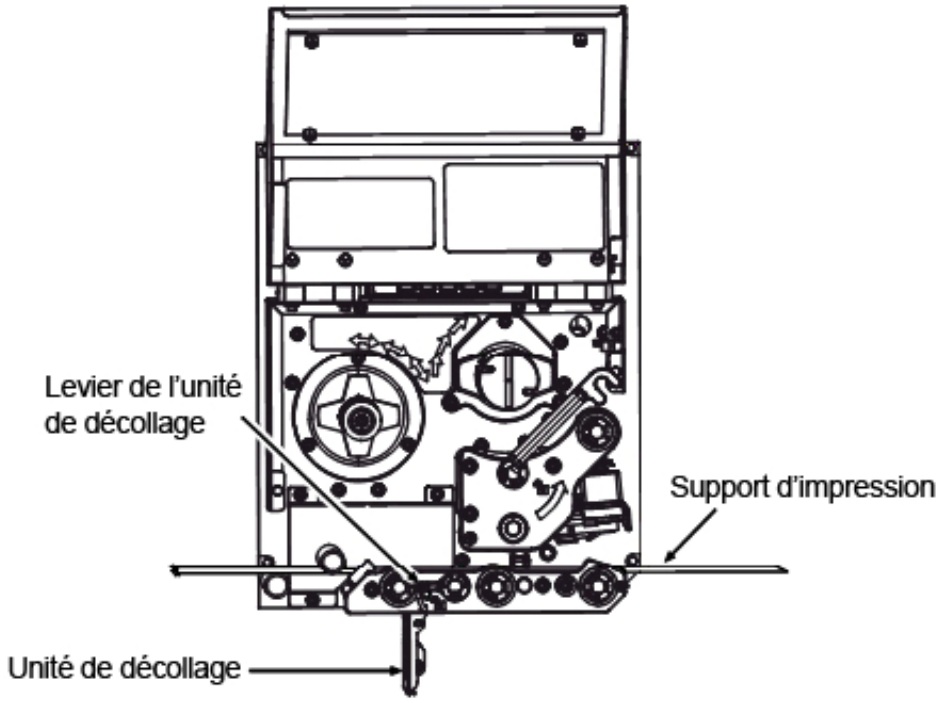
   Si votre imprimante est équipée d'un rouleau pinceur arrière, ouvre le rouleau pinceur en tirant le bouton d'ouverture vers l'extérieur.



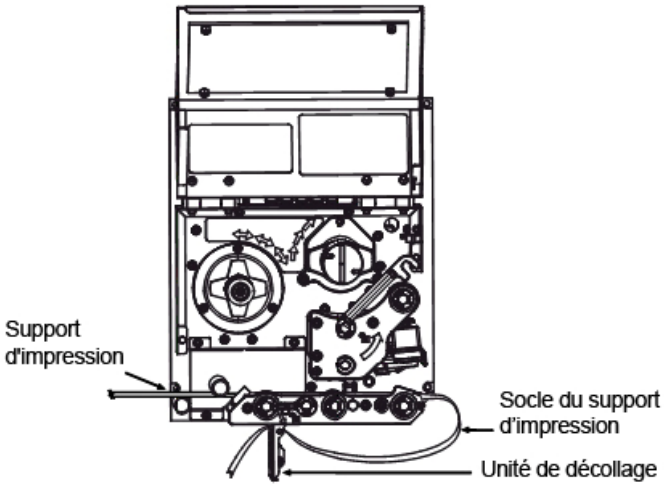
2. Guidez le papier entre les roulements, au travers du capteur de papier, par-dessus la barre de découpage, et vers l'extérieur de l'imprimante, tel qu'indiqué ci-dessous.

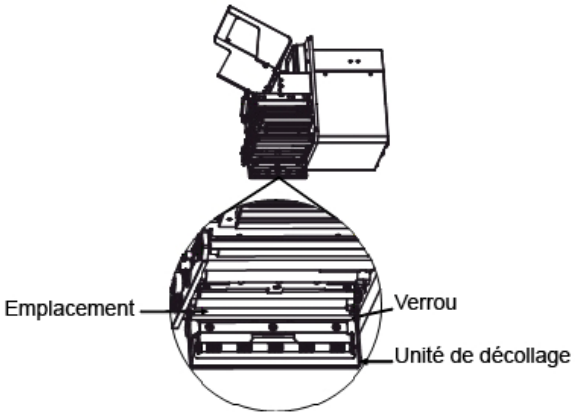


3. Pour prédécouper les étiquettes après l'impression, abaissez le levier de la barre de pelage afin d'abaisser cette dernière ; autrement, procédez directement à l'étape 6.

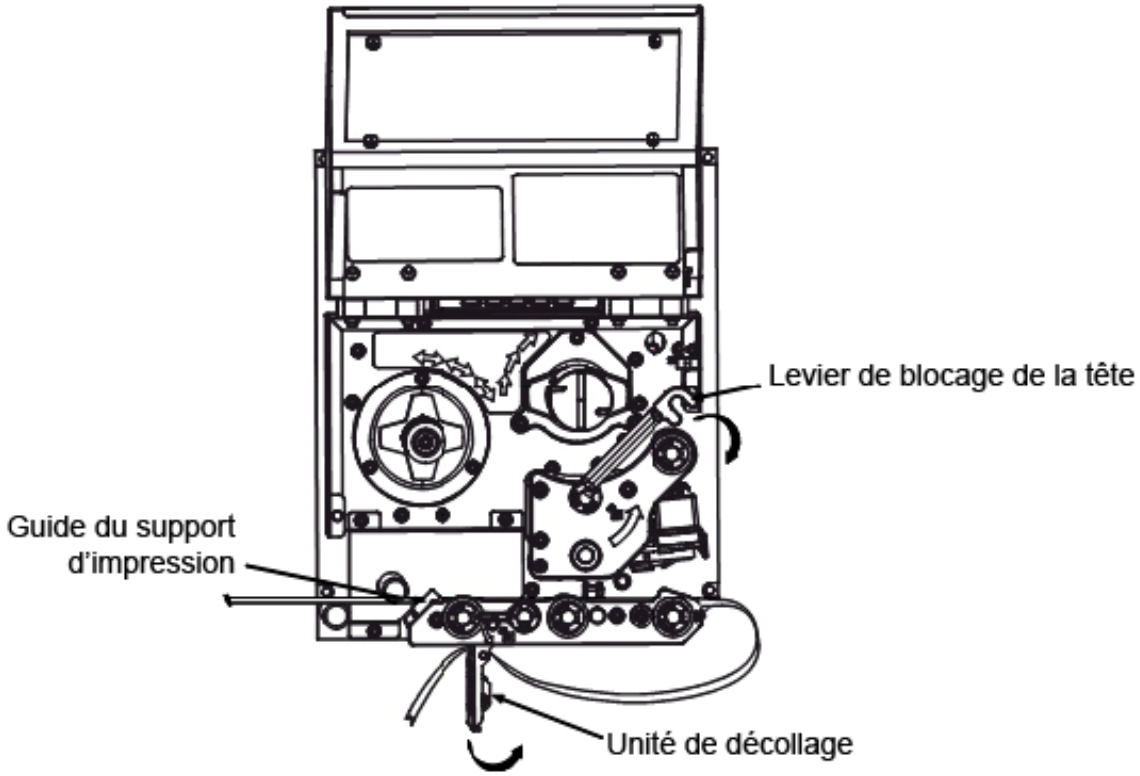


4. Retirez 30 cm de support papier. Guidez le papier vers le découpeur, par-dessus le verrou et au-travers de la fente tel qu'indiqué ci-dessus.

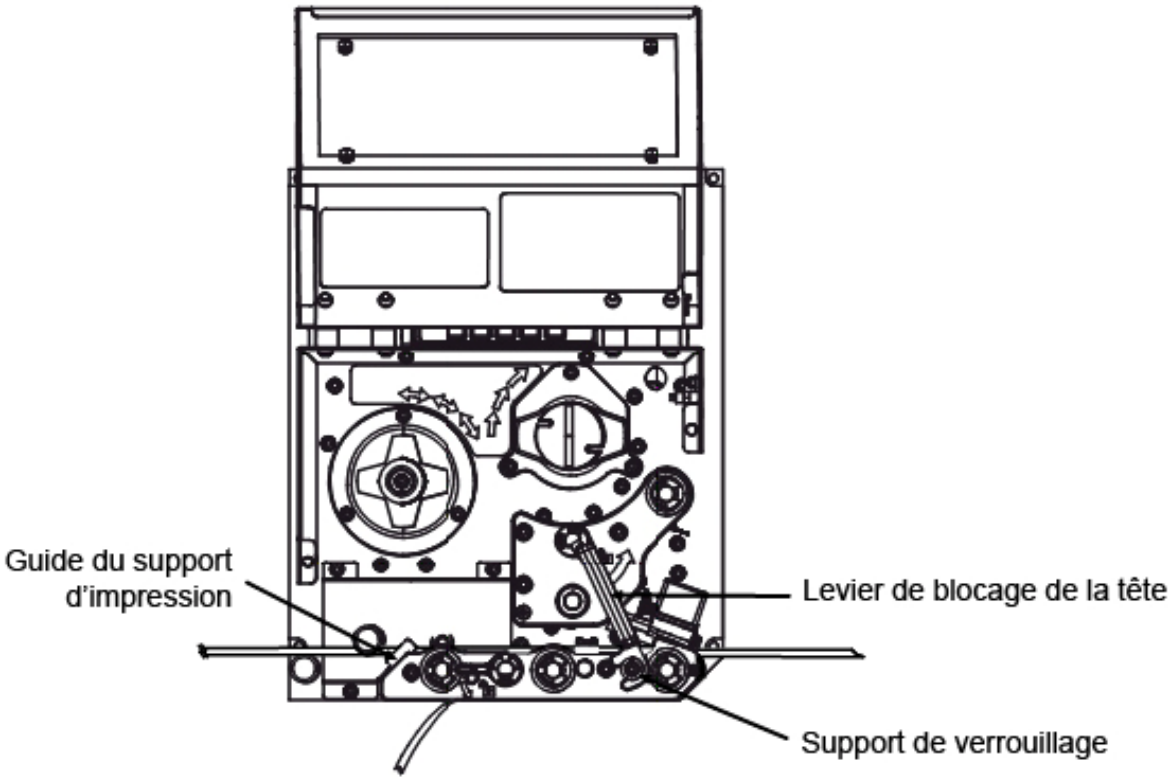




5. Tirez le support papier au-travers de la fente du découpeur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de mou. En le soulevant à partir de son centre, relevez le découpeur jusqu'à son verrouillage.



6. Positionnez légèrement le guide de support contre les flancs du papier.



7. Ajustez le capteur de papier sur les étiquettes (voir Section 3.2).

8. Si vous imprimez sur un support à transfert thermique, chargez le ruban (voir Section 3.3) ; autrement passez à l'étape 9.

9. Abaissez la tête de protection jusqu'à ce qu'elle soit complètement engagée sur les supports de verrouillage.

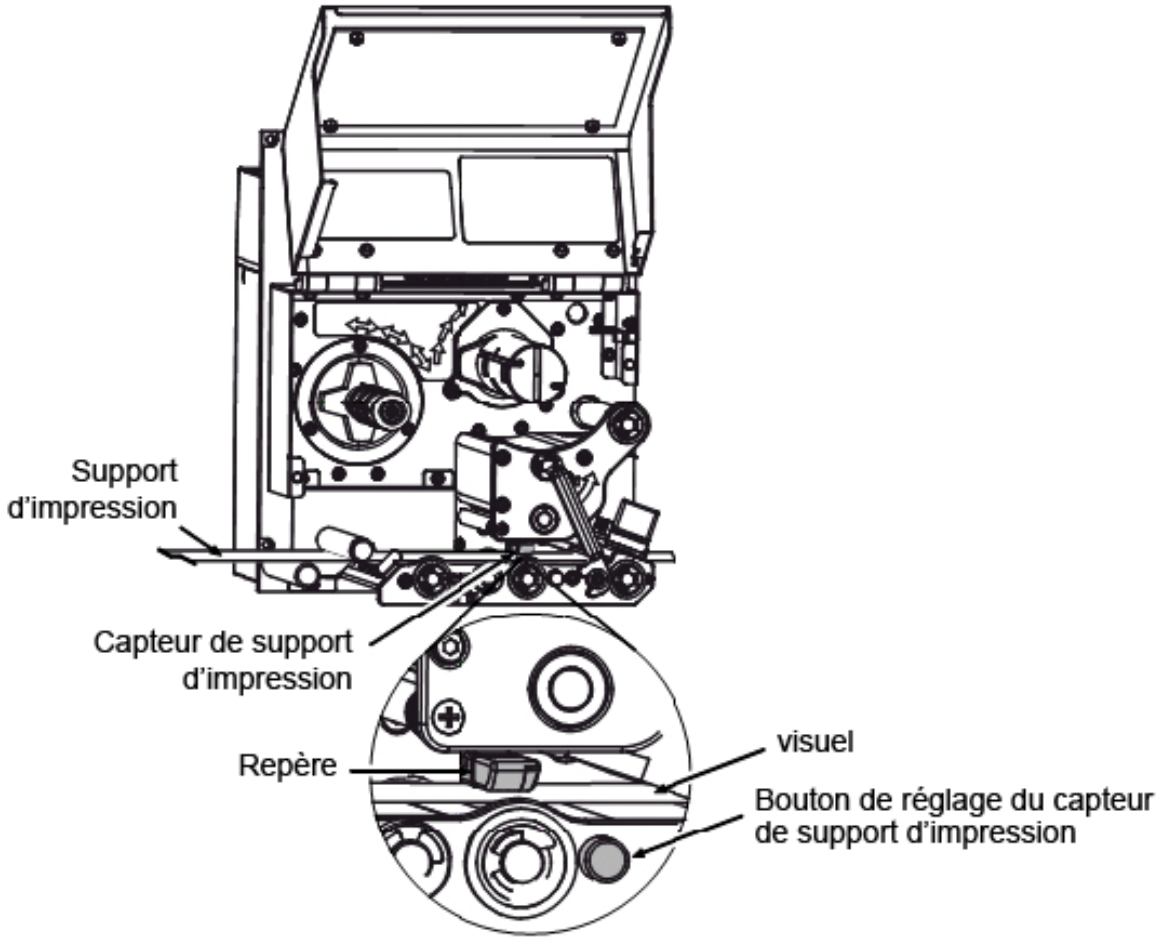
10. Si vous chargez le support pour la première fois ou si vous changez pour un type de support différent ou de taille différente, appuyez et maintenez enfoncée la touche FEED jusqu'à ce qu'au moins deux étiquettes soient sorties (voir Section 3.4).

11. Ajustez la came de niveau (voir Section 5.3.1).

3.2 Ajuster le capteur de papier

Positionnez le capteur de papier afin de détecter les étiquettes de la façon suivante :

1. Assurez-vous que le papier soit guidé à travers le capteur de papier ; voir Section 3.1.



2. Selon le type de papier utilisé, tournez le bouton d'ajustement du capteur de papier jusqu'à ce que le point de repère visuel soit positionné conformément au tableau ci-dessous.

Ajustement du capteur de papier et type requis		
Type de papier	**Position du point de repère visuel**	**Type de capteur requis**
Prédécoupage	Centré sur l'étiquette	Espace*
À encoche	Centré sur l'encoche	
Réfléchissant	Centré sur la marque noire	Réfléchissant
Continu	Près du milieu du support	Continu

** Réglage par défaut ; voir Section 4.2.1.*

3.3 Chargement du ruban

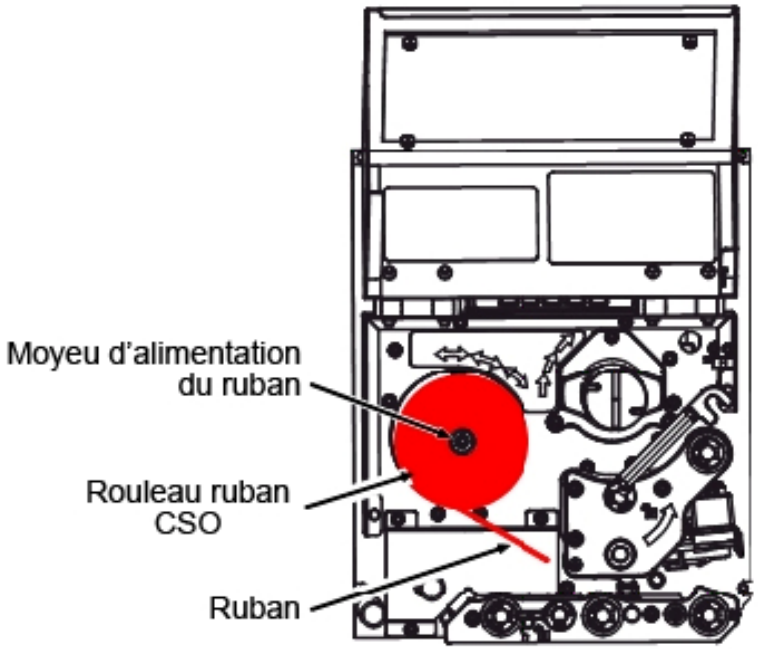
Charger ruban (pour support à transfert thermique) selon son côté avec revêtement et le modèle de l'imprimante.

Utiliser un ruban légèrement plus large que le rouleau est recommandé pour permettre une protection supplémentaire contre sa nature abrasive.

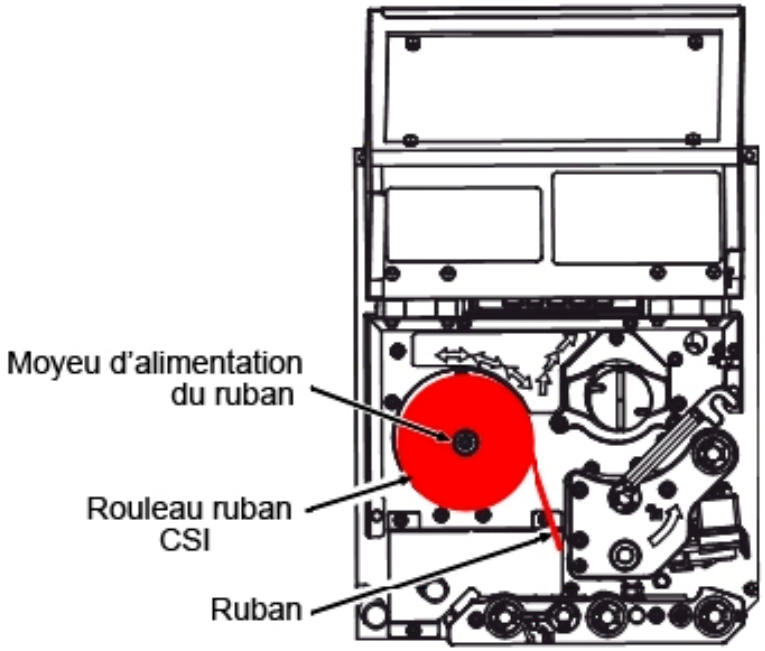
3.3.1 Modèles main droite

Chargez le ruban de la façon suivante :

1. Orientez la position de déroulement du ruban selon le côté avec revêtement (CSI ou CSO) et glissez ensuite complètement le rouleau du ruban sur son axe de ravitaillement, tel qu'indiqué ci-dessous :



Ruban CSO

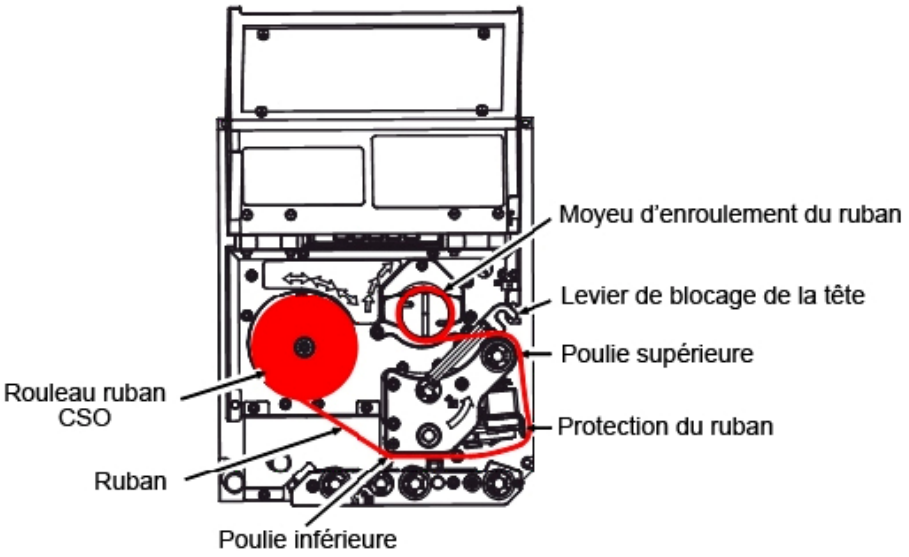


Ruban CSI

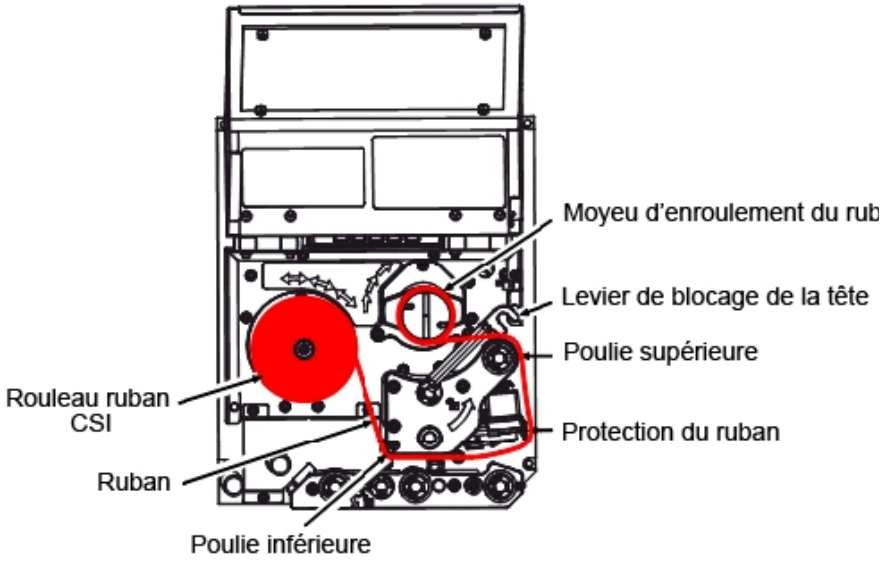
2. Avec la tête de protection relevée, guidez le ruban sous la poulie inférieure, par-dessus le déflecteur et la poulie supérieure, et enroulez-le ensuite dans le sens horlogique autour de l'axe de récupération.

3. Tournez plusieurs fois l'axe de récupération du ruban dans le sens horlogique afin de fixer le ruban.

4. Abaissez et verrouillez la tête de protection et fermez ensuite le couvercle d'accès.



Ruban CSO

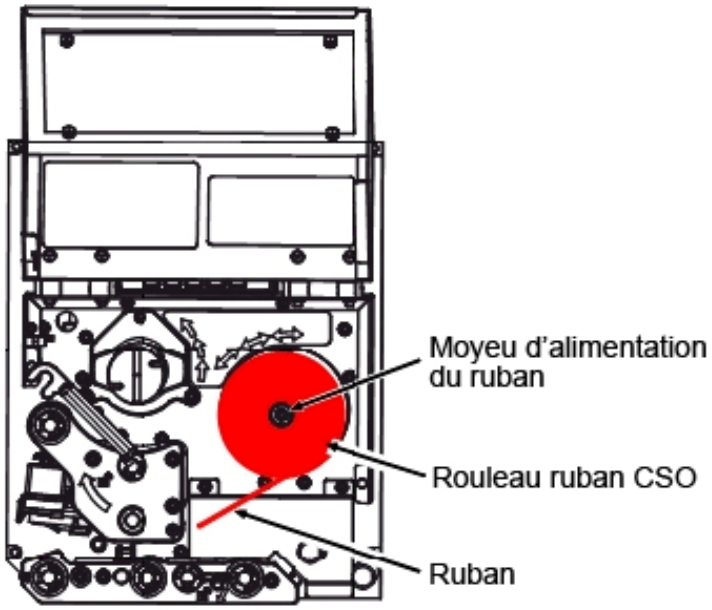


Ruban CSI

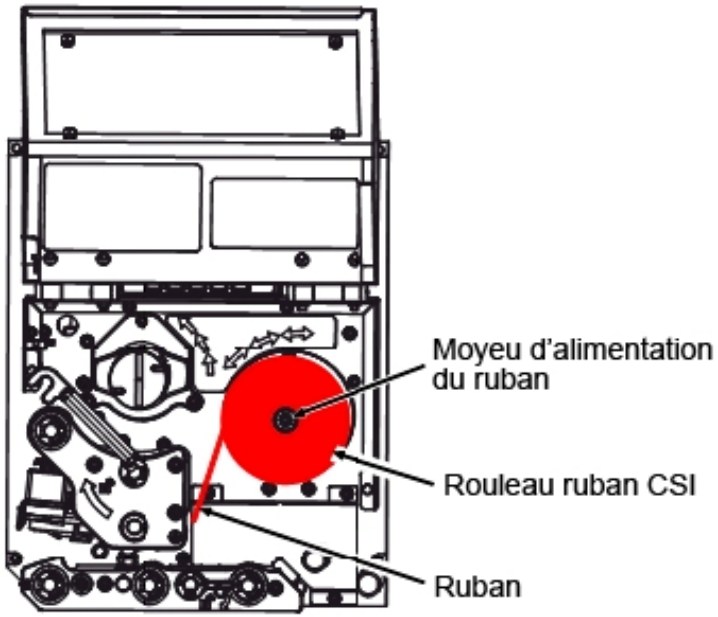
3.3.2 Modèles main gauche

Chargez le ruban de la façon suivante :

1. Orientez la position de déroulement du ruban selon le côté avec revêtement (CSI ou CSO) et glissez ensuite complètement le rouleau du ruban sur son axe de ravitaillement, tel qu'indiqué ci-dessous :



Ruban CSO

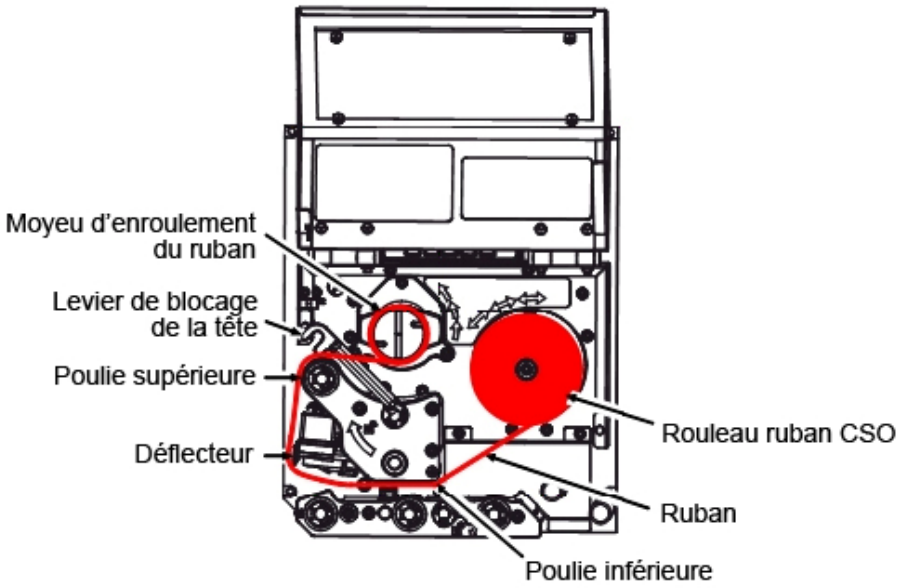


Ruban CSI

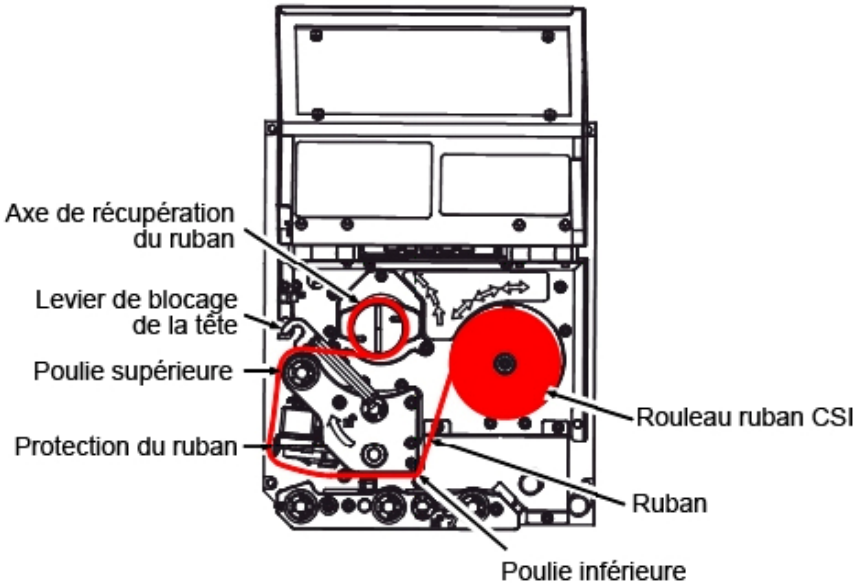
2. Avec la tête de protection relevée, guidez le ruban sous la poulie inférieure, par-dessus le déflecteur et la poulie supérieure, et enroulez-le ensuite dans le sens antihorlogique autour de l'axe de récupération.

3. Tournez plusieurs fois l'axe de récupération du ruban dans le sens antihorlogique afin de fixer le ruban.

4. Abaissez et verrouillez la tête de protection et fermez ensuite le couvercle d'accès.



Ruban CSO



Ruban CSI

3.3.3 Enlever le ruban

Après que le ravitaillement en ruban ait été épuisé, saisissez le ruban usé et tout en serrant, tirez afin de remplir surcharger l'axe de récupération et retirez ensuite le ruban. Ensuite, récupérez le cœur vide de l'axe de ravitaillement du ruban.

En cas d'utilisation d'un ruban de largeur étroite, il peut être nécessaire d'utiliser une main pour tirer et débourrer l'axe de récupération du ruban, tout en utilisant l'autre main pour retirer le ruban.

3.4 Calibration rapide

Effectuez la calibration rapide durant la configuration initiale ou après le changement de support papier, mais pas en cas d'utilisation de support continu.

Le support avec des longs vides entre les étiquettes peut nécessiter un CHANGEMENT DE DISTANCE DE SORTIE DU PAPIER ; voir Section 4.2.1. De plus, si UNCALIBRATED (NON CALIBRE) est affiché, voir Section 5.2.1.

- Avec le papier chargé et le capteur de support ajusté, appuyez et maintenez enfoncé la touche FEED jusqu'à ce que deux étiquettes complètes soient sorties.

  Dès l'achèvement réussi, CALIBRATION COMPLETED (CALIBRATION COMPLETE) apparaîtra et l'imprimante alimentera jusqu'au prochain début de page et READY (PRET) sera affiché. (Un message d'avertissement de support faible 'Waring Low Backing' peut apparaître en cas d'utilisation d'un support à encoche ou d'un support à étiquettes transparent ; néanmoins, la calibration est réussie).

Conseils de calibration

Avec certains supports, le capteur peut avoir du mal à faire la différence entre les étiquettes et le support. Si CANNOT CALIBRATE (CALIBRATION IMPOSSIBLE) est affiché, essayez de calibrer sur une distance plus grande.

- Appuyez et gardez enfoncée la touche FEED jusqu'à ce que l'imprimante ait sorti trois (ou plus) étiquettes.

  Si cette méthode échoue également (c'est le cas, si UNCALIBRATED (NON CALIBRE) est affiché), effectuez une Calibration Standard ; voir Section 5.2.1.

3.5 Contrôles de qualité d'impression

Des contrôles d'impression flexibles sont fournis. Parmi ces derniers, la quantité de chaleur appliquée et le taux de mouvement du support auront le plus d'effet. Quatre réglages sont disponibles via PRINT CONTROL (Contrôle d'impression) ; voir Section 4.2.2 :

- HEAT (Chaleur) - ajustez ce réglage pour éclaircir et obscurcir le contraste d'impression ;
- PRINT SPEED (Vitesse d'impression) - Ajustez ce réglage pour réguler le débit, où des vitesses plus lentes offrent plus de temps pour le transfert d'énergie et les vitesses rapides peuvent nécessiter plus de HEAT (chaleur) afin d'achever le contraste désiré ;
- CONTRAST (Contraste) - ajustez ce réglage pour affiner les zones grises (dégradé) de l'image ; et,
- DARKNESS (Obscurité) - ajustez ce réglage pour affiner les zones pleines de l'image.

Les commandes Heat (chaleur) et Speed (vitesse) du logiciel hôte peut outrepasser le menu de paramétrage de l'imprimante ; voir HOST SETTINGS (Paramétrage de l'hôte), Section 4.2.5.

4 Utiliser le Panneau de contrôle

4.1 Disposition

Le panneau de contrôle est une interface utilisateur guidée par les évènements et composée d'un affichage graphique et de touches programmables.

4.1.1 L'affichage

L'affichage fournit des informations concernant l'imprimante :

- Heure et date ;
- Description des touches destinée à identifier leur fonction respective.
- Comptage d'étiquettes lors des traitements par lots ;
- En mode Menu, le menu système ;
- En mode Test, le menu de test ;
- Divers messages ; et,
- Les notifications de statut en temps réel (voir ci-dessous).

Icône	Description
	Initialisation, généralement courte (mais une tête d'impression endommagée ou invalide peut retarder le processus).
	Affichage de grandes polices ; voir Section 4.1.2.
	Mode d'entrée - DPL ; voir Section 4.2.4.
	Mode d'entrée - LINE ; voir Section 4.2.4.
	Mode d'entrée - Emulation ; voir Section 4.2.4.
	RFID détecté.
	Carte mémoire SD détectée.
	Mémoire USB (ou clavier) détectée.
	Réseau sans fil détecté.
	Serveur inaccessible.
	WLAN associé avec Point d'Accès.
	WLAN non associé avec Point d'Accès.
	Mode WLAN ADHOC.
	Réception de données.
	En pause.
	Erreur, voir Section 6.1.2.

4.1.2 Touches de fonction

Les touches de fonction (voir Section 4.1) contrôlent les fonctions de l'imprimante :

- Les touches de fonction dépendent du mode, changeant de fonction pour chaque mode. Selon l'état de l'imprimante, beaucoup de fonctions peuvent être accédées en appuyant (ou en appuyant et en gardant enfoncée la touche durant diverses durées) sur les touches et boutons :

Fonctions des touches			
Fonction	**Imprimante État**	**Séquence**	**Section Concernée**
Calibration, Valeur vide	Disponible	Longtemps PAUSE ET FEED	5.2
Calibration, Option RFID	Disponible	Longtemps FEED ET TEST	4.2.3
Calibration, Rapide	Disponible	Longtemps FEED	3.4
Ajustement du contraste d'affichage*	Disponible	Maintenir MENU	4.1
Afficher grandes polices	Disponible	Touche TEST (ensuite ZOOM)	4.1.1
Alimenter / Enlever erreur	Disponible	FEED	4.1
Pause	Disponible	PAUSE	4.1
Impression d'étiquette, Configuration	Disponible	FEED ET CANCEL	4.3.5
Impression d'étiquette, Réseau	Disponible	PAUSE, FEED, ET CANCEL	4.2.5
Impression d'étiquette, Qualité	Disponible	PAUSE ET FEED	4.3.1
Redémarrage, Logiciel	Disponible	Longtemps CANCEL	5.3.1
Menu Système	Disponible	MENU	4.2
Menu de Test	Disponible	TOUCHE TEST (ensuite TEST)	4.3
Mode hexadécimal	Démarrage	Maintenir FEED	6.2
Redémarrage, Niveau 1	Démarrage	PAUSE ET FEED	5.7.2
Redémarrage, Niveau 2	Démarrage	Maintenir PAUSE, FEED, ET CANCEL	5.7.3

* *Lorsque vous utilisez l'option d'affichage à distance, les deux écrans (à distance et monté sur l'imprimante) partagent le même contraste.*

4.2 Menu système

Le Menu système est composé de sept branches de menu :

REGLAGES DU SUPPORT

CONTROLE D'IMPRESSION

OPTIONS D'IMPRESSION

REGLAGES SYSTEME

COMMUNICATIONS

DIAGNOSTICS

OPTIONS MCL

Pour entrer dans le Menu système, appuyez sur la touche de fonction Menu.

(Ceci met l'imprimante en mode Menu, la rendant hors ligne, et stoppant le traitement de nouvelles données.)

- *Des invites peuvent apparaître avant que l'accès au menu soit autorisé ou avant que les changements soient appliqués ; voir Section 5.1.1.*
- *MENU MODE contrôle le niveau d'accès ; voir Section 4.2.4.*
- *Les commandes du logiciel hôte peuvent, dans certains cas, outrepasser les réglages du menu ; voir Section 4.2.5.*
- *Selon le micrologiciel ('Firmware') et les options, certains éléments du menu peuvent ne pas être présents ou peuvent indiquer NOT INSTALLED (non installé).*
- *Dans les descriptions ci-dessous "✧" indique un défaut de réglage du micrologiciel ('firmware'), alors que " " indique un réglage modifiable uniquement via le menu.*

4.2.1 Réglages du support

Le menu de réglage du support contient les réglages concernant les étiquettes et le ruban, et les sélections d'entretien de la tête d'impression.

Élément du menu	Détails
TYPE DE SUPPORT	Sélectionne la méthode d'impression, où :
THERMIQUE DIRECT	Fixe l'impression pour les supports réactifs à la chaleur.
✧TRANSFERT DE CHALEUR	Fixe l'impression pour les supports nécessitant un ruban afin de produire une image.
TYPE DE CAPTEUR	Sélectionne la méthode de perception du début de page (TOF) utilisé pour déterminer l'extrémité supérieure de l'étiquette, où :
✧GAP (trou)	Perçoit les vides ou les encoches du support.
CONTINU	Utilise la LONGUEUR DE L'ÉTIQUETTE (voir ci-dessous) pour déterminer le début de page.
RÉFLÉCHISSANT	Perçoit les marques (noires) réfléchissantes sous le support.
LONGUEUR DES ÉTIQUETTES	Détermine la longueur des étiquettes lorsque le TYPE DE CAPTEUR est réglé sur CONTINU, où :
(0 – 99.99 pouce) ✧04.00	Représente la longueur désirée du format.
LONGUEUR MAXIMALE DE L'ÉTIQUETTE	Fixe la longueur que l'imprimante alimentera en support CONTINU ou RÉFLÉCHISSANT avant de déclarer une erreur de Début de page, où :
(0 – 99.99 pouce) ✧16.00	Représente la longueur de défilement parcourue avant de détecter une marque ou un vide de Début de page. ☑ *Cette distance devrait être de 2.5 à 3 fois la longueur de l'étiquette.*
DISTANCE PAPIER VIDE	Fixe la longueur que l'imprimante essaiera d'alimenter en papier avant de déclarer une erreur de papier épuisé, où :
(0 – 99.99 pouce) ✧00.25	Représente la longueur de défilement destinée à la détection de la présence du support papier. ☑ *En cas d'utilisation d'un support transparent ou translucide, ce réglage devrait être plus long que la longueur de l'étiquette.*
LARGEUR DES ÉTIQUETTES	Fixe la largeur maximale imprimable. Les objets étendus en dehors de cette limite ne seront pas imprimés, où :
(X.XX – X.XX pouce) ✧X.XX	Représente la largeur maximale ; voir Annexe B pour la valeur selon le modèle.

Réglages du support (suite)

Élément du menu	Détails
OPTIONS DE FIN DE RUBAN	Définit la réponse lorsque TRANSFERT THERMIQUE est sélectionné et que l'alimentation en ruban diminue, où :
DIAMÈTRE DE FIN DE RUBAN	Règle le seuil déclenchant l'avertissement de fin de ruban, où :
(1.0 0 – 2.00 pouce) ✧1.38	Représente la taille du diamètre extérieur du rouleau.
PAUSE LORSQUE FIN DE RUBAN	Règle l'imprimante sur pause lorsque le seuil de fin de ruban est atteint, où :
ACTIVÉ	Vous force à appuyer sur la touche PAUSE afin de procéder au traitement de l'impression.
✧DÉSACTIVÉ	Permet à l'impression de continuer jusqu'à ce que l'état de ruban vide soit déclaré.
CALIBRATION DU CAPTEUR	Sélectionne la méthode utilisée pour calibrer le capteur de support (voir Section 5.2), où :
EFFECTUER CALIBRATION	Permet la calibration automatique, où :
OUI	Établit les meilleures valeurs basées sur des lectures prélevées.
NON	Sort de l'élément du menu sans modifier les réglages actuels.
ENTRÉE AVANCÉE	Règle les valeurs via un processus d'entrée manuel, où :
NIVEAU DU CAPTEUR DE PAPIER ✧170 (0 – 255)	Établit la valeur de seuil pour le papier standard.
NIVEAU PAPIER RÉFLÉCHISSANT ✧020 (0 – 255)	Établit la valeur de seuil pour le papier réfléchissant.
NIVEAU CAPTEUR D'ESPACES ✧016 (0 – 255)	Établit la valeur de seuil pour les espaces/encoches.
NIVEAU CAPTEUR DE MARQUES ✧230 (0 – 255)	Établit la valeur de seuil pour les marques réfléchissantes.
NIVEAU DE CAPTEUR DE VIDE ✧009 (0 – 255)	Établit la valeur de seuil pour les conditions de vide.
GAIN CAPTEUR TRANSLUCIDE ✧31 (0 – 31)	Établit la sensibilité du capteur d'espace/encoche.
GAIN CAPTEUR RÉFLÉCHISSANT ✧13 (0 – 31)	Établit la sensibilité du capteur réfléchissant.

Réglages du support (suite)

Élément du menu	Détails
NETTOYAGE DE LA TÊTE D'IMPRESSION	Contrôle les alertes et les fonctions de nettoyage de la tête d'impression, où :
PLAN DE NETTOYAGE DE LA TÊTE 0 – 200 pouce (* 1000) ✧000	Indique le nombre de pouces (ou centimètres) (multiplié par mille) après lequel la tête d'impression dit être nettoyée. Si ce nombre est dépassé trois fois, une erreur de nettoyage de la tête aura lieu. ☑ *Zéro (000) désactive cette option.*
COMPTEUR DE NETTOYAGE DE LA TÊTE	Indique le nombre de pouces (ou centimètres) depuis lequel un nettoyage a été initialisé.
REMISE À ZÉRO DU COMPTEUR	Permet au programme de nettoyage de la tête de redémarrer le comptage, où :
OUI	Remet le COMPTEUR DE NETTOYAGE DE LA TETE à zéro.
NON	Sort de l'élément du menu sans modifier le réglage actuel.
NETTOYAGE DE LA TÊTE IMMÉDIAT	Permet au nettoyage de commencer, où :
OUI	Initialise le processus de nettoyage et remet à zéro le compteur de nettoyage de la tête (voir Section 5.6.1).
NON	Quitte l'élément du menu sans nettoyer.

4.2.2 Contrôle d'impression

Le menu de contrôle d'impression contient les fonctions de qualité d'impression, de seuil et de format :

Élément du menu	Détails
CHALEUR	Contrôle le temps de chauffe de la tête d'impression (sélectionnable par "Heat" dans la plupart des programmes d'étiquetage), où :
(0 – 30) ✧10	Représente le nombre basé sur la durée, correspondant à l'obscurité d'impression.
VITESSE D'IMPRESSION	Contrôle le taux de mouvement de l'étiquette lors de l'impression, où :
✧XX.X pouces/sec	Représente la vitesse ; voir Annexe B pour la valeur selon le modèle. ☑ *Les taux plus lents peuvent être requis pour les images détaillées, tandis que les taux plus rapides peuvent être requis pour un réglage de chaleur augmenté afin de permettre un transfert d'énergie suffisant.*
VITESSE D'ALIMENTATION	Contrôle le taux de mouvement de l'étiquette entre les zones d'impression, où :
✧XX.X pouces/sec	Représente la vitesse ; voir Annexe B pour la valeur selon le modèle.
VITESSE INVERSE	Contrôle le taux de mouvement de l'étiquette lors du positionnement de récupération, où :
✧X.X pouces/sec	Représente la vitesse ; voir Annexe B pour la valeur et la portée.
VITESSE DE SAUT SANS IMPRESSION	Contrôle le taux de mouvement de l'étiquette entre les zones d'impression lors de l'utilisation de la fonction optionnelle de Carte d'interface pour applicateur GPIO, où :
✧XX.X pouces/sec	Représente la vitesse ; voir Annexe B pour la valeur et la portée.
DÉCALAGE DE LIGNE	Déplace la position verticale de début d'impression de l'étiquette, où :
(0 – 99.99 pouce) ✧00.00	Représente la distance de décalage ; voir Section 7 pour les détails concernant les étiquettes.
DÉCALAGE COLONNE	Déplace la position horizontale de début d'impression à partir de la gauche vers la droite sans déplacer le point de marge à droite, où :
(0 – 99.99 pouce) ✧00.00	Représente la distance de décalage ; voir Section 7 pour les détails concernant les étiquettes.

Contrôle de l'impression (suite)

Élément du menu	Détails
DISTANCE PRÉSENTE	Règle la position d'arrêt de l'étiquette, où :
(0 – 4.00 pouce) ✧AUTO 0.00	Représente la distance de sortie de l'étiquette. Le réglage par défaut (auto) configure la distance conformément aux exigences de positionnement du dispositif attaché (par exemple, barre de déchirement, massicot, etc.). ☑ *Lorsque réglé sur 0.01 pouce, AUCUNE distance n'est prise en compte ; une valeur de positionnement de zéro (0) sera utilisée.*
PRÉCÉDER DÉBUT DE PAGE	Permet d'outrepasser les données de format de l'étiquette lorsque la longueur du format est dépassée, où :
✧DÉSACTIVÉ	Imprime les formats d'étiquette sans tronquer le début de page.
ACTIVÉ	Termine l'étiquette au prochain Début de page, tronquant toute donnée d'impression qui dépasserait ce point.
AJUSTEMENTS PERSONNALISÉS	Permet les ajustements légers, spécifiques à l'imprimante, où :
OBSCURITÉ ✧32 (1 – 64)	Contrôle le temps de signal d'échantillonnage de la tête d'impression (voir HEAT) afin d'affiner la zone pleine d'une image.
CONTRASTE ✧32 (1 – 64)	Affine les zones grises d'une image.
AJUSTEMENT DE LIGNE ✧0000 (¯XXX – XXXX POINTS)	Déplace la position verticale de début d'impression pour affiner le décalage de ligne ; voir Annexe B. ☑ *En cas de déplacement d'une valeur négative, modifiez l'AJUSTEMENT PRÉSENT (ci-dessous) par la même valeur.*
AJUSTEMENT DE COLONNE ✧000 (¯XXX – XXX POINTS)	Déplace la position horizontale de début d'impression et le point de marge à droite afin d'affiner le décalage de colonne ; voir Annexe B.
AJUSTEMENT PRÉSENT ✧000 (¯XXX – XXXX POINTS)	Ajuste la position d'arrêt de l'étiquette afin d'affiner la DISTANCE PRÉSENTE ; voir Annexe B.

4.2.3 Options de l'imprimante

Le menu d'options de l'imprimante contient les fonctions de module, de file, et d'options :

Élément du menu	Détails
MODULES	Contrôle les fonctions de manipulation de la mémoire, où :
RÉPERTOIRE	Permet la visualisation et l'impression de l'espace disponible et les types de fichier (y compris les plug-ins) présents sur un module. Seuls les modules détectés seront listés, et sélectionner ALL affichera tous les résultats ; voir Annexe A.
FICHIER D'IMPRESSION	Imprime les sélections des listes de fichiers disponibles, comprenant les formats .dlb, .dpl, .prn et .txt ; voir Définitions de manipulation de fichier, Annexe A.
TRAITER FICHIER	Traite un fichier sélectionné pour l'utiliser avec l'imprimante ; voir Définitions de manipulation de fichier, Annexe A.
FORMATER MODULE	Formate un module sélectionné ; voir Annexe A. *FORMATER UN MODULE effacera toutes les données contenues dans le module en question.*
SUPPRIMER FICHIER	Efface un fichier d'une liste de fichiers disponibles ; voir Messages de manipulation de fichier, Annexe A. ☑ *Les modules protégés ne seront pas affichés, et l'espace ne sera pas récupéré avant qu'ils soient groupés.*
COPIER FICHIER	Sélectionne à partir d'une liste de fichiers disponibles et informe concernant le module de destination avant la copie ; voir Messages de manipulation de fichier, Annexe A.
MODULE NON PROTÉGÉ	Sélectionne à partir d'une liste de modules disponibles et informe concernant la manipulation non protégée ; voir Messages de manipulation de fichier, Annexe A.

Options de l'imprimante (suite)

Élément du menu	Détails
MASSICOT	Contrôle l'option du massicot, où :
MODE	Règle la méthode de détection et la réponse de l'imprimante, où :
DÉSACTIVÉ	Désactive l'option.
✧AUTO	Détecte, active, et règle l'emplacement d'arrêt de l'étiquette destiné au massicot ; si non détecté, l'option sera ignorée.
ACTIVÉ	active et règle l'emplacement d'arrêt de l'étiquette destiné au massicot ; si non détecté, une erreur sera générée.
DÉCOUPAGE RETARDÉ	Permet à un certain nombre de petits étiquettes d'être mis en file avant qu'un découpage ne soit réalisé, augmentant ainsi le débit, où : ☑ *Ce mode peut être utilisé sans massicot pour permettre la présentation d'une très grande étiquette, avec la rétraction ayant lieu dès le travail suivant ou une opération d'alimentation.*
(0 – 2) ✧0	Représente le nombre de la file. ☑ *Après une erreur ou une position d'étiquette inconnue, un découpage préliminaire de l'extrémité sera effectué afin d'éviter toute longueur excessive de la première étiquette ; autrement, le découpage aura lieu uniquement tel que spécifié.*
ÉCONOMISEUR DE RUBAN	Contrôle l'option de l'économiseur de ruban, où :
DÉSACTIVÉ	Désactive l'option.
✧AUTO	La détection active l'option. Si non détecté, l'option sera ignorée.
ACTIVÉ	La détection active l'option. Si non détecté, une erreur sera générée.

Options de l'imprimante (suite)

Élément du menu	Détails
RFID	Contrôle l'option RFID, où : ☑ *Si non détecté, cette sélection entraînera un message de désactivation 'DISABLED'.*
MODULE RFID	Règle le mode de fonctionnement RFID, où :
DÉSACTIVÉ	Désactive l'option.
HF	Sélectionne l'option de haute fréquence (13.56 Mhz).
MULTI-PROTOCOLE UHF	Sélectionne l'option de très haute fréquence (868-956 MHz).
POSITION RFID	Règle la position d'encodage RFID, où :
(1.10 - 4.00 pouces) ✧1.10	Représente l'emplacement de la mosaïque (tel que référencé à partir de l'extrémité de l'étiquette avançant dans l'imprimante), où 0.00 utilise la position d'impression pour encoder l'étiquette et les valeurs supérieures utilisent la position présente (sujet à modification).
RÉGLAGES HF	Règle les paramètres d'encodage HF, où :
TYPE D'ÉTIQUETTE	Sélectionne le type d'étiquette HF, où :
✧ISO 15693	Représente le type à encoder.
TI	
PHILIPS	
ST LRI512	
ST LRI64	
VALEUR AFI	Règle la valeur d'Identification de famille d'application, où :
(00 – FF) ✧00	Représente la valeur hexadécimale.
VERROUILLAGE AFI	Verrouille la valeur d'Identification de famille d'application, où :
ACTIVÉ	Est protégé en écriture.
✧DÉSACTIVÉ	N'est pas protégé.

Options de l'imprimante (suite)

Élément du menu	Détails
VALEUR DSFID	Règle la valeur d'Identification du format de stockage des données, où :
(00 – FF) ✧00	Représente la valeur hexadécimale.
VERROUILLAGE DSFID	Règle la valeur d'Identification du format de stockage des données, où :
ACTIVÉ	Est protégé en écriture.
✧DÉSACTIVÉ	N'est pas protégé.
VALEUR EAS	Sélectionne la valeur du système de surveillance électronique d'articles, où :
(00 – FF) ✧00	Représente la valeur hexadécimale.
INDICATEUR AUDIO	Contrôle la sonnerie, où :
ACTIVÉ	Active le son.
✧DÉSACTIVÉ	Désactive le son.
SUPPRESSION EN CAS D'ERREUR	Contrôle la suppression d'une étiquette si des erreurs sont détectées, où :
ACTIVÉ	Supprime les données.
✧DÉSACTIVÉ	Retient les données corrompues.
RÉGLAGES UHF	Règle les paramètres d'encodage UHF, où :
TYPE D'ÉTIQUETTE	Sélectionne le type d'étiquette, où :
EPC 0	Représente le type à encoder.
EPC 0+ MATRICS	
EPC 0+ IMPINJ	
EPC 1	
UCODE EPC 1.19	
EM 4022/4222	
✧GEN 2	

Options de l'imprimante (suite)

Élément du menu	Détails
TAILLE DES DONNÉES DES ÉTIQUETTES	Règle la taille des données des étiquettes, où :
✧96-BIT	Sélectionne 96 bits (24 caractères hexadécimaux ou 12 caractères ACSII).
64-BIT	Sélectionne 64 bits (16 caractères hexadécimaux ou 8 caractères ACSII).
AJUSTEMENT DE PUISSANCE	Ajuste la puissance appliquée, où :
(-04 → 04) ✧000	Représente le niveau de puissance, en pas de progression de 1.0 dBm
CODE D'ANNULATION	Règle le code afin de désactiver l'étiquette de façon permanente, où :
✧00 00 00 00	Représente le code, sous la forme B3, B2, B1, B0.
CODE D'ACCÈS	Règle le code afin de protéger le contenu de la mémoire d'étiquette, où :
✧00 00 00 00	Représente le code, sous la forme B3, B2, B1, B0.
ACTION DE VERROUILLAGE GEN 2	Règle le verrouillage pour les étiquettes Gen 2, où :
✧AUCUN	Ne verrouille pas l'étiquette.
VERROUILLAGE PERMANENT	Verrouille les données de façon permanente.
LECTURE/ÉCRITURE PAR MOT DE PASSE	Verrouille les données à l'aide d'un mot de passe pour les données écrites.
DOUBLE	Permet la protection de verrouillage permanent ainsi que par mot de passe.
REMPLISSAGE/TRONQUAGE DONNÉES EPC	Permet le remplissage ou le tronquage des données avec des caractères nuls (représentés par "00") afin de correspondre à la taille des données d'étiquette EPC, où :
✧DÉSACTIVÉ	Ne remplit/tronque pas les données.
DÉBUT DE CHAMP	Ajoute des caractères nuls au début (gauche) des données si inférieur à la taille, ou coupe les données si supérieur.
FIN DE CHAMP	Ajoute des caractères nuls à la fin (droite) des données si inférieur à la taille, ou coupe les données si supérieur.

Options de l'imprimante (suite)

Élément du menu	Détails
VERROUILLAGE APRÈS ÉCRITURE	Permet à l'étiquette d'être verrouillée après la programmation, où :
ACTIVÉ	Verrouille l'étiquette.
✧DÉSACTIVÉ	Ne verrouille pas l'étiquette.
NOUVELLE TENTATIVE	Règle le nombre de nouvelles tentatives, où :
(0 - 9) ✧3	Représente le nombre d'essais avant qu'une erreur ne soit générée.
EFFECTUER CALIBRATION	Permet à l'imprimante d'établir l'étiquette à la distance du capteur et le réglage de puissance nominale, où :
OUI	Initialise le processus ; CALIBRATING RFID (Calibration RFID) sera affiché alors que le support sera scanné pour le repérage de l'étiquette et la puissance, suivra ensuite le positionnement du début de page et les résultats opérationnels où, en cas de réussite, les paramètres de la base de données seront mis à jour.
NON	Quitte l'élément du menu sans effectuer de calibration.
RÉGLAGES PAR DÉFAUT	Permet aux valeurs par défaut RFID d'être restaurées, où :
OUI	Restaure les paramètres par défaut.
NON	Quitte l'élément du menu sans modifier les réglages actuels.

Options de l'imprimante (suite)

Élément du menu	Détails
XE "MASSICOT" \i	Contrôle la fonction optionnelle de Carte d'interface pour applicateur GPIO, où :
DISPOSITIF GPIO	Règle l'option afin de travailler avec un type de dispositif spécifique, où :
✧DÉSACTIVÉ	Désactive l'option.
APPLICATEUR	Active les paramètres pour les fonctions relatives à l'étiquette de l'applicateur : • L'achèvement après le dernier début d'impression (SOP Start of Print) désactive l'option de données prêtes (Data Ready - DRDY) ; • FEED permis à tout moment ; et, • DRDY dès PAUSE.
APPLICATEUR 2	Active les paramètres pour les fonctions alternatives d'étiquette de l'applicateur : • L'achèvement après 1 msec. chevauche l'option de données prêtes (Data Ready - DRDY) et met fin à l'impression (EOP End of Print) ; • Le signal de fin du DRDY empêche l'alimentation FEED ; et, • Désactive le DRDY dès une PAUSE ou une erreur 'FAULT'.
VÉRIFICATEUR DE CODES-BARRES	Active les paramètres destinés aux fonctions de vérification des codes-barres.
DÉBUT D'IMPRESSION	Sélectionne le type de signal d'entrée requis afin d'initialiser l'impression, où :
IMPULSION FAIBLE	Déclenche l'impression avec une impulsion faible.
IMPULSION FORTE	Déclenche l'impression avec une impulsion forte.
ACTIF BAS	Déclenche l'impression avec un signal faible.
✧ACTIF HAUT	Déclenche l'impression avec un signal fort.
TRANCHE	Déclenche l'impression avec une transition de signal au contour.

Options de l'imprimante (suite)

Élément du menu	Détails
FIN D'IMPRESSION	Règle le type de signal de sortie généré afin d'indiquer la fin d'impression, où :
✧IMPULSION FAIBLE	Produit une basse impulsion dès l'achèvement.
IMPULSION FORTE	Produit une haute impulsion dès l'achèvement.
ACTIF BAS	Produit un état logique bas dès l'achèvement.
ACTIF HAUT	Produit un état logique haut dès l'achèvement.
FIN DU RUBAN	Règle le signal indiquant la fin du ruban (tel que déterminé par les options FIN DU RUBAN ; voir Section 4.2.1), où :
✧ACTIF BAS	Produit un état logique bas lorsque la taille du rouleau atteint le niveau réglé.
ACTIF HAUT	Produit un état logique haut lorsque la taille du rouleau atteint le niveau réglé.
SAUT SANS IMPRESSION ACTIF	Sélectionne le type de signal d'entrée requis afin d'initialiser le saut sans impression, où :
✧STANDARD	Déclenche le saut avec un signal faible.
IMPULSION FAIBLE	Déclenche le saut avec une impulsion faible.
IMPULSION FORTE	Déclenche le saut avec une impulsion forte.
ACTIF BAS	Déclenche le saut avec un signal faible.
ACTIF HAUT	Déclenche le saut avec un signal fort.
ERREUR EN PAUSE (APP2)	Règle la sortie lorsqu'une erreur concernant un service requis survient (Les applicateurs équipés d'une carte d'interface de type 2 uniquement), où :
✧ACTIVÉ	Active le signal de sortie.
DÉSACTIVÉ	Désactive le signal de sortie.

4.2.4 Réglages du système

Le menu de configuration du système contient les fonctions d'exploitation, de contrôle et de formatage :

Élément du menu	Détails
MODE MENU	Règle le niveau d'accès du menu, où :
✧MENU UTILISATEUR	Limite l'accès aux éléments de base du menu.
MENU AVANCÉ	Permet l'accès au menu complet.
FICHIER DE CONFIGURATION	Contrôle les fichiers de configuration de création, de stockage et de récupération de l'imprimante (voir Annexe E), où :
RESTAURER COMME SUIVANT	Liste les fichiers disponibles et ensuite, après sélection, reconfigure l'imprimante selon le fichier choisi.
SAUVEGARDER CONFIGURATION SOUS	Sauvegarde la configuration effective de l'imprimante dans un fichier dont le nom peut contenir jusque dix-neuf caractères.
SUPPRIMER FICHIER	Liste les fichiers disponibles et ensuite, après sélection, supprime le fichier sélectionné de la mémoire. ☑ *Un fichier actif ne peut pas être supprimé.*
FICHIER DE CONFIGURATION D'USINE	Restaure les paramètres d'exploitation de l'imprimante avec le fichier de configuration par défaut d'usine (Aft.cfg) après un redémarrage de niveau un ; voir Section 5.7.2.
MODULE INTERNE	Alloue un nombre de blocs de 1Ko de mémoire au module interne de mémoire ; où :
(XXX – XXXX Ko) ✧1024	Représente la mémoire allouée ; voir Annexe A.
MODULE PAR DÉFAUT	Désigne le module de stockage lorsqu'aucun emplacement de mémoire n'est spécifié ; où :
G ✧D	Représente le module ; voir Annexe A pour la disponibilité.
CACHE DES POLICES À ÉCHELLE VARIABLE	Configure le nombre de blocs de 1Ko de mémoire pour le moteur de polices à échelle variable ; où :
(XXX – XXXX Ko) ✧0511	Représente la mémoire allouée ; voir Annexe A pour la disponibilité.
SYMBOLES À UN OCTET	Fixe la page de code utilisée pour les jeux de caractères à un octet ; où :
✧PC▪850 MULTILINGUAL	Représente la page de code sélectionnée. (Voir le *Manuel de programmation Class Series 2* pour une liste complète.)

Réglages du système (suite)

Élément du menu	Détails
SYMBOLES À DEUX OCTETS	Sélectionne la page de code (voir le *Manuel de programmation Class Series 2*) utilisée pour l'option ILPC (sauf si spécifié autrement), où :
JIS	Sélectionne Japanese Industry Standard.
SHIFT JIS	Sélectionne Shift Japanese Industry Standard.
EUC	Sélectionne Extended UNIX Code.
✧UNICODE	Sélectionne Unicode (y compris Coréen).
GB	Sélectionne Government Bureau Industry Standard, Chinois (PRC).
BIG 5	Sélectionne Taiwan codé.
DATE ET HEURE	Règle la date et l'heure, où :
SET HOUR 06 :30 AM 01 FEB 2005	Introduit les informations concernant la date et l'heure.
COMPTEURS DE SUPPORT	Affiche et contrôle divers compteurs internes, où :
COMPTEUR ABSOLU	Représente le nombre de pouces total de support imprimé et la date. (Ne peut pas être remis à zéro)
COMPTEUR DE TÊTE D'IMPRESSION	Représente le nombre total de pouces imprimés. (Ne peut pas être remis à zéro)
COMPTEUR POUVANT ÊTRE REMIS À ZÉRO	Représente le nombre de pouces de support imprimé et la dernière date de remise à zéro.
REMISE À ZÉRO DU COMPTEUR	Remet à zéro le COMPTEUR POUVANT ETRE REMIS A ZERO.
CONFIGURATION D'IMPRESSION	Imprime les informations actuelles de la base de données ; voir Section 4.3.5.
NIVEAU DE CONFIGURATION	Affiche les niveaux matériel et logiciel de l'imprimante, où : ☑ *Ces données sont également fournies sur l'étiquette de configuration ; voir Section 4.3.5.*

Élément du menu	Détails
CLÉ DE L'IMPRIMANTE	Identifie le nombre unique de la clé de l'imprimante, sous la forme : vvvv-cwxx-yyyyyy-zzz Où : vvvv – Représente le numéro de modèle de l'imprimante. cwxx – Représente les niveaux matériel et logiciel, où : c – Représente la classe de l'imprimante. w – Représente le niveau matériel de la carte principale. xx – Représente le niveau de fonctionnalité logicielle : 10 = Standard DPL 20 = Police CG Times interne ☑ *L'augmentation au-delà du niveau de fonctionnalité requiert une autorisation.* yyyyyy – Représente le code de la date de fabrication. zzz – Représente une horodate unique.
VERSION DE L'APPLICATION	Affiche le numéro du micrologiciel, la version et la date.
CHARGEUR D'AMORCAGE	Affiche la version et la date du chargeur d'amorçage.
MISE À JOUR DU CODE DE L'IMPRIMANTE 0 0 0 0 0 0	Met à jour l'imprimante vers le niveau de fonctionnalité logicielle correspondant via l'introduction du code correct (où une autorisation peut être nécessaire).
DÉVERROUILLAGE DE FONCTION 0 0 0 0 0 0	Déverrouille une fonction en entrant le code correct.
RESTAURER RÉGLAGES PAR DÉFAUT DE L'USINE	Restaure les valeurs d'usine ou les valeurs du fichier de configuration d'usine, où :
OUI	Restaure les paramètres par défaut, ou s'il est sélectionné, le fichier de configuration d'usine. ☑ *Un redémarrage aura lieu et, si aucun fichier de configuration d'usine n'est utilisé, tous les paramètres seront restaurés sauf AJUSTEMENTS PERSONNALISÉS et CALIBRATIONS.*
NON	Quitte l'élément du menu sans modifier les réglages actuels.

Élément du menu	Détails
ATTRIBUTS DU FORMAT	Définit la façon dont les textes de chevauchement, les codes-barres et les graphiques sont imprimés, où :
TRANSPARENT	Imprime les zones entrecroisées, par exemple :
✧XOR	Occulte les zones entrecroisées, par exemple :
OPAQUE	Réécrit les zones d'intersection avec les dernières formatées, par exemple :
BIAIS DE TÊTE	Permet à l'orientation de départ d'être inversée, tel que vu à la sortie de l'étiquette, où : *Appliquer ce réglage inversera les directions de mouvement de tous les supports.*
✧STANDARD	Fixe le point de départ pour une impression cadrée à gauche.
MAIN DROITE	Fixe le point de départ pour une impression cadrée à droite.
ROTATION DES ÉTIQUETTES	Permet au support d'être inversé à 180 degrés, où :
ACTIVÉ	Imprime les formats après une rotation de 180°.
✧DÉSACTIVÉ	Imprime les formats sans aucune rotation.
MODE TRAITEMENT DE L'IMAGE	Également connu comme mode "Batch", détermine le processus utilisé pour formater les étiquettes, où :
✧ÉTIQUETTES MULTIPLES	Formate de multiples images, autant que la mémoire le permette, pour un débit plus rapide. ☑ *L'horodatage indiquera le moment du traitement de l'image au lieu de celui de l'impression.*
ÉTIQUETTE SIMPLE	Formate une image uniquement après qu'un format précédent ait été imprimé (pour un horodatage plus précis).

Réglages du système (suite)

Élément du menu	Détails
MODE PAUSE	Permet un contrôle de l'impression interactif, où :
ACTIVÉ	Imprime uniquement lorsque la touche PAUSE est enfoncée.
✧DÉSACTIVÉ	Imprime normalement, sans intervention de l'utilisateur.
MODE DÉCOUPAGE	Permet au signal de début d'impression d'initialiser (via le port optionnel GPIO) l'alimentation des étiquettes, où :
ACTIVÉ	Alimente en étiquettes uniquement près que le signal de début d'impression ait été reçu.
✧DÉSACTIVÉ	Alimente en étiquettes sans tenir compte du début d'impression.
SÉCURITÉ	Permet une protection du menu par mot de passe, où :
SÉLECTION DE LA SÉCURITÉ	Active ou désactive la fonction de sécurité, où : ☑ *Le mot de passe par défaut doit être modifié pour être activé.*
✧DÉSACTIVÉ	Toutes les zones sont accessibles.
MENU DE SÉCURITÉ	Fixe l'accès au menu par mot de passe.
MENU ET TEST	Fixe l'accès au menu et au test par mot de passe.
MENU AVANCÉ	Fixe l'accès au menu avancé par mot de passe. ☑ *Après avoir activé cette sélection, retournez au MODE MENU via le réglage MENU UTILISATEUR.*
MODIFIER MOT DE PASSE	Modifie le mot de passe de sécurité, où :
OUI	Permet l'entrée d'un mot de passe à 4 chiffres (après confirmation). ☑ *Le mot de passe par défaut est 0000.*
NON	Sort de l'élément du menu sans modifier les réglages actuels.

Réglages du système (suite)

Élément du menu	Détails
UNITÉS DE MESURE	Fixe le standard de mesure pour l'imprimante, où :
✧IMPÉRIAL	Utilise les pouces.
MÉTRIQUE	Utilise les millimètres et les centimètres.
MODE ENTRÉE	Définit le type de traitement mis en œuvre lorsque des données sont reçues, où : ☑ *Voir le* Manuel de programmation Class Series 2 *pour des informations plus détaillées.*
✧DPL	Traite les données pour une impression standard DPL.
LIGNE	Traite les données pour une impression en mode Ligne (template).
PL-Z, PL-I, ou PL-B	Traite les données pour diverses émulations d'impression.
AUTO	Identifie et active l'émulation appropriée aux données. ☑ *L'identification correcte peut dépendre des paramètres hôte / temps de réponse écoulé (voir Section 4.2.5). De plus, les caractères étrangers, dans certains cas, rendent les données méconnaissables, une sélection manuelle du mode peut donc être nécessaire.*
MODE ÉTIQUETTE UTILISATEUR	Règle l'imprimante pour démarrer par défaut, où :
ACTIVÉ	Fonctionne en mode autonome pour un accès rapide aux formats définis par l'utilisateur ; voir Section 4.3.7. ☑ Ce mode restera actif jusqu'à désactivation.
✧DÉSACTIVÉ	Fonctionne en mode normal, en attendant les commandes d'un hôte.
ÉMULATION DPL	Permet l'émulation patrimoniale des imprimantes, où : ☑ *Ignore les commandes A, M, n et T ; voir le* manuel de programmation Class Series 2 *pour plus d'informations.*
✧STANDARD	N'utilise aucune émulation patrimoniale, toutes les commandes sont reconnues.
ALLEGRO	Émule l'Allegro®.
PRODIGY PLUS	Émule le Prodigy Plus®.
PRODIGY	Émule le Prodigy®.

Réglages du système (suite)

Élément du menu	Détails
ÉMULATION COLONNE	Permet au comptage de points de la colonne d'être ajusté, où :
(XXX – XXX POINTS) ✧XXX	Représente le nombre de points par pouce (ou mm) réduisant ainsi la largeur du format produit ; voir Annexe B. ☑ *Aucun ajustement n'est fait avec les paramètres par défaut.*
ÉMULATION DE LIGNE	Permet au comptage de points de la ligne d'être ajusté, où :
(XXX – XXX POINTS) ✧XXX	Représente le nombre de points par pouce (ou mm) réduisant ou augmentant ainsi la longueur du format produit ; voir Annexe B. ☑ *Aucun ajustement n'est fait avec les paramètres par défaut.*
ÉMULATION SOP (DÉBUT D'IMPRESSION)	Permet les fonctions SOP avec rétrocompatibilité lors de l'impression de modèles de formats patrimoniaux, où : ☑ *Deux étiquettes seront automatiquement alimentées afin d'établir la position sélectionnée.*
✧DÉSACTIVÉ	Utilise la position standard d'impression.
110 (PRODPLUS)	Émule la position d'impression de Prodigy Plus®.
220 (ALLEGRO)	Émule la position d'impression de l'Allegro®.
250 (PRODIGY)	Émule la position d'impression de Prodigy®.
RETOUR APRÈS IMPRESSION	Détermine le mouvement du support lorsqu'un massicot, capteur, peleur ou GPIO est activé, où :
MODE	Repositionne le support, où :
ACTIVÉ	Le mouvement a lieu selon le délai de backup ('BACKUP DELAY') après un découpage, un capteur ou un début d'impression afin de permettre un débit plus rapide.
✧DÉSACTIVÉ	Le mouvement a lieu uniquement lorsque la prochaine étiquette est prêt à l'impression, minimisant le roulage des bords.
Délai de backup ('BACKUP DELAY') (1/50s)	Détermine le temps de repositionnement, où :
(0 – 255) ✧000	Représente le laps spécifié (en cinquantième de seconde) entre le traitement d'un nouveau format et la rétraction de l'étiquette.

Réglages du système (suite)

Élément du menu	Détails
ÉMULATION DE POLICES	Permet la substitution de polices, où :
✧POLICES STANDARD	Imprime en utilisant les polices standards (internes).
CGTIMES	Imprime en utilisant la police CG Times.
USER ID S50	Imprime en utilisant une police téléchargée.
STOCKAGE D'ÉTIQUETTE	Détermine le contenu des données en recherchant les formats d'étiquettes stockés, où :
✧ÉTAT et CHAMPS	Restaure l'état de l'imprimante (par exemple la chaleur, les vitesses, etc.) et les commandes de formatage pour une étiquette stockée.
CHAMPS UNIQUEMENT	Restaure les commandes de formatage pour une étiquette stockée.
LANGUE DU MENU	Sélectionne la langue destinée au menu système et à la configuration d'étiquette, où : ☑ *Seules les langues résidentes peuvent être sélectionnées ; voir Annexe D.*
✧ANGLAIS	Langue par défaut.
PARAMÈTRES D'AFFICHAGE	Détermine l'apparence des éléments dans la zone d'affichage principale du LCD, où :
MODE D'AFFICHAGE GRAPHIQUE	Détermine l'agrandissement des éléments, où :
✧STANDARD	Représente le paramètre par défaut.
AMÉLIORÉ	Représente le paramètre élargi.
UNITÉS D'AFFICHAGE	Détermine le type d'information de distance pour l'affichage, où :
✧STANDARD	Affiche les informations selon le paramètre d'UNITÉ DE MESURE (voir plus haut).
IMPÉRIAL	Affiche les informations en pouces.
MÉTRIQUE	Affiche les informations en millimètres et centimètres.

Élément du menu	Détails
TRAITEMENT DES ERREURS	Détermine la disposition de l'étiquette et l'action de l'utilisateur lorsqu'une erreur survient, où :
NIVEAU	Fixe la réponse de l'imprimante en cas d'erreur, où :
PAS DE RÉIMPRESSION	Arrête l'impression et déclare une erreur. Ensuite, suivant la correction du problème, la touche d'alimentation (FEED) doit être enfoncée afin de supprimer l'erreur.
✧STANDARD	Arrête l'impression et déclare une erreur. Ensuite, suivant la correction du problème, la touche d'alimentation (FEED) doit être enfoncée afin de supprimer l'erreur et de réimprimer l'étiquette en traitement.
VIDE ET NOUVEL ESSAI	Les actions dépendent du comptage d'essais : • Si le comptage n'a pas été dépassé, 'VOID' est imprimé sur l'étiquette défectueuse et la réimpression automatique a lieu ; • Si le comptage a été dépassé, l'impression est arrêtée et un message d'erreur est affiché. Ensuite, suivant la correction du problème, la touche d'alimentation (FEED) doit être enfoncée afin de supprimer l'erreur et de réimprimer l'étiquette en traitement ; ou, • Si la touche d'annulation 'CANCEL' est enfoncée, la réimpression est optionnelle : Appuyez sur 'NO' afin de réimprimer ; ou, appuyez sur 'YES' afin d'annuler la réimpression (et appuyez à nouveau sur 'YES' afin d'annuler le lot).
	☑ *Scanner linéaire ou RFID nécessaire.*
ERREUR DE SCAN RETARDÉ	Augmente le débit lorsque les codes-barres sont situés près du bord de queue de l'étiquette (dans la direction de l'alimentation 'FEED').
	☑ *Scanner linéaire ou RFID nécessaire.* • *Si illisible, l'erreur aura lieu après l'impression de l'étiquette suivante ;* • *L'étiquette qui suit immédiatement une étiquette défectueuse n'est pas scanné ; et,* • *Nul et nouvel essai 'VOID AND RETRY' et réimpression 'REPRINT' sont automatiquement désactivés ; le travail ne peut être qu'annulé.*
NUL NOUVEL ESSAI ET CONT.	Nul 'VOID' est imprimé sur les étiquettes défectueuses, avec les tentatives de réimpression ayant lieu automatiquement, jusqu'à ce que le comptage de tentatives 'RETRY COUNT' ait été dépassé et après que l'étiquette ait été sautée et que l'impression ait continué avec l'étiquette suivante dans la file.
	☑ *Scanner linéaire ou RFID nécessaire.*

Élément du menu	Détails
DISTANCE NUL	Fixe la distance de l'emplacement où imprimer 'VOID' sur les étiquettes défectueuses, où :
(de 0.10 à 2.00 pouces) ✧0.50	Représente la distance, mesurée à partir du bord de queue, qui établit la taille du texte. ☑ *'VOID' ne sera pas imprimé s'il n'y a pas assez d'espace texte ou si l'erreur a eu lieu après l'impression complète. De plus, le texte peut être personnalisé ; voir le* Manuel de programmation Class Series 2.
COMPTAGE DES TENTATIVES	Fixe le nombre de tentatives d'impression avant de déclarer l'erreur, où :
(0 – 3) ✧1	Représente le comptage. ☑ *Les comptages supérieurs à 1 (un) sont valides uniquement lorsqu'un scanner linéaire ou un RFID est utilisé.*
RÉCUPÉRATION APRÈS SUPPRESSION	Détermine le positionnement après qu'une erreur ait été supprimée, où :
ACTIVÉ	Positionne automatiquement sur l'étiquette.
✧DÉSACTIVÉ	Aucun positionnement sur l'étiquette n'a lieu, l'emplacement courant étant supposé correct. ☑ *En cas de rechargement, vous devez placer le support en position de début d'impression ('SOP').*
FACTEUR GRAS DES POLICES À ÉCHELLE VARIABLE ('SCL FONT BOLD FACTOR')	Fixe une valeur de gras pour la police à échelle variable, où :
(1 – 36) ✧08	Représente le paramètre, basé sur une échelle ascendante où huit (08) est la valeur nominale.

4.2.5 Communications

Le menu des communications contient une interface de port et des fonctions de contrôle de l'hôte :

Élément du menu	Détails
PORT SÉRIE A	Contrôle les paramètres de communication RS-232 pour le port série A, où :
DÉBIT EN BAUD	Fixe le débit de communication série, où :
1200 BPS	Représente le débit série en Bits par seconde.
2400 BPS	
4800 BPS	
✧9600 BPS	
19200 BPS	
28800 BPS	
38400 BPS	
57600 BPS	
115000 BPS	
PROTOCOLE	Fixe la méthode de contrôle du flux de données (établissement d'une liaison), où :
✧DOUBLE	Utilise XON/XOFF et CTS/DTR.
LOGICIEL	Utilise XON/XOFF.
MATÉRIEL	Utilise CTS/DTR.
AUCUN	Désactive le contrôle de flux.
PARITÉ	Établit la parité, où :
✧AUCUN	Utilise la parité.
IMPAIRE	Utilise la parité impaire.
PAIRE	Utilise la parité paire.
BITS DONNÉES	Établit la longueur des mots, où :
(7 – 8) ✧8	Représente le nombre de bits constituant le mot.
BITS D'ARRÊT	Établit le bit d'arrêt, où :
(1 – 2) ✧1	Représente le nombre de bits d'arrêt.

Communications (suite)

Élément du menu	Détails
PORT SÉRIE C	Contrôle les paramètres du port d'interface de l'applicateur COM C (J4), où les sélections de paramètre sont les mêmes que ceux donnés pour le PORT SERIE A. ☑ *Le débit maximum est de 38.4K BPS.*
PORT SÉRIE D	Contrôle les paramètres du port d'interface de l'applicateur COM D (J3), où les sélections de paramètre sont les mêmes que ceux donnés pour le PORT SERIE A. ☑ *Le débit maximum est de 38.4K BPS.*
PORT PARALLÈLE A	Contrôle les paramètres de communication pour le port parallèle A, où :
DIRECTION DE PORT	Permet aux données de l'imprimante d'être retournées vers l'hôte, où :
UNIDIRECTIONNEL	Ne retourne aucune donnée (communication à sens unique).
✧BIDIRECTIONNEL	Retourne les données (conforme au fonctionnement voie de retour 'back-channel') ; voir Section 2.3.1 pour les exigences concernant les câbles.
ADAPTATEUR CARTE RÉSEAU	Contrôle les paramètres de communication de l'interface réseau, où :
MONTAGE RAPIDE	Sélectionne les paramètres permettant de configurer le fonctionnement de base du réseau câblé ou sans fil, où :
DHCP CÂBLÉ	Sélectionne le fonctionnement câblé, où :
NON	Quitte l'élément du menu sans modifier les réglages actuels.
OUI	Réinitialise l'adaptateur de carte réseau à ses valeurs par défaut et règle la recherche câblée sur 'activée' et le sans fil sur 'désactivé'.
WLAN NON SÉCURISÉ	Sélectionne le fonctionnement sans fil, où :
NON	Quitte l'élément du menu sans modifier les réglages actuels.
OUI	Réinitialise l'adaptateur de carte réseau à ses valeurs par défaut et règle la recherche ('Discovery') sur 'activée (enable)', le SSID (nom de réseau sans fil) sur 'tout (any)' et le type de réseau WLAN (réseau local sans fil) sur 'infrastructure'.

Communications (suite)

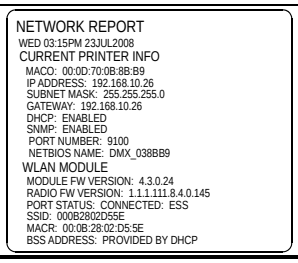
Élément du menu	Détails
WLAN (RÉSEAU LOCAL SANS FIL) AD HOC	Sélectionne les paramètres par défaut DMXrfNetII, où :
NON	Quitte l'élément du menu sans modifier les réglages actuels.
OUI	Restaure les paramètres Wifi par défaut et initialise le mode infrastructure avec un SSID fixé sur 'tout (any)'. Toutes les associations existantes de point d'accès seront supprimées et ensuite établies avec le point disponible le plus proche. (Utile lors d'un déplacement de l'imprimante vers un emplacement géographique distant).
RESTAURER RÉGLAGES PAR DÉFAUT DE L'USINE	Restaure les valeurs programmées en usine, où :
NON	Quitte l'élément du menu sans modifier les réglages actuels.
OUI	Restaure les paramètres par défaut.
WLAN (réseau local sans fil)	Contrôle les paramètres de communication de la carte DMXrfNetII, où :
MODE	Sélectionne entre les fonctionnements câblés et sans fil, où :
ACTIVÉ	Active l'interface Wifi.
✧DÉSACTIVÉ	Active l'interface câblée.
ADRESSE BSS	Spécifie l'adresse IP statique du module de pont Wifi. ☑ *Si DHCP est activé, ce paramètre sera ignoré.*
✧ 000.000.000.000	Représente l'adresse au format octet standard.
LECTURES DE SIGNAUX	Affiche les ratios entre signal WLAN et bruits.
ADRESSE IP	Spécifie l'adresse IP statique ; où :
✧192.168.010.026	Représente l'adresse au format octet standard.

Communications (suite)

Élément du menu	Détails
MASQUE DE SOUS-RÉSEAU	Spécifie l'adresse statique de masque de sous-réseau, où :
✧255.255.255.000	Représente l'adresse au format octet standard.
PASSERELLE	Spécifie l'adresse de la passerelle réseau, où :
✧192.168.010.026	Représente l'adresse au format octet standard.
DESTINATION SNMPTRAP (DÉROUTEMENT SNMP)	Spécifie l'adresse de déroutement SNMP, où :
✧000.000.000.000	Représente l'adresse au format octet standard où les déroutements SNMP seront envoyés lorsque le service SNMP est installé sur votre destinataire. ☑ *Lorsqu'elle est mise à zéro, aucun déroutement n'est envoyé.*
RECHERCHE IP	Contrôle la recherche IP, où :
✧ACTIVÉ	Diffuse sur le réseau au démarrage afin de recevoir les adresses des serveurs responsables. Les modifications manuelles de l'adresse IP, du masque de sous-réseau ou de la passerelle ne sont pas autorisées ; et, si aucun serveur n'est trouvé, la valeur statique spécifique sera utilisée.
	Une adresse IP assignée par un serveur remplace toute autre adresse statique stockée dans l'interface.
DÉSACTIVÉ	Utilise l'adresse IP statique, l'adresse du masque de sous-réseau et/ou de la passerelle.
SNMP	Permet les protocoles de gestion, où :
✧ACTIVÉ	Envoie les messages aux dispositifs compatibles au SNMP.
DÉSACTIVÉ	N'envoie aucun message.
AVANCÉ	Fixe les fonctions et les paramètres réseau avancés, où :
TELNET	Fixe le protocole Telnet pour le transfert des données, où :
✧ACTIVÉ	Permet Telnet.
DÉSACTIVÉ	Désactive Telnet.

Communications (suite)

Élément du menu	Détails
FTP	Fixe le protocole FTP (File Transfer Protocol) pour le transfert des données, où :
✧ACTIVÉ	Permet le FTP.
DÉSACTIVÉ	Désactive le FTP.
MTU	Fixe la taille maximale des paquets transmis, où :
(512 - 65515) ✧01500	Représente la taille du paquet, en octets.
ARP	Fixe le taux de notification du protocole ARP (Address Resolution Protocol), où :
(0 - 2048) ✧0000	Représente le temps, en minutes.
NUMÉRO DE PORT	Fixe le port de communication réseau, où :
(1 - 65535) ✧09100	Représente le numéro de port.
TCP D'ENTRETIEN	Permet l'exploitation d'une connexion ouverte servant à détecter toute déconnexion qui ne soit pas fermée correctement, y compris les points d'accès réinitialisés et les imprimantes débranchées, où :
ACTIVÉ	Conserve le contrôle actif.
✧DÉSACTIVÉ	Ferme la déconnexion après 2.5 minutes.
CAPACITÉ BIDIRECTIONNEL SIMULTANÉ (DUPLEX)	Fixe la capacité de communication du réseau câblé, où :
✧NÉGOCIATION AUTO	Sélectionne automatiquement le meilleur type.
100BASET HALF	Sélectionne l'exploitation en bidirectionnel à l'alternat 100 Mbit/s (dans les deux directions, l'une après l'autre).
100BASET FULL	Sélectionne l'exploitation en bidirectionnel simultané 100 Mbit/s (dans les deux directions, simultanément).
100BASET HALF	Sélectionne l'exploitation en bidirectionnel à l'alternat 10 Mbit/s (dans les deux directions, l'une après l'autre).
10BASET FULL	Sélectionne l'exploitation en bidirectionnel simultané 10 Mbit/s (dans les deux directions, simultanément).
CAPACITÉ D'ANNONCE	Transmet la capacité de communication de l'imprimante pour le réseau câblé, où :
✧AUTOMATIQUE	Annonce la valeur DE CAPACITE DUPLEX.
TOUTES CAPACITÉS	Annonce toutes les valeurs possibles pour LA CAPACITE DUPLEX.

Élément du menu	Détails
RAPPORT RÉSEAU	Permet le visionnage ou l'impression d'un rapport d'état réseau, où :
CONSULTER	Affiche le rapport.
IMPRIMER	Imprime le rapport : 
RESTAURER RÉGLAGES PAR DÉFAUT DE L'USINE	Restaure les valeurs programmées en usine, où :
OUI	Restaure les paramètres par défaut. ☑ *Une réinitialisation aura lieu et tous les paramètres seront restaurés à l'exception des AJUSTEMENTS PERSONNALISÉS et CALIBRATIONS.*
NON	Quitte sans modifier les paramètres actuels.
PARAMÈTRES DE L'HÔTE	Fixe les paramètres de communication de l'hôte, où :
DÉLAI D'ATTENTE DE L'HÔTE	Fixe la durée pendant laquelle un port d'interface peut être mis en attente avant que le délai trop long ne survienne, où :
(1 – 60 SEC) ✧10	Représente la durée (en secondes) du délai d'attente des téléchargements, qui doit être écoulé avant qu'un port alternatif ou un analyseur syntaxique alternatif ne soit exploité ?
CODES DE CONTRÔLE	Permet des modifications au niveau des contrôles de commande d'interprétation du logiciel, où :
✧CODES STANDARD	Fixe ces codes d'interprétation : Hex 01 = SOH command ; Hex 02 = STX command ; count-by = ^ ; Hex 1B = ESC ; Hex 0x0D = Carriage Return
CODES ALTERNATIFS	Fixe ces codes d'interprétation : Hex 5E = SOH command ; Hex 7E = STX command ; count-by = @ ; Hex 1B = ESC ; Hex 0x0D = Carriage Return
CODES ALTERNATIFS 2	Fixe ces codes d'interprétation : Hex 5E = SOH command ; Hex 7E = STX command ; count-by = @ ; Hex 1B = ESC ; Hex 0x7C = Carriage Return
CODES PERSONNALISÉS	Fixe les codes d'interprétation, où :
CODES STANDARD SOH STX CR CNTBY 01 02 0D 5E	Représentent les codes selon votre appréciation. ☑ *Les codes standards servent en tant que paramètres fictifs par défaut.*

Communications (suite)

Élément du menu	Détails
CARACTÈRES DE RETOUR	Permet le retour de codes à partir de l'imprimante, où :
ACTIVÉ	Envoie à l'hôte un Hex 1E (RS) après chaque étiquette et un Hex 1F (US) après chaque lot correctement imprimé.
✧DÉSACTIVÉ	N'envoie aucun caractère de retour.
SÉQUENCES ESC	Fixe le traitement des données contenant des séquences ESC invalides, où :
✧ACTIVÉ	Traite les commandes normalement.
DÉSACTIVÉ	Ignore les codes de contrôle ESC lors du traitement (vu que certains systèmes envoient des "bannières" à l'imprimante). ☑ *Les téléchargements de polices en points seront désactivés.*
COMMANDE DE CHALEUR	Détermine comment les commandes de l'hôte au niveau de la chaleur sont traitées, où :
✧ACTIVÉ	Traite les commandes logicielles normalement.
DÉSACTIVÉ	Contrôle la chaleur via le paramètre du menu ; voir Section 4.2.2.
COMMANDES DE VITESSE	Détermine comment les commandes de l'hôte au niveau de l'impression, l'alimentation, l'inversion et le saut sont traitées, où :
✧ACTIVÉ	Traite les commandes logicielles normalement.
DÉSACTIVÉ	Contrôle les vitesses via le paramètre du menu ; voir Section 4.2.2.
COMMANDES DE PERCEPTION DU DÉBUT DE PAGE	Détermine comment les commandes de l'hôte au niveau des supports à trous, continus et réfléchissants sont traitées, où :
✧ACTIVÉ	Traite les commandes logicielles normalement.
DÉSACTIVÉ	Contrôle le type de capteur via le paramètre du menu ; voir Section 4.2.2.
COMMANDE DU RÉGLAGE DES SYMBOLES	Détermine comment les commandes de l'hôte au niveau des symboles simples ou doubles sont traitées, où :
✧ACTIVÉ	Traite les commandes logicielles normalement.
DÉSACTIVÉ	Contrôle le réglage des symboles via le paramètre du menu ; voir Section 4.2.2.

Élément du menu	Détails
CNTRL-CODES (DONNÉES)	Détermine comment les codes de contrôle de l'hôte sont traités, où :
✧ACTIVÉ	Traite les commandes logicielles normalement.
DÉSACTIVÉ	Contrôle le paramètre via le menu ; voir CODES DE CONTROLE ci-dessus.
PARAMÈTRES STX-V SW	Détermine comment la commande d'un hôte au niveau de l'activation de l'option est traitée, où :
✧ACTIVÉ	Traite la commande normalement.
DÉSACTIVÉ	Contrôle les paramètres via le menu ; voir Section 4.2.3.
COMMANDE DE LONGUEUR MAXIMALE	Détermine comment la commande d'un hôte au niveau de la longueur maximale d'une étiquette (<STX>M) est traitée, où :
✧ACTIVÉ	Traite les commandes logicielles normalement.
DÉSACTIVÉ	Contrôle le paramètre via le menu ; voir Section 4.2.1.
OPTION DE CARACTÈRE DE RETOUR	Permet aux caractères de retour venant d'un dispositif optionnel d'être retourné à l'hôte, sous le format <A ;B ;C ;D ;E ;F>[CR], où : A - Représente le type de dispositif : R = RFID ; et, S = Scanner Linéaire B - Représente le statut : C = Étiquette entière complète ; F = Étiquette échouée (échec) ; et, U = inconnu C - Représente le nombre de lectures attendues, donné en deux caractères. D - Représente le nombre de lectures correctes, donné en deux caractères. E - Représente l'identifiant de la tâche interne et de la sous-tâche, donné en 4 caractères chacun. F - Représente les données lues, délimitées avec des points-virgules (;) en cas de lectures multiples.
✧DÉSACTIVÉ	Ne rapporte aucune donnée.
SCANNER	Rapporte les données du scanner linéaire.
RFID HEX	Rapporte les données du RFID au format hexadécimal.
RFID ASCII	Rapporte les données du RFID au format ASCII.

Communications (suite)

Élément du menu	Détails
PROCESS SOH (DONNÉES)	Détermine la réponse à une commande immédiate (par exemple, Get Status, Module Storage, etc.), où :
✧DÉSACTIVÉ	Traite les commandes normalement.
ACTIVÉ	Interrompt les opérations dès la réception du SOH afin de procéder à la commande.

4.2.6 Diagnostics

Le menu diagnostic contient les fonctions de test :

Élément du menu	Détails
MODE HÉXADÉCIMAL	Détermine comment l'imprimante traite les données de l'hôte, où :
✧DÉSACTIVÉ	Traite les données normalement.
ACTIVÉ	Imprime les données ASCII reçues sans interprétation ou traitement ; voir Section 6.2.
OPTIONS DE TEST	Effectue les diagnostics, où :
TEST DU MASSICOT	Teste le massicot, où :
EFFECTUER TEST 1 FOIS	Sélectionne le nombre de coupe (1, 10 et 100) à effectuer et affiche ensuite les résultats RÉUSSITE / ÉCHEC.
TEST DE L'ÉCONOMISEUR DE RUBAN	Teste l'économiseur de ruban, où :
EFFECTUER TEST 1 FOIS	Sélectionne le nombre de cycles (1, 10, & 100) à effectuer et affiche ensuite les résultats RÉUSSITE / ÉCHEC.

Élément du menu	Détails
TEST DU GPIO	Teste la fonction de Carte d'interface pour applicateur CCA's GPIO, où :
ENTRÉE GPIO SOP FEED PAUSE REPRT 1 1 1 1 i1 i2 i3 i4 i5 i6 1 1 1 1 1 1	Affiche les valeurs logiques du signal d'entrée pour le début d'impression ('SOP'), l'alimentation ('Feed'), la pause ('Pause'), la réimpression ('REPRT') et six lignes d'entrée non assignées. (Les valeurs données ici ne sont qu'un exemple.) ☑ *Les lignes déconnectées peuvent afficher un zéro ou plus.*
TEST DE SORTIE GPIO EP RL SR MO RO DR OF 1 1 1 1 1 1 1 o1 o2 o3 o4 o5 o6 1 1 1 1 1 1	Affiche les valeurs logiques du signal de sortie pour la fin d'impression (EOP), la fin de ruban ('Ruban Low (RL)'), l'entretien nécessaire ('Service Required (SR)'), la sortie du support ('Media Out (MO)'), la sortie du ruban ('Ribbon Out (RO)'), les données prêtes ('Data Ready (DR)'), l'erreur d'option ('Option Fault (OF)'), et six lignes de sortie non assignées. (Les valeurs données ici ne sont qu'un exemple.) ☑ *Pour modifier un signal de sortie, placez le curseur par-dessus l'état affiché afin d'effectuer la sélection et basculez ensuite en utilisant les touches de fonction, à l'exception de Data Ready qui ne peut pas être basculé.*
INFO SIGNAL D'IMPRESSION	Imprime une étiquette de référence (voir Annexe D) contenant les noms des signaux GPIO, les affectations de broches et de port, les paramètres programmés et les états du signal actuel.
TEST DU RFID	Test le RFID, où :
DONNÉES ÉTIQUETTE	Lit les données encodées sur une étiquette RFID.
VERSION DE L'ÉQUIPEMENT	Affiche le type et la version du dispositif d'encodage.
ID ÉTIQUETTE – HF UNIQUEMENT	Lit et affiche ensuite le numéro d'identification de l'étiquette de haute fréquence.

Élément du menu	Détails
TAUX DU TEST D'IMPRESSION (min)	Permet un délai d'étiquette à étiquette lors de l'impression d'un lot d'étiquettes de test, où :
✧000 (0 – 120)	Représente l'intervalle choisi, en minutes.
LECTURES DU CAPTEUR	Affiche diverses valeurs du capteur (0 - 255), où :
THR TRAN RIBM 24V 127 159 093 175 PS HD RANK 00 254 125	Représentent les lectures du capteur à thermistance de la tête d'impression (THR), du capteur de support à trou (TRAN) ou réfléchissant (REFL), du capteur de ruban (RIBM), du capteur d'alimentation électrique 24VDC, du capteur de présence (PS), du capteur de la tête d'impression (HD), et de la résistance de la tête d'impression (RANK). (Les valeurs données ici ne sont qu'un exemple.)
CAPTEUR DE LIMITE DU RUBAN	Affiche les valeurs du capteur de ruban pour les imprimantes à transfert thermique, où :
RIBBON ADC LOW 039 RIBBON ADC HIGH 250	Représentent les lectures du capteur. (Les valeurs données ici ne sont qu'un exemple.)
RAPPORT iPH	Affiche les données IntelliSEAQ™ (comprenant le numéro de série de la tête d'impression, et les dates d'installation et d'entretien) où :
CONSULTER	Affiche les données.
IMPRIMER	Imprime les données : **RAPPORT iPH** TUE 12 :44PM 23MAY2006 **4212-HE25-060224-090** NUMÉRO DE SÉRIE DE LA TÊTE D'IMPRESSION # : 5x-00289 MODÈLE DE LA TÊTE D'IMPRESSION # 163 NUMÉRO DE SÉRIE DE L'IMPRIMANTE # 60430014 LARGEUR EN POUCES DE LA TÊTE D'IMPRESSION 1334900 DATE D'INSTALLATION - INITIALE 02/02/2006 DATE D'INSTALLATION - DERNIÈRE 08/06/2006 **NETTOYAGE DE LA TÊTE D'IMPRESSION** PROCÉDURES DE NETTOYAGE : 5 COMPTEUR DE NETTOYAGE 5 NOMBRE DE POUCES RESTANTES - 0
SAUVEGARDER	Sauvegarde les données vers un dispositif de mémoire externe ; voir Section 2.3.5.
RAPPORT DE MODULE FLASH	Affiche le statut et l'historique des erreurs des modules de mémoire interne.
CONSULTER	Affiche les données.
IMPRIMER	Imprime les données.

Diagnostics (suite)

Élément du menu	Détails
DESCRIPTIONS DES ICÔNES	Identifie les icônes de l'imprimante (voir Section 4.1.1), où :
ICÔNES SYSTÈME	Affiche les indicateurs système.
ICÔNES RÉSEAU	Affiche les indicateurs réseau.
ICÔNES DE TYPE D'ENTRÉE	Affiche les indicateurs de mode d'entrée.
ICÔNES D'OPTIONS	Affiche les indicateurs d'option détectés.

4.2.7 Options MCL

Le menu d'options MCL contient les sélections d'exploitation alternatives :

Élément du menu	Détails
OPTIONS MCL	Permet à l'imprimante d'utiliser la suite d'outils MCL (Macro Command Language) afin d'accepter des données d'entrée venant d'un périphérique, où :
MCL AU DÉMARRAGE	Permet à l'exploitation MCL de commencer lorsque l'imprimante est allumée, où :
✧DÉSACTIVÉ	L'exploitation MCL n'a pas lieu ; l'imprimante utilise les fonctions DPL standard.
MODE LIEN MCL	Démarre le MCL en mode lien.
MODE PROGRAMME MCL	Démarre le MCL en mode programme.
DÉMARRAGE MCL	Démarre MCL après avoir quitté le menu.

Consultez votre fournisseur MCL pour plus de détails concernant l'utilisation et le support.

4.3 Le menu de test

Le menu de test (rapide) contient les sélections de formats résidents qui sont imprimés selon les paramètres de chaleur de vitesse choisis. Utilisez la largeur complète du support pour saisir le format entier ; autrement, ajustez l'imprimante et réglez la largeur d'étiquette.

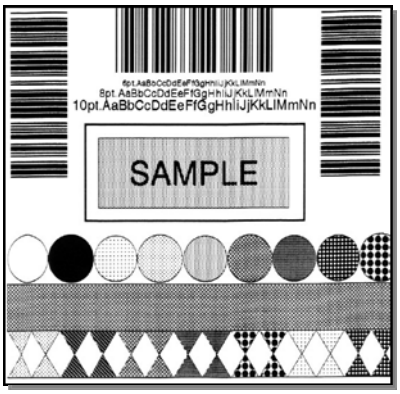
Afin d'entrer dans le menu de test, enfoncez la touche de fonction TEST, et pressez ensuite la touche de fonction Enter afin de consulter les formats d'étiquettes de test disponibles.

(En mode test, l'imprimante est hors ligne, stoppant le traitement de toute nouvelle donnée.)

- *Pour imprimer un format, faites défiler jusqu'à l'élément choisi et introduisez ensuite une quantité et appuyez enfin sur ENTER.*
- *Pour arrêter l'impression, appuyez sur CANCEL.*
- *Un délai d'impression peut être réglé ; voir Taux du Test d'impression, Section 4.2.6.*

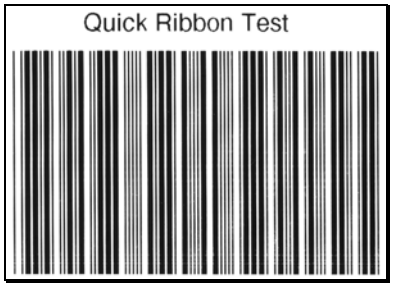
4.3.1 Étiquette de qualité d'impression

L'étiquette de qualité d'impression sert en tant qu'indicateur de qualité global. Consistant en codes-barres verticaux et horizontaux conformes, des tailles de polices assorties, et de motifs de remplissage, ce format peut être utilisé afin d'assurer la conformité ainsi que l'esthétique.



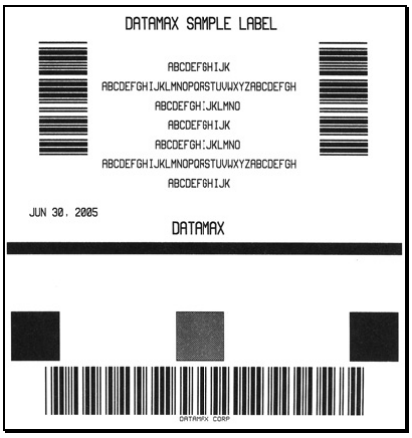
4.3.2 Étiquette de test du ruban

L'étiquette de test du ruban sert en tant qu'indicateur de fonction de transfert pour les imprimantes équipées d'une option de transfert thermique. Consistant en un code-barres vertical, ce format peut être utilisé pour assurer le bon fonctionnement du composant et l'alignement du chemin du ruban.



4.3.3 Étiquette de test

L'étiquette de test sert en tant qu'indicateur des fonctionnalités de la tête d'impression. Le format consiste en des motifs exerçant tous les éléments thermiques.



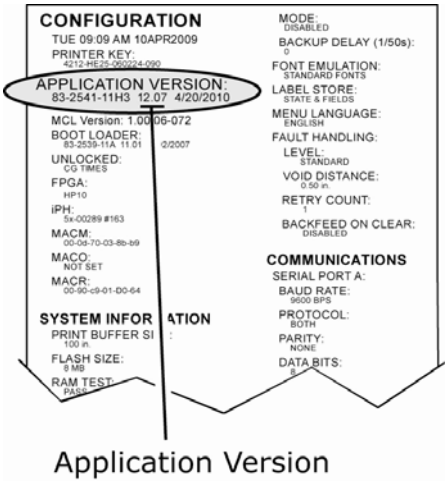
4.3.4 Étiquette de validation

L'étiquette de validation sert en tant qu'indicateur de qualité global. Consistant en codes-barres verticaux et horizontaux conformes, des tailles de polices assorties, et de motifs de remplissage noirs, ce format peut être utilisé afin d'assurer la conformité ainsi que l'esthétique.

4.3.5 Impression de la configuration

L'étiquette de configuration fournit des informations sur la base de données courante, y compris la version de l'application, qui peuvent être exportées sur une étiquette ou sous forme de fichier.

Les éléments à puce indiquent les modifications de l'hôte qui n'ont pas encore été sauvegardées.



4.3.6 Impression de la dernière étiquette

L'impression de la dernière étiquette réimprime le format le plus récent produit par l'imprimante.

Si un travail a été annulé avant son achèvement, ou si l'alimentation électrique a été suspendue depuis le dernier travail d'impression et cette requête d'étiquette, VOID sera imprimé.

4.3.7 Étiquette définie par l'utilisateur

L'étiquette définie par l'utilisateur permet à un modèle d'être rempli par des données variables (via le panneau de contrôle de l'imprimante ou un clavier USB QWERTY). Le modèle est un format d'étiquette stocké, dans lequel les champs délimités par une perluète (&) deviennent des variables.

L'imprimante vous demandera d'entrer les données de champs de variables. Par exemple, le format d'étiquette stocké pourrait contenir les données 19131423443&ENTER NAME&

Par après, lors du rappel à partir de la mémoire, l'affichage de l'imprimante indiquera le champ de variable : ENTER NAME

- *Les données variables peuvent être n'importe quelle partie du format DPL - ID police, positionnement, etc.*
- *Aucune vérification d'erreur ne sera effectuée.*
- *Supporte les fichiers .dlb, .dpl, .prn, and .txt .*

5 Utilisation, ajustement et entretien de l'imprimante

5.1 Messages affichés

Durant le fonctionnement (sans être en mode Menu ou Test), l'imprimante affiche différents types d'informations :

- Les messages d'invite et d'état (voir ci-dessous) ; et
- Messages d'erreur et d'avertissement (voir Section 6.1.2).

5.1.1 Messages d'invite et d'état

Les invites apparaissent lorsqu'une action est requise durant le fonctionnement, tandis que les messages d'état indiquent les états de fonctionnement.

Messages d'invite et d'état		
Message affiché	**Description**	**Action**
ACCÈS REFUSÉ	Le mot de passe utilisé pour accéder au menu sécurisé est incorrect.	Veuillez entrer le mot de passe correct.
OCCUPÉ...	L'imprimante effectue des opérations internes.	Permettez aux opérations d'être complétées.
CALIBRATION NIVEAUX DE CAPTEUR	La touche FEED a été enfoncée et maintenue.	Permettez à la calibration d'être complétée.
CALIBRATION COMPLÈTE	La calibration est terminée.	Le fonctionnement normal peut continuer.
ANNULER LOT APPUYEZ SUR LA TOUCHE = YES	La touche CANCEL ou TEST a été enfoncée lors d'un travail d'étiquettes multiples.	Appuyez sur ENTER afin d'annuler toutes les étiquettes restantes du travail.

Messages d'invite et d'état *(suite)*		
Message affiché	**Description**	**Action**
ANNULER RÉIMPRESSION APPUYEZ SUR LA TOUCHE = YES	La touche CANCEL ou TEST a été enfoncée lors d'une erreur. (Voir TRAITEMENT DES ERREURS / NUL ET NOUVELLE TENTATIVE, Section 4.2.4.)	Appuyez sur ENTER afin d'annuler la réimpression.
SUPPRIMER ERREURS	La touche FEED a été enfoncée après une erreur et l'imprimante essaye maintenant de supprimer cet état.	Aucune action n'est requise.
INITIALISATION DMXNET	La carte réseau est initialisée, un état normal qui résulte du démarrage ou d'un redémarrage.	Aucune action n'est requise. Selon les paramètres, cela peut prendre quelques minutes.
INTRODUISEZ LE MOT DE PASSE 0 - - -	Ceci est la passerelle du menu.	Introduisez le mot de passe à quatre chiffres pour valider l'accès.
ENTRÉE INVALIDE	Une valeur incorrecte a été introduite.	Entrez un paramètre ou un choix valide.
NON INSTALLÉ	L'option ou la fonctionnalité choisie est introuvable.	Vérifiez que l'option ou la fonctionnalité soit correctement installée. SI tel est le cas, contactez-nous pour une maintenance.
HORS LIGNE	La touche MENU ou TEST a été enfoncée.	Appuyez sur ESC pour revenir au mode Prêt ('Ready').
EN PAUSE	La touche PAUSE a été enfoncée (ou le mode Pause est activé, voir Section 4.2.4) et l'imprimante est maintenant en pause.	Appuyez sur PAUSE.
NETTOYAGE DE LA TÊTE D'IMPRESSION	La touche TEST a été enfoncée et maintenue, ou NETTOYER LE TÊTE MAINTENANT a été sélectionné, et le nettoyage de la tête d'impression est maintenant en cours.	Aucune action n'est requise.
PRÊT	L'imprimante attend de recevoir les formats d'étiquettes, les téléchargements, etc.	Envoyez un format d'étiquette, un téléchargement, etc.

Messages d'invite et d'état *(suite)*		
Message affiché	**Description**	**Action**
ENLEVEZ LE RUBAN APPUYEZ SUR UNE TOUCHE QUELCONQUE	La touche TEST a été enfoncée et maintenue, ou NETTOYER LA TÊTE MAINTENANT ('CLEAN HEAD NOW') a été sélectionné, mais le ruban est installé.	Enlevez le ruban et appuyez sur une touche quelconque afin de continuer.
SAUVEGARDER CHANGEMENTS ?	Les modifications effectuées au niveau de la base de données nécessitent une confirmation.	Appuyez sur YES pour accepter les changements, ou NO pour les rejeter. ☑ *Si nécessaire, un redémarrage sera automatiquement appliqué.*
MODIFICATIONS RÉUSSIES APPUYEZ SUR UNE TOUCHE QUELCONQUE	L'opération sélectionnée a été complétée avec succès.	Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer.
INITIALISATION DU SYSTÈME	L'interrupteur de l'alimentation a été activé ou un redémarrage a eu lieu.	Aucune action n'est requise. Veuillez patienter quelques instants que se complètent les processus.
REDÉMARRAGE SYSTÈME EN COURS	Un redémarrage a eu lieu.	Aucune action n'est requise. Veuillez patienter quelques instants que se complètent les processus.
NON CALIBRÉ	Le capteur de support n'est pas calibré.	Effectuez la calibration ; voir Section 5.2.
EN ATTENTE DE DONNÉES	Le signal de début de page a été reçu, mais l'imprimante attend les données de l'étiquette.	Envoyez un format à partir de l'hôte.
EN ATTENTE D'UN SIGNAL	L'imprimante attend un signal de début de page.	Envoyez le signal de début de page à partir de l'applicateur vers le port GPIO.
XXXX SUR XXXX EN COURS D'IMPRESSION	Une impression est en cours, tel qu'indiqué par le comptage total du lot et des étiquettes restantes.	Aucune action n'est requise.

5.2 Étalonnage

L'étalonnage assure la détection correcte du support d'impression et doit être effectué lorsque l'étalonnage rapide échoue (voir Section 3.4).

5.2.1 Méthode standard

Trois échantillons d'étalonnage sont nécessaires :

- Vide - sans rien sur le capteur ;
- Trou (ou marque) – avec un support papier, une encoche, ou une marque sur le capteur ; et,
- Papier - avec l'étiquette (et le socle, le cas échéant) sur le capteur.

Étalonnez l'imprimante de la façon suivante :

Assurez-vous que le TYPE DE CAPTEUR correct soit sélectionné ; voir Section 4.2.1.

Étape	Action	Message affiché	Commentaire
A	Allumez l'imprimante.	ÉTALONNAGE IMPOSSIBLE ('CANNOT CALIBRATE') *-ou-* NON ÉTALONNÉ ('UNCALIBRATED')	Attendez quelques instants que l'imprimante s'initialise.
B	Appuyez sur la touche MENU. Ensuite, avec l'option de RÉGLAGES DU SUPPORT D'IMPRESSION ('MEDIA SETTINGS') en surbrillance, appuyez sur la touche ENTER.	RÉGLAGES DU SUPPORT D'IMPRESSION ('MEDIA SETTINGS')	Appuyez sur la touche ESC pour annuler cette procédure.
C	En utilisant la touche DOWN, faites défiler les options jusqu'à sélectionner EFFECTUER ÉTALONNAGE ('SENSOR CALIBRATION') et appuyez ensuite sur la touche ENTER. Appuyez sur la touche ENTER à nouveau afin de sélectionner EFFECTUER ÉTALONNAGE ('PERFORM CALIBRATION').	EFFECTUER ÉTALONNAGE ('PERFORM CALIBRATION')	Appuyez sur la touche ESC pour annuler cette procédure.
D	Sans aucun support d'impression dans le capteur, appuyez sur la touche ESC.	RETIREZ LE PAPIER À ÉTIQUETTES ('REMOVE LABEL STOCK') APPUYEZ SUR LA TOUCHE ESC <yyy> ('PRESS ESC KEY <yyy>')	Cela paramètre la valeur vide, où 'yyy' représente la lecture actuelle du capteur.

(Suite)

Étape	Action	Message affiché	Commentaire
E	Procédez selon le type de support d'impression : • Pré-découpage – Enlevez une ou deux étiquettes du socle et installez ensuite le support d'impression. Positionnez le capteur de support d'impression sous la zone du socle et appuyez sur la touche ESC. • À encoches (ou réfléchissant) – Installez le support d'impression. Positionnez le capteur de support d'impression sous une encoche (ou une marque noire) et appuyez sur la touche ESC. • Continu - Appuyez sur la touche ESC.	*Pour le support d'impression pré-découpé :* SCAN REVÊTEMENT ('SCAN BACKING') APPUYEZ SUR LA TOUCHE ESC <yyy> ('PRESS ESC KEY <yyy>') --- *- Ou, pour le support d'impression réfléchissant :* SCAN MARQUE ('SCAN MARK') APPUYEZ SUR LA TOUCHE ESC <yyy> ('PRESS ESC KEY <yyy>') --- *- Ou, pour le support d'impression continu :* RETIREZ LE PAPIER À ÉTIQUETTES ('REMOVE LABEL STOCK') APPUYEZ SUR LA TOUCHE ESC <yyy> ('PRESS ESC KEY <yyy>')	Cela paramètre la valeur du trou (ou de la marque), où 'yyy' représente la lecture actuelle du capteur. --- ☑ *(1) Voir Section 3.2 pour les instructions de réglage du capteur.* *(2) Ne positionnez pas une perforation sur le capteur lorsque vous prenez l'échantillon.* *(3) pour les petites encoches ou les marques réfléchissantes, assurez-vous que les étiquettes sortent droites de l'imprimante.* *(4) Sauf indication contraire, ne bougez pas le capteur de support d'impression après cette étape.* ---
F	Procédez selon le type de support d'impression : • Tous les supports excepté pour le continu - positionnez le support des étiquettes (et le socle, le cas échéant) sur le capteur et appuyez ensuite sur la touche ESC. • Continu - Installez le support d'impression. Positionnez le capteur de support d'impression sous le papier et appuyez sur la touche ESC.	SCAN PAPIER ('SCAN PAPER') APPUYEZ SUR LA TOUCHE ESC <yyy> ('PRESS ESC KEY <yyy>')	Cela paramètre la valeur du papier, où 'yyy' représente la lecture actuelle du capteur. --- ☑ *(1) Si vous utilisez un support pré-imprimé, assurez-vous que la zone placée sur le capteur soit vide de textes, graphiques ou bordures.* *(2) Voir Section 3.2 pour les instructions de réglage du capteur.* ---

(Suite)

Étape	Action	Message affiché	Commentaire
G	Observez le résultat de l'étalonnage.	ÉTALONNAGE TERMINÉ ('CALIBRATION COMPLETE')	L'étalonnage est réussi. ☑ *Si le message 'Avertissement Revêtement Faible' (''Warning Low Backing') est affiché, l'étalonnage est réussi (pour les messages potentiels, voir Section 5.1).*
H	Appuyez sur la touche ESC à plusieurs reprises afin de sortir du mode menu.	ÉTALONNAGE TERMINÉ ('CALIBRATION COMPLETE') *Suivi de...* PRÊT ('READY')	Lors de l'étalonnage du support d'impression à trou ou réfléchissant, appuyez et maintenez enfoncée la touche FEED jusqu'à ce qu'au moins une étiquette soit sortie. L'imprimante est maintenant prête à être utilisée.

5.2.2 Entrée avancée

☑ *L'entrée avancée prévaudra sur tout étalonnage précédent et ne devra être utilisée que lorsque les tentatives d'étalonnage standard échouent. Assurez-vous que le TYPE DE CAPTEUR correct soit sélectionné (voir Section 4.2.1) avant de consulter cette procédure.*

L'entrée avancée est une méthode d'étalonnage alternative destinée aux types de support d'impression spéciaux, où les lectures du capteur sont prises selon différents algorithmes de prélèvement. À partir d'une liste de ces lectures, le meilleur algorithme est sélectionné pour entrée manuelle dans la base de données. Suivez les étapes ci-dessous afin d'effectuer l'étalonnage d'entrée avancée :

Étape	Action	Message affiché	Commentaire
A	Allumez l'imprimante.	ÉTALONNAGE IMPOSSIBLE ('CANNOT CALIBRATE') *-ou-* NON ÉTALONNÉ ('UNCALIBRATED')	Attendez quelques instants que l'imprimante s'initialise.

(Suite)

Étape	Action	Message affiché	Commentaire
B	Appuyez sur la touche MENU. Ensuite, avec l'option de RÉGLAGES DU SUPPORT D'IMPRESSION ('MEDIA SETTINGS') en surbrillance, appuyez sur la touche ENTER.	RÉGLAGES DU SUPPORT D'IMPRESSION ('MEDIA SETTINGS')	Appuyez sur la touche ESC pour annuler cette procédure.
C	En utilisant la touche DOWN, faites défiler les options jusqu'à sélectionner EFFECTUER ÉTALONNAGE ('SENSOR CALIBRATION') et appuyez ensuite sur la touche ENTER. Faites défiler jusque ENTRÉE AVANCÉE ('ADVANCED ENTRY') et appuyez sur la touche ENTER.	ENTRÉE AVANCÉE ('ADVANCED ENTRY')	Appuyez sur la touche ESC pour annuler cette procédure.
D	Faites défiler jusque GAIN CAPTEUR ('SENSOR GAIN') et appuyez ensuite sur la touche ENTER.	GAIN CAPTEUR ('SENSOR GAIN')	Appuyez sur la touche ESC pour annuler cette procédure.
E	Placez l'étiquette sous le repère visuel du capteur et verrouillez le levier de blocage de la tête. En utilisant la touche DOWN, faites défiler les options jusqu'à sélectionner 'GAIN TRAN 00' et appuyez ensuite sur la touche ENTER.	GAIN TRAN *00 (0 – 31) <yyy> *- Ou, pour le support d'impression réfléchissant :* GAIN REFL *00 (0 – 31) <yyy>	• Si vous utilisez des étiquettes pré-imprimées, assurez-vous que la zone de prélèvement soit vide de tout texte, graphique et perforation. • Après que la touche ENTER ait été enfoncée, un astérisque (*) apparaît pour indiquer la sélection.
F	Enregistrez la lecture du capteur ('yyy') en tant que valeur d'étiquette dans un tableau similaire à celui présenté ci-dessous, avec 32 rangées, 4 colonnes et des en-têtes similaires.	GAIN TRAN *00 (0 – 31) <yyy> *- Ou, pour le support d'impression réfléchissant :* GAIN REFL *00 (0 – 31) <yyy>	La lecture du capteur, où 'yyy' représente l'échantillon numérique, est utile pour situer la meilleure position du capteur sur le support d'impression.

Tableau d'échantillons d'étalonnage

Numéro de gain	*Valeur de l'étiquette*	*Valeur de début de page*	*Valeur de différence*
00	252		
01			
02			
…			
31			

(Suite)

Étape	Action	Message affiché	Commentaire
G	Appuyez sur la touche UP, incrémentant le numéro de gain par pas de un, et appuyez ensuite sur la touche ENTER. Enregistrez la lecture du capteur en tant que valeur d'étiquette dans le tableau. Répétez cette étape pour chacun des numéros de gain restant.	GAIN TRAN *01 (0 – 31) <yyy> *- Ou, pour le support d'impression réfléchissant :* GAIN REFL *01 (0 – 31) <yyy>	Où 'yyy' représente la lecture courante du capteur.

Tableau d'échantillons d'étalonnage

Numéro de gain	*Valeur de l'étiquette*	*Valeur de début de page*	*Valeur de différence*
00	252		
01	250		
02	248		
…	…		
31	009		

Étape	Action	Message affiché	Commentaire
H	Élevez la tête d'impression et procédez ensuite selon le type de support d'impression : • Support pré-découpé - Enlevez une ou deux étiquettes du socle et positionnez ensuite le repère visuel sur cette zone. • Support à encoche - Positionnez le repère visuel sur le centre d'une encoche. • Support réfléchissant - Positionnez le repère visuel sur le centre du verso d'une marque noire.	GAIN TRAN *31 (0 – 31) <yyy> *- Ou, pour le support d'impression réfléchissant :* GAIN REFL *31 (0 – 31) <yyy>	Voir Section 3.2.

(Suite)

Étape	Action	Message affiché	Commentaire
I	Abaissez et verrouillez le levier de blocage de la tête. En utilisant les touches UP ou DOWN, fixez le numéro de gain à 00 et appuyez ensuite sur ENTER. Enregistrez cette lecture en tant que valeur de début de page pour le numéro de gain 00 dans le tableau.	GAIN TRAN *00 (0 - 31) <yyy> *- Ou, pour le support d'impression réfléchissant :* GAIN REFL *00 (0 – 31) <yyy>	Où 'yyy' représente la lecture courante du capteur. Après que la touche ENTER ait été enfoncée, un astérisque (*) apparaît pour indiquer la sélection.

Tableau d'échantillons d'étalonnage

Numéro de gain	*Valeur de l'étiquette*	*Valeur de début de page*	*Valeur de différence*
00	252	248	
01	250		
02	248		
…	…		
31	09		

Étape	Action	Message affiché	Commentaire
J	Utilisez les touches pour incrémenter le numéro de gain par pas de un, et appuyez ensuite sur la touche ENTER. Enregistrez la valeur de début de page. Répétez cette étape pour chaque numéro de gain.	GAIN TRAN *01 (0 - 31) <yyy> *- Ou, pour le support d'impression réfléchissant :* GAIN REFL *01 (0 – 31) <yyy>	Où 'yyy' représente la lecture courante du capteur.

Tableau d'échantillons d'étalonnage

Numéro de gain	*Valeur de l'étiquette*	*Valeur de début de page*	*Valeur de différence*
00	252	248	
01	250	245	
02	248	234	
…	…	…	
31	09	14	

(Suite)

Étape	Action	Message affiché	Commentaire
K	Dans le tableau, où la valeur de l'étiquette et la valeur de début de page sont d'une valeur minimale de 20, soustrayez les montants et enregistrez le résultat en tant que valeur de différence (voir ci-dessous). Identifiez la valeur de différence la plus grande et ensuite le numéro de gain correspondant.	GAIN TRAN *31 (0 - 31) <yyy> *- Ou, pour le support d'impression réfléchissant :* GAIN REFL *31 (0 – 31) <yyy>	• Dans cet exemple, le numéro de gain 18 est choisi car, tout en ayant les deux valeurs d'au moins vingt, il détient la valeur de différence la plus grande. • Ce numéro de gain sera utilisé pour ré-échantillonner le support d'impression.

Tableau d'échantillons d'étalonnage

Numéro de gain	*Valeur de l'étiquette*	*Valeur de début de page*	*Valeur de différence*
00	252	248	4
01	250	245	5
02	248	234	14
…	…	…	…
15	188	63	125
16	184	51	133
17	179	38	141
18	174	25	149
19	170	19	N/D
…	…	…	…
31	132	14	N/D

Étape	Action	Message affiché	Commentaire
L	Faites défiler jusqu'au numéro de gain déterminé à l'étape précédente et appuyez ensuite sur la touche ENTER.	GAIN TRAN *18 (0 - 31) <yyy> *- Ou, pour le support d'impression réfléchissant :* GAIN REFL *18 (0 – 31) <yyy>	Après que la touche ENTER ait été enfoncée, un astérisque (*) apparaît pour indiquer la sélection.

(Suite)

Étape	Action	Message affiché	Commentaire
M	Complétez un tableau (voir exemple ci-dessous) en utilisant trois nouvelles mesures, comme ceci : (A) Relevez la tête d'impression. Placez l'étiquette (attachée au support) dans le capteur de support d'impression, puis abaissez et verrouillez le levier de blocage de la tête. Enregistrez la lecture du capteur en tant que 'P'. (B) Relevez la tête d'impression. Placez le socle, encoche ou marque dans le capteur de support d'impression, puis abaissez et verrouillez le levier de blocage de la tête. Enregistrez la lecture du capteur en tant que 'G' (ou 'M'). (C) Relevez la tête d'impression. Retirez tout support d'impression du capteur, puis abaissez et verrouillez le levier de blocage de la tête. Enregistrez la lecture du capteur en tant que 'E'.	GAIN TRAN *18 (0 – 31) <yyy> *- Ou, pour le support d'impression réfléchissant :* GAIN REFL *18 (0 – 31) <yyy>	Où 'yyy' représente la lecture courante du capteur. ☑ *Les valeurs ré-échantillonnées peuvent différer de celles notées précédemment. C'est normal ; ne réajustez pas le capteur.*
N	Appuyez sur la touche ESC et ensuite sur la touche DOWN. Appuyez sur la touche ENTER.	NIVEAUX DE CAPTEUR ('SENSOR LEVELS')	Les lectures du capteur doivent maintenant être introduites dans l'imprimante.

Tableau de gain choisi

Numéro de gain	*P (Papier)*	*G (Gap - 'trou') ou M (Mark - 'marque')*	*E (Empty - 'vide')*
18	173	42	9

(Suite)

Étape	Action	Message affiché	Commentaire
O	En utilisant la touche DOWN, fixez le niveau du papier à la valeur déterminée à l'étape précédente et appuyez ensuite sur la touche ENTER. Répétez cette étape pour les valeurs 'Gap' (trou) (ou 'Mark' (marque)) et 'Empty' (vide).	NIVEAU DU CAPTEUR DE PAPIER ('PAPER SENSOR LEVEL') P* 198 G*000 E*000 ↓ NIVEAU CAPTEUR D'ESPACES ('GAP SENSOR LEVEL') P* 198 G*084 E*000 ↓ NIVEAU DE CAPTEUR DE VIDE ('EMPTY SENSOR LEVEL') P* 198 G*084 E*014 *- Ou, pour le support d'impression réfléchissant :* NIVEAU DU CAPTEUR DE PAPIER ('PAPER SENSOR LEVEL') P* 015 G*000 E*000 ↓ NIVEAU CAPTEUR D'ESPACES ('GAP SENSOR LEVEL') P* 015 G*181 E*000 ↓ NIVEAU DE CAPTEUR DE VIDE ('EMPTY SENSOR LEVEL') P* 015 G*181 E*213	La sélection sera modifiée pour indiquer l'élément destiné à l'entrée.
P	Appuyez sur la touche ESC à plusieurs reprise afin de sortir du menu et, lorsque cela vous est demandé, sauvegardez les changements.	SAUVEGARDER CHANGEMENTS ? ('SAVE CHANGES ?') NON ('NO') OUI ('YES')	Choisir OUI ('YES') sauvegarde les réglages, tandis que NON ('NO') les rejette.

(Suite)

Étape	Action	Message affiché	Commentaire
Q	Appuyez et maintenez enfoncée la touche FEED jusqu'à ce qu'au moins une étiquette soit sortie.	PRÊT ('READY')	L'imprimante est prête à être utilisée. ☑ Si la tentative d'étalonnage échoue, essayez de désensibiliser le capteur comme ceci : Allez à REGLAGES DU SUPPORT D'IMPRESSION ('MEDIA SETTINGS')/ ÉTALONNAGE DU CAPTEUR ('SENSOR CALIBRATION')/ ENTREE AVANCEE ('ADVANCED ENTRY') / GAIN CAPTEUR ('SENSOR GAIN') et diminuez le REGLAGE DU GAIN d'une unité. Quittez le menu et sauvegardez les changements. Testez le support avec le nouveau réglage et si nécessaire répétez l'opération jusqu'à obtenir un REGLAGE DU GAIN utilisable.

5.3 Réglages de la tête d'impression

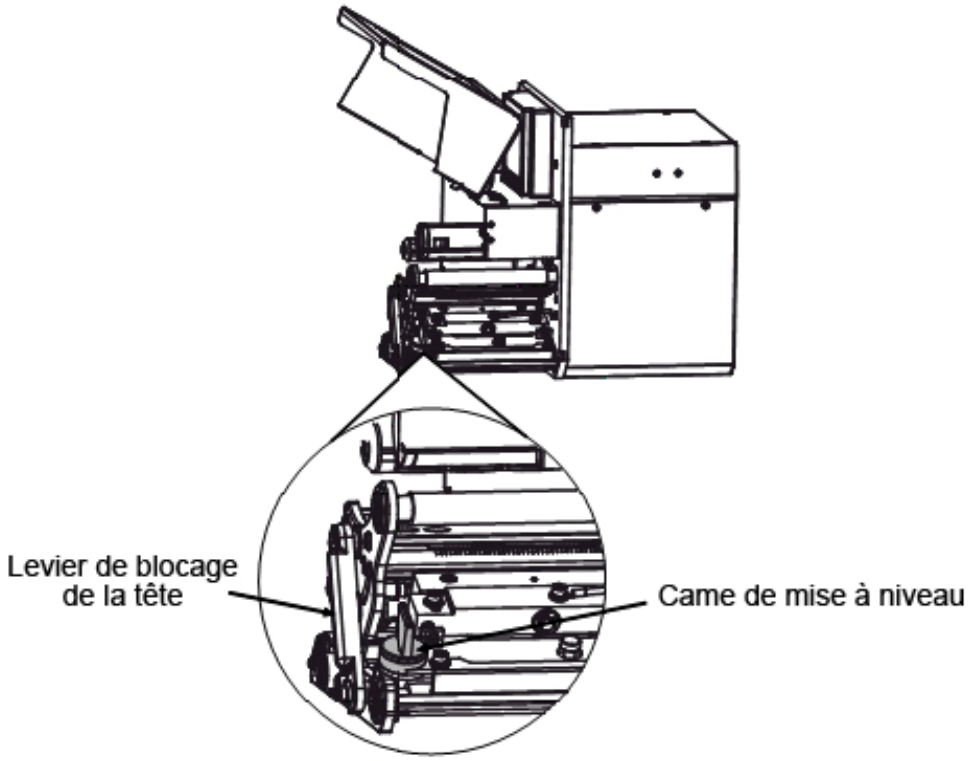
Afin d'assurer une qualité d'impression cohérente avec la large gamme de types et de tailles de supports d'impressions, l'imprimante est équipée d'une came de mise à niveau et d'un réglage de la ligne d'impression.

5.3.1 Réglage de la came de mise à niveau

Lorsque vous utilisez des supports d'impression de tailles inférieures à la largeur totale de la tête d'impression, ajustez la came de mise à niveau pour obtenir une distribution de la pression équilibrée, comme ceci :

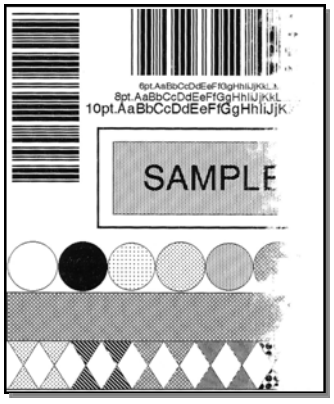
☑ *Si vous changez de taille de support d'impression, réajustez la came de mise à niveau.*

1. Avec le support d'impression chargé et le levier de blocage de la tête verrouillé vers le bas, envoyez un format d'étiquette (ou utilisez un format de test, voir Section 4.3). Introduisez une petite quantité et commencez ensuite l'impression.

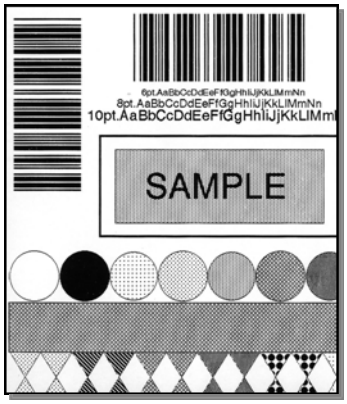


2. En observant la sortie d'impression, tournez la came de mise à niveau dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'image s'estompe sur l'étiquette, tel qu'indiqué dans l'exemple 1 (ci-dessous).

3. En observant la sortie d'impression, tournez la came de mise à niveau dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'image soit complète, avec le même contraste, tel qu'indiqué dans l'exemple 2 (ci-dessous).



Exemple 1 – Réglage excessif



Exemple 2 – Réglage correct

Un réglage trop faible de la came de mise à niveau peut causer des problèmes comme un pliage du ruban, un décentrage des étiquettes, une pression excessive et une usure de la tête d'impression.

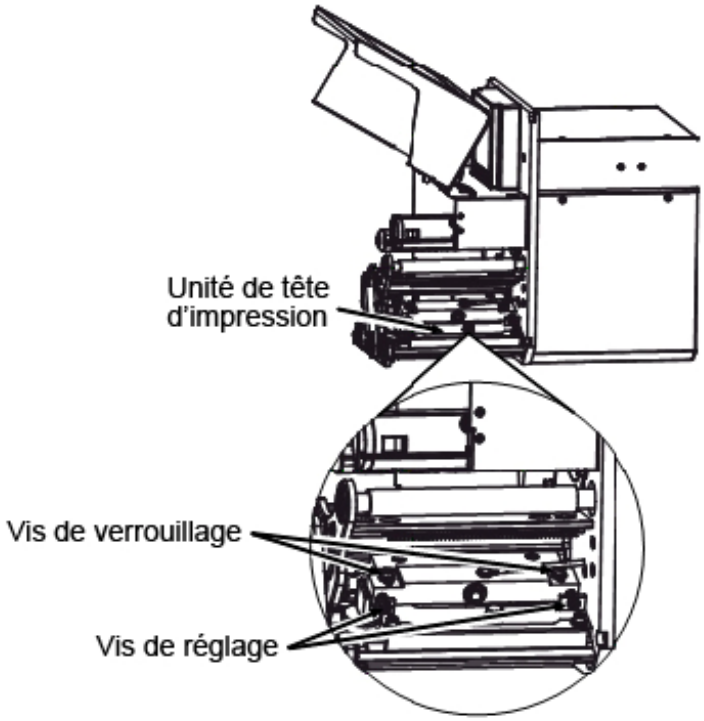
5.3.2 Réglage de la ligne d'impression

Ne réglez la ligne d'impression qu'après avoir essayé les suggestions des Sections 5.3.1 et 3.5 afin d'obtenir une impression conforme aux attentes et aux standards esthétiques. Si la qualité d'impression reste inacceptable, réglez la ligne d'impression comme ceci :

Si avez la moindre question concernant cette procédure, contactez un technicien qualifié ou le support technique de Datamax-O'Neil avant de continuer.

1. Chargez le support d'impression (et le ruban, si nécessaire), tel qu'indiqué dans la Section 3.1.

2. Desserrez les deux vis de verrouillage situées sur la tête d'impression d'environ 1/4 de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



3. Tournez les vis de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin d'entraîner la ligne d'impression de la tête d'impression vers l'avant (voir illustration, Section 5.6.1) (dans la direction de l'alimentation ('FEED')) de la partie supérieure de la presse.

4. Imprimez une étiquette de validation ; voir Section 4.3.4. (*L'étiquette devrait avoir une apparence légère et irrégulière.*)

5. Serrez les vis de verrouillage jusqu'à obtenir un serrage ajusté (suffisamment serré pour empêcher tout jeu de la tête d'impression mais suffisamment desserré pour permettre aux vis de réglage de la déplacer).

6. Tournez chaque vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre d'1/4 de tour (et 1/8 de tour pour des réglages plus fins). *Généralement, les supports épais nécessitent un léger réglage vers l'avant, tandis que les supports plus fins nécessitent un réglage vers l'arrière.* Imprimez une autre étiquette de validation et examinez la qualité d'impression. Répétez l'étape 6 (voir note ci-dessous) jusqu'à ce que les étiquettes soient produites de façon à remplir les conditions de conformité et les standards esthétiques.

Lorsque les vis de verrouillage sont correctement ajustées, tourner les vis de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre NE déplacera PAS la tête d'impression vers l'extérieur. Si la tête d'impression est trop réglée vers l'intérieur, redémarrez toute la procédure en commençant par l'étape 2.

7. Serrez les vis de verrouillage. Imprimez une étiquette de validation afin de vérifier le réglage.

5.4 Remplacement de la tête d'impression

- Faites preuve de prudence lorsque vous manipulez la tête d'impression ; portez un bracelet antistatique et suivez les procédures standards de prévention contre les décharges électrostatiques.
- (2) Si le message 24V EN DEHORS DE LA TOLERANCE ('24V OUT OF TOLERANCE') est affiché (voir Section 6.1.2), contactez un technicien qualifié ou le support technique de Datamax-O'Neil avant de continuer.

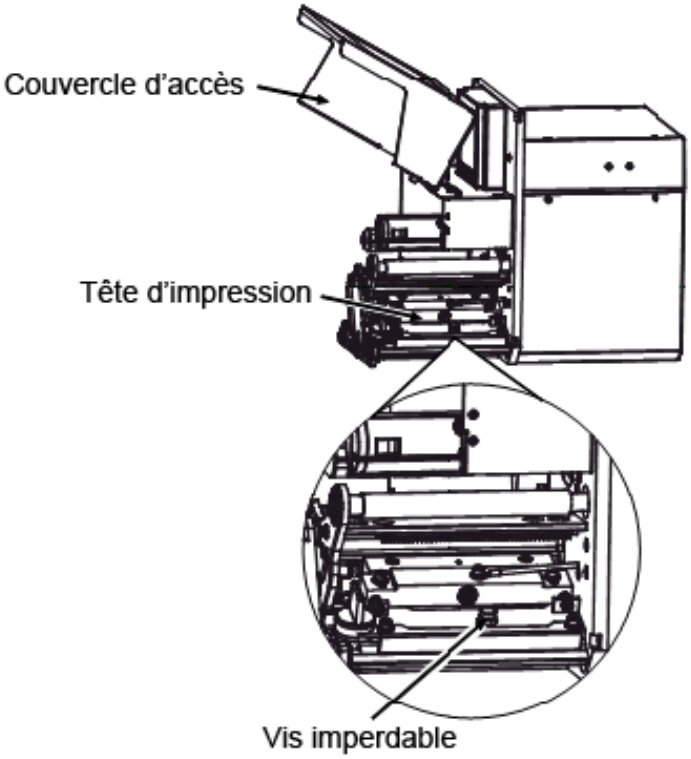
Remplacez la tête d'impression de la façon suivante :

1. Éteignez l'imprimante. Relevez le couvercle d'accès.

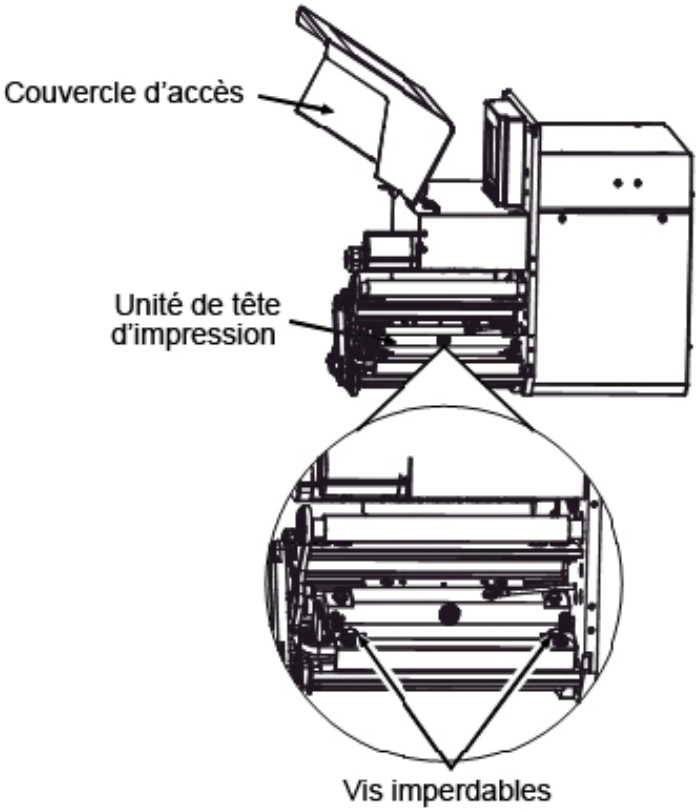
2. Touchez une partie métallique de la structure de l'imprimante afin de décharger toute électricité statique qui pourrait être présente dans votre corps. Débranchez l'imprimante.

3. Avec la tête d'impression en position abaissée, desserrez la ou les vis imperdable(s). *Les schémas suivants mettent en évidence l'emplacement des vis imperdables selon le modèle de l'imprimante :*

Modèles A-4xxx :



Modèles A-6xxx :

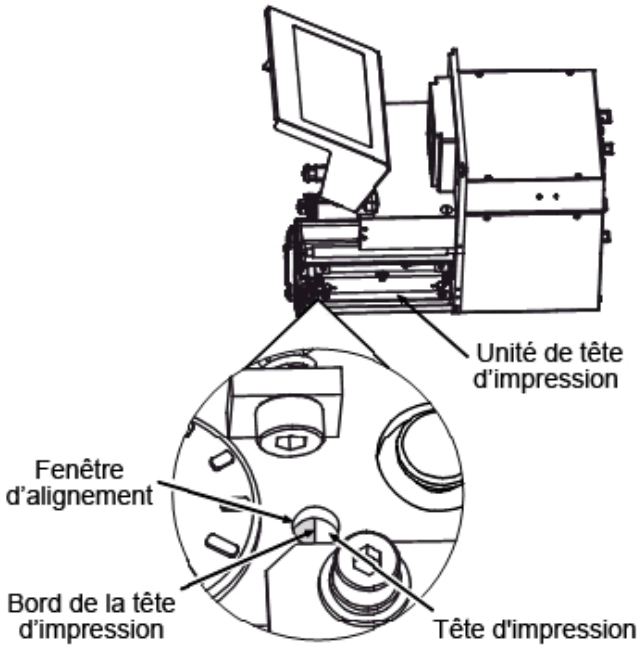


4. Relevez la tête de protection et glissez ensuite la tête d'impression doucement vers l'avant. Déconnectez prudemment les deux câbles de la tête d'impression, puis retirez la tête d'impression.

5. Tout en protégeant prudemment la *nouvelle* tête d'impression, connectez les deux câbles de la tête d'impression.

6. Placez la tête d'impression sur les broches de positionnement (situées au-dessous de la tête d'impression). (Utilisez la fenêtre d'alignement sur la tête d'impression pour centrer le bord de la tête, tel qu'indiqué ci-dessous et déplacez ensuite la tête d'impression vers l'avant ou l'arrière afin de localiser les broches.)

☑ *Le schéma illustre la fenêtre d'alignement d'un modèle d'imprimante main droite, tandis que les modèles main gauche sont symétriquement identiques.*



7. Assurez la tête d'impression avec les vis imperdables, sans serrer excessivement.

8. Nettoyez la tête d'impression en utilisant de l'alcool et laissez-la sécher ; voir Section 5.6.1.

9. Rechargez le support, et le ruban (si vous l'avez enlevé), abaissez le levier de blocage de la tête jusqu'à sa position verrouillée. Branchez et allumez l'imprimante.

10. Imprimez une étiquette de validation (voir Section 4.3.4), examinez ensuite l'étiquette imprimée et, si nécessaire, réglez les paramètres D'OBSCURITE ('DARKNESS') (voir CONTROLE D'IMPRESSION / REGLAGES PERSONNALISES, Section 4.2.2) afin de correspondre au contraste d'impression précédemment produit.

☑ *Un remplacement de tête d'impression ne nécessite généralement aucun alignement ; néanmoins, si la qualité d'impression a changé, consultez la Section 5.3.2.*

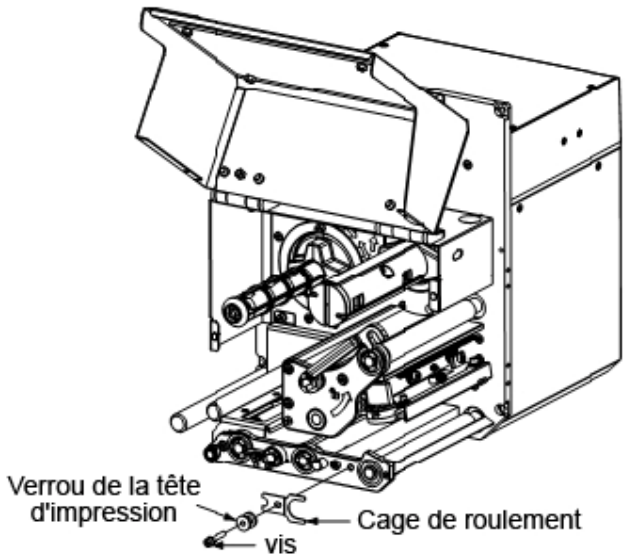
5.5 Remplacement du rouleau d'impression

Remplacez le rouleau d'impression de la façon suivante :

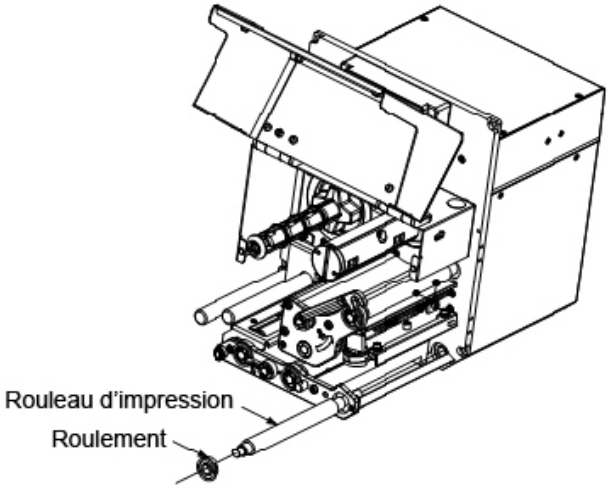
1. Éteignez l'imprimante. Relevez le couvercle d'accès.

2. Déverrouillez et relevez la tête d'impression.

3. Retirez la vis, le verrou de la tête d'impression et la cage de roulement de l'imprimante.



4. Enlevez le roulement extérieur et le rouleau d'impression de l'imprimante.



5. Réinstallez le rouleau d'impression dans l'ordre inverse. Assurez-vous d'insérer le rouleau d'impression en alignant le "plat" de l'axe du rouleau de presse avec la poulie située à l'intérieur de l'imprimante.

5.6 Programme d'entretien

Cette section détaille les fournitures, programmes et méthodes d'entretien recommandés.

Fournitures

Les éléments suivants vous aideront à nettoyer votre imprimante sûrement et efficacement :

Alcool isopropylique
Cotons-tiges
Un linge propre sans ouate
Brosse à soies souples
De l'eau savonneuse et un détergent doux
Air comprimé
Cartes ou film de nettoyage de tête d'impression

Programme

Le tableau suivant détaille les programmes de nettoyage recommandés pour divers pièces de l'imprimante.

Pour votre sécurité et afin d'éviter tout dommage au niveau de l'imprimante, éteignez et débranchez l'imprimante avant le nettoyage. Prenez toujours les précautions appropriées lorsque vous utilisez l'alcool isopropylique, ce dernier étant un liquide inflammable.

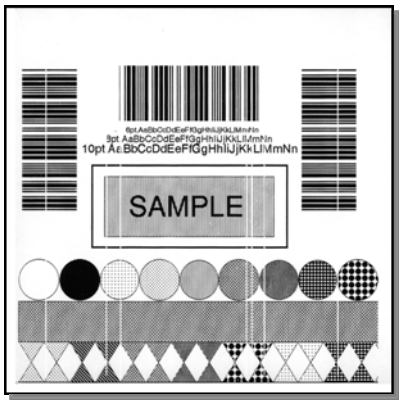
Programme d'entretien recommandé		
Zone / Élément(s)	**Intervalle de nettoyage ***	**Méthode / Fournitures**
Surfaces extérieures	Autant que nécessaire en partant d'une inspection visuelle hebdomadaire.	Détergent doux ; voir Section 5.6.5.
Passage du support d'impression / Capteur du support d'impression / Barre de décollage	Autant que nécessaire en partant d'une inspection visuelle hebdomadaire.	Air comprimé ou une brosse douce et de l'alcool isopropylique autant que nécessaire ; voir Section 5.6.4.
Unité de décollage	Après chaque rouleau d'étiquettes, après chaque rouleau de ruban ou autant que nécessaire.	Coton-tige imbibé d'alcool isopropylique ; voir Section 5.6.3.
Tête d'impression	• Support d'impression à transfert thermique – après chaque rouleau de ruban. • Support d'impression thermique direct - après chaque rouleau de support d'impression ou autant que nécessaire.	Coton-tige imbibé d'alcool isopropylique et, si nécessaire, des cartes ou un film de nettoyage ; voir Section 5.6.1.
Rouleaux	Après chaque rouleau d'étiquettes, après chaque rouleau de ruban ou autant que nécessaire.	Coton-tige imbibé d'alcool isopropylique ; voir Section 5.6.2.

** Quel que soit l'intervalle ayant lieu en premier.*

5.6.1 Nettoyer la tête d'impression

Lorsque les codes-barres deviennent illisibles ou si des stries apparaissent sur les textes ou les graphiques, la tête d'impression peut avoir besoin d'être nettoyée. L'accumulation de saleté, laissé sans attention, peut réduire la durée de vie de la tête d'impression. (Voir Section 4.2.1 pour la programmation des invites de nettoyage.) Selon le support et les paramètres utilisés, différentes méthodes de nettoyage sont recommandées, tel que détaillé ci-dessous :

N'utilisez jamais d'objet coupant, dur ou abrasif sur la tête d'impression.



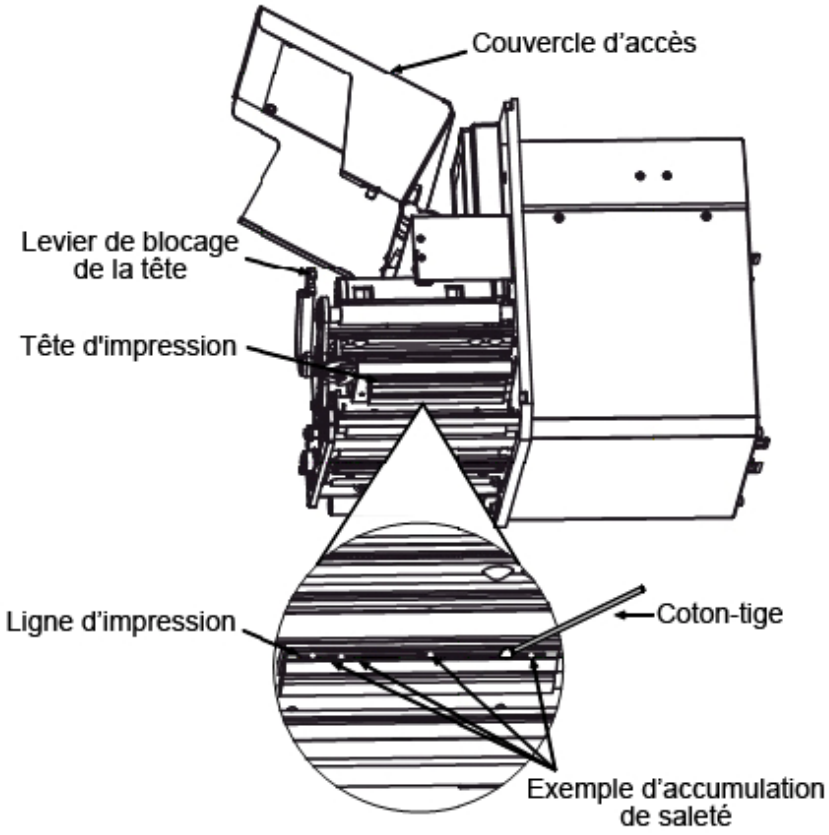
☑ *Des stries peuvent indiquer une tête d'impression sale ou défectueuse.*

Un nettoyage approprié est primordial. Afin de maintenir le niveau de performance de l'imprimante, Datamax-O'Neil offre une ligne complète de produits de nettoyage comprenant les plumes, les cartes, les films et les cotons-tiges. Veuillez visiter notre site internet à l'adresse http ://www.datamaxcorp.com/media/products/cleaning pour en savoir plus. **Certifié Datamax-O'Neil – *Le choix le plus judicieux pour une performance optimale de votre imprimante.***

Procédure avec coton-tige *(pour les utilisateurs de support thermique direct ou support à transfert thermique avec ruban de cire) :*

1. Éteignez et débranchez l'imprimante. Ouvrez le couvercle et relevez le levier de blocage de la tête. **Attendez une minute pour permettre à la tête d'impression de refroidir.** Retirez le support et le ruban de l'imprimante.

2. En utilisant un coton-tige humecté (et non imbibé) d'alcool ispropylique, nettoyez la tête d'impression et sa ligne d'impression.



3. **Permettez à la tête d'impression de sécher.**

4. Réinstallez le support d'impression (et le ruban, si nécessaire). Fermez le couvercle. Branchez et allumez l'imprimante. Réalisez quelques échantillons d'étiquettes et examinez-les. Si les symptômes persistent, utilisez la procédure de nettoyage par carte ; autrement, ceci termine le processus. Si le programme de nettoyage de la tête a été réglé, entrez dans le menu et sélectionnez REMISE À ZÉRO DU COMPTEUR ('RESET COUNTER') ; voir Section 4.2.1.

Procédure de nettoyage par carte *(pour les utilisateurs de support d'impression thermique direct, de support d'impression à transfert thermique avec ruban de cire/résine ; ainsi que pour les tentatives infructueuses de nettoyage avec coton-tige) :*

1. Ouvrez le couvercle d'accès et relevez le levier de blocage de la tête. **Attendez une minute pour permettre à la tête d'impression de refroidir.** Retirez le support et le ruban.

2. Placez une carte de nettoyage sous la tête d'impression. (Utilisez l'article numéro 70-2013-01 pour les modèles d'imprimantes 4 pouces et 70-2014-01 pour les modèles d'imprimantes 6 pouces.)

3. Verrouillez le levier de blocage de la tête en position abaissée et dégagez la came de mise à niveau ; voir Section 5.3.1.

4. Fermez le couvercle. Appuyez et maintenez enfoncée la touche TEST jusqu'à ce que la carte de nettoyage ait traversé toute l'imprimante. (Comme alternative, 'NETTOYER LA TÊTE IMMÉDIATEMENT ('CLEAN HEAD NOW')' peut être sélectionné, voir Section 4.2.1.)

5. Ré-installez le support d'impression (et le ruban, si nécessaire). Si nécessaire, ajustez la came de mise à niveau. Fermez le couvercle. Réalisez quelques échantillons d'étiquettes et examinez-les. Si les symptômes persistent, utilisez la procédure de nettoyage par film ; autrement, ceci termine le processus.

Procédure de nettoyage par film *(pour les utilisateurs de support d'impression à transfert thermique et ruban de résine, lors d'une impression avec une valeur de chaleur de 22 ou plus ou lorsque les autres méthodes s'avèrent infructueuses) :*

1. Ouvrez le couvercle d'accès et relevez le levier de blocage de la tête. **Attendez une minute pour permettre à la tête d'impression de refroidir.** Retirez le support d'impression et le ruban.

2. Placez une feuille de film de nettoyage sous la tête d'impression. (Utilisez l'article numéro 70-2087-01 pour les modèles d'imprimantes 4 pouces et 70-2087-02 pour les modèles d'imprimantes 6 pouces.)

3. Verrouillez le levier de blocage de la tête en position abaissée et dégagez la came de mise à niveau ; voir Section 5.3.1.

4. Fermez le couvercle. Appuyez et maintenez enfoncée la touche TEST jusqu'à ce que le film de nettoyage ait traversé toute l'imprimante. (Comme alternative, NETTOYER LA TÊTE IMMÉDIATEMENT ('CLEAN HEAD NOW') peut être sélectionné, voir Section 4.2.1.)

5. Éteignez et débranchez l'imprimante. Ouvrez le couvercle, relevez la tête de protection et **patientez quelques instants pour permettre à l'imprimante de refroidir**. En utilisant un coton-tige humecté (pas trempé) d'alcool ispropylique, nettoyez la tête d'impression et laissez-la sécher.

6. Réinstallez le support d'impression (et le ruban, si nécessaire). Branchez et allumez l'imprimante. Réalisez quelques échantillons d'étiquettes et examinez-les ; si les stries persistent, consultez la Section 6.1.

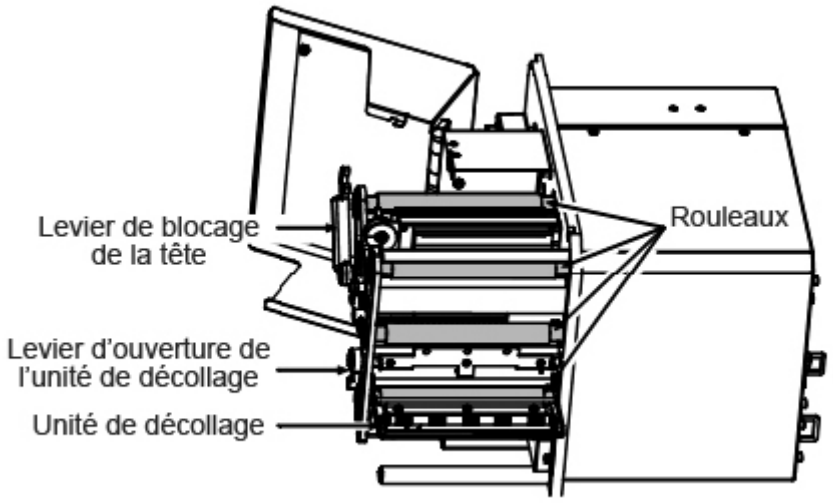
5.6.2 Nettoyer les rouleaux

N'utilisez jamais d'objet coupant pour nettoyer les rouleaux.

Nettoyez les rouleaux de la façon suivante :

1. Éteignez et débranchez l'imprimante. Relevez le couvercle d'accès.

2. Relevez le levier de blocage de la tête. Abaissez le levier d'ouverture du décolleur. Retirez le support d'impression et le ruban.



3. En utilisant un coton-tige humecté d'alcool isopropylique, nettoyez les rouleaux en tournant chacun d'entre eux autant que nécessaire afin de nettoyer toute leur surface.

4. Après avoir laissé les rouleaux sécher, remplacez le ruban et le support d'impression. Fermez l'unité de décollage et abaissez le levier de blocage de la tête jusqu'à sa position verrouillée.

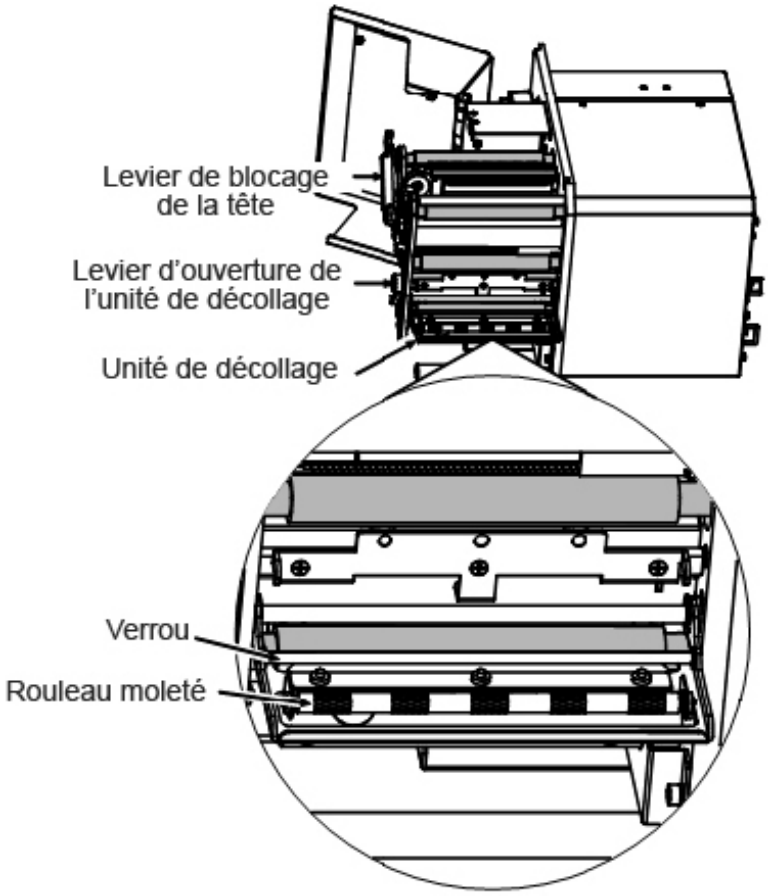
5. Fermez le couvercle d'accès. Branchez et allumez l'imprimante. Ceci termine la procédure.

5.6.3 Nettoyer l'unité de décollage

Nettoyez l'unité de décollage de la façon suivante :

1. Éteignez et débranchez l'imprimante. Relevez le couvercle d'accès.

2. Relevez le levier de blocage de la tête. Abaissez le levier d'ouverture du décolleur. Retirez le support d'impression et le ruban.



3. En utilisant un coton-tige humecté d'alcool isopropylique, nettoyez les verrous et les rouleaux moletés en tournant chacun d'entre eux autant que nécessaire afin de nettoyer toute leur surface.

4. Après avoir laissé les rouleaux sécher, remplacez le ruban et le support d'impression. Fermez l'unité de décollage et abaissez le levier de blocage de la tête jusqu'à sa position verrouillée.

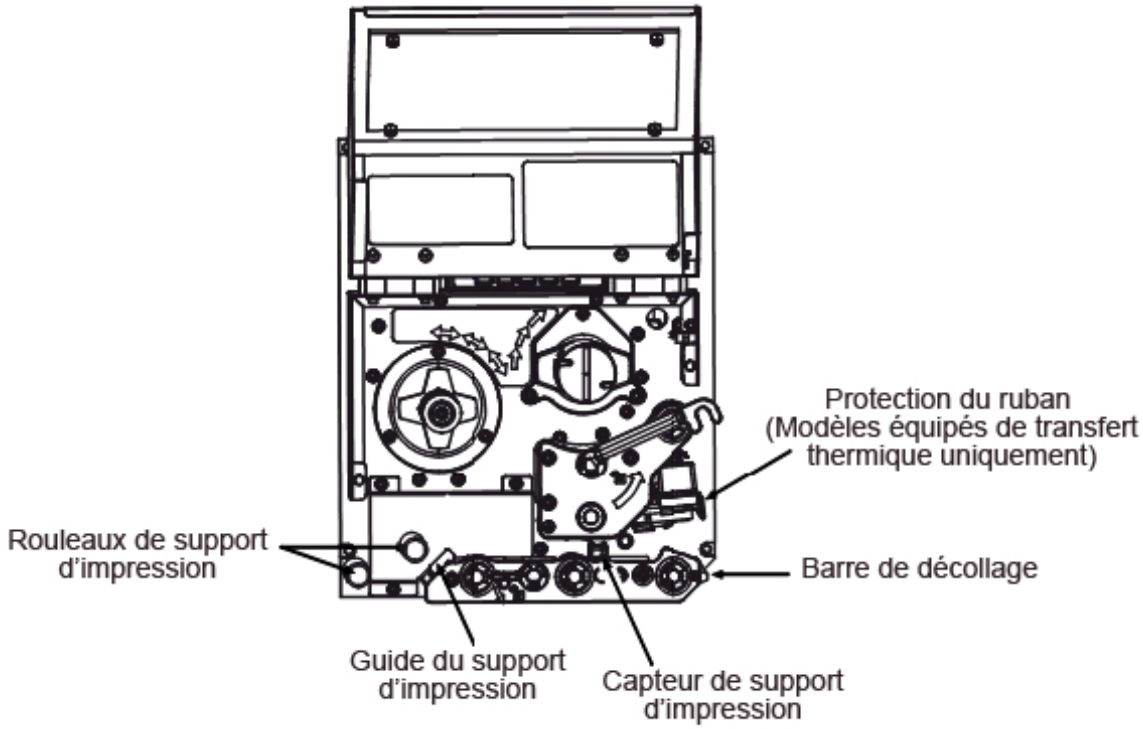
5. Fermez le couvercle d'accès. Branchez et allumez l'imprimante. Ceci termine la procédure.

5.6.4 Nettoyer le capteur de support d'impression, le canal de support et la barre de décollage

Nettoyez le capteur de support d'impression, le canal de support et la barre du décollage de la façon suivante :

1. Éteignez et débranchez l'imprimante. Relevez le couvercle d'accès.

2. Relevez le levier de blocage de la tête. Abaissez le levier d'ouverture du décolleur. Retirez le support d'impression et le ruban.



3. En utilisant l'air comprimé ou une brosse douce, nettoyez le canal de support (et le canal de ruban, sur les unités équipées de l'option de transfert thermique) ainsi que le capteur de support d'impression et la barre du décollage. Utilisez un coton-tige humecté d'alcool isopropylique autant que nécessaire sur les zones d'accumulation importantes.

4. Après avoir laissé les rouleaux sécher, remplacez le support d'impression et le ruban (si nécessaire). Fermez l'unité de décollage et abaissez le levier de blocage de la tête jusqu'à sa position verrouillée.

5. Fermez le couvercle d'accès. Branchez et allumez l'imprimante. Ceci termine la procédure.

5.6.5 Nettoyer les surfaces extérieures

Nettoyez les surfaces extérieures de la façon suivante :

1. Éteignez et débranchez l'imprimante.
2. En utilisant un linge doux ou une éponge humectée de nettoyant, nettoyez les surfaces extérieures.
3. Laissez sécher les surfaces.
4. Branchez et allumez l'imprimante.

5.7 Modules de réinitialisation

Il y a trois niveaux de remises à zéro pour l'imprimante.

5.7.1 Réinitialisation logicielle

La réinitialisation logicielle nettoie temporairement les paramètres de l'hôte. Afin d'effectuer une réinitialisation logicielle, appuyez et maintenez la touche CANCEL enfoncée (voir Section 4.1) durant approximativement quatre secondes.

5.7.2 Redémarrage de niveau 1

Le redémarrage de niveau 1 restaure les paramètres par défaut d'usine ou les paramètres du fichier d'usine sauvegardé, s'il existe. Pour effectuer un redémarrage de niveau 1, sélectionnez RESTAURER REGLAGES PAR DEFAUT DE L'USINE ('SET FACTORY DEFAULTS') (voir Section 4.2.4).

5.7.3 Redémarrage de niveau 2

Le redémarrage de niveau 2 restaure les paramètres par défaut du micrologiciel et nettoie tous les paramètres. Pour effectuer un redémarrage de niveau 2, appuyez et maintenez enfoncées les touches PAUSE, FEED et CANCEL lors du démarrage de l'imprimante (voir Section 4.1).

L'étalonnage sera nécessaire ; voir Section 5.2.

5.8 Mise à jour du micrologiciel

Selon la version du mircologiciel, les données stockées dans les modules peuvent être perdues lors d'une mise à jour.

Le programme d'application de l'imprimante (micrologiciel) peut être mise à jour dès qu'une nouvelle version est disponible. Identifiez et téléchargez sur votre disque dur la version mise à jour du micrologiciel destiné à votre modèle d'imprimante à partir de notre site internet FTP ftp.datamaxcorp.com

Suivez les étapes ci-dessous pour installer le micrologiciel :

Si vous mettez à jour vers la version 11.021 ou vers une version plus récente, le chargeur d'amorçage doit être mis à jour avant de continuer ; consultez la Section 5.9.

Procédure de mise à jour du micrologiciel			
Étape	**Message affiché**	**Action**	**Commentaire(s)**
A	PRÊT ('READY')	En utilisant la commande DOS de copie (où 'nomdufichier' ('filename') représente le programme à charger et 'lpt1' est le port d'interface sélectionné), tapez ceci : `copy nomdufichier lpt1`	Voici un exemple de ce à quoi cela peut ressembler : `copy A4212_1103A.zs lpt1` (Où 'lpt1' représente le port de l'ordinateur hôte ; néanmoins, cette sélection peut varier afin d'inclure un port série ou un autre port, selon ce dont est équipée l'imprimante.) Dès que les données seront reçues, l'indicateur Comm apparaîtra.
B	MISE À JOUR DU LOGICIEL ('UPGRADING SOFTWARE')	Aucune action n'est requise.	Le nouveau programme d'application est en train d'être stocké et vérifié.
C	A4212 11.03 01/01/2008	Aucune action n'est requise.	L'imprimante a redémarré automatiquement et affiche la nouvelle version du micrologiciel.
D	PRÊT ('READY')	Aucune action n'est requise.	La nouvelle application est en fonctionnement.

Vous pourriez avoir besoin de recalibrer l'imprimante et de réintroduire tout paramètre personnalisé. Pour vérifier la nouvelle version du micrologiciel et la configuration actuelle, imprimez une étiquette de configuration ; voir Section 4.3.2.

Si le téléchargement a échoué, l'imprimante effectuera un redémarrage à chaud et le micrologiciel d'origine sera toujours opérationnel. (Si le redémarrage échoue, éteignez et rallumez l'imprimante.) Une liste de messages d'erreur et de solutions possibles est fournie ci-dessous.

Messages d'erreur lors de la mise à jour du micrologiciel	
Message affiché	**Descriptions / Causes possibles / Solutions**
ERREUR DE DÉCOMPRESSION ('DECOMPRESSION ERROR')	Une erreur est survenue lors de la décompression et du transfert des données de la mémoire cache vers la mémoire flash. Confirmez la version du micrologiciel et essayez de télécharger à nouveau ; néanmoins, si le problème persiste, appelez notre service de maintenance.
ERREUR LORS DE L'EFFACEMENT DE LA MÉMOIRE FLASH ('ERROR ERASING FLASH')	La mémoire flash n'a pas pu être correctement effacée. La protection de la mémoire flash peut être l'une des causes possibles. Essayez de télécharger à nouveau ; néanmoins, si le problème persiste, appelez notre service de maintenance.
ERREUR LORS DE L'ÉCRITURE DE LA MÉMOIRE FLASH ('ERROR WRITING FLASH')	Le programme n'a pas pu écrire les données correctement dans la mémoire flash. La protection de la mémoire flash peut être l'une des causes possibles. Essayez de télécharger à nouveau ; néanmoins, si le problème persiste, appelez notre service de maintenance.
MATÉRIEL NON COMPATIBLE ('HARDWARE MISMATCH')	Le micrologiciel téléchargé peut ne pas être compatible avec la carte logique principale CCA, être destinée à un autre modèle d'imprimante ou ne pas être supporté par la version du chargeur de démarrage. Voir NIVEAU DE CONFIGURATION, Section 4.2.4, pour plus de détails.
LOGICIEL NON VALIDE ('INVALID SOFTWARE')	Une erreur a été détectée lors du téléchargement, les causes et les solutions possibles comprennent : • Un fichier corrompu ou invalide a été téléchargé. Essayer de sauvegarder le fichier sur l'hôte à nouveau. Téléchargez le fichier sur l'imprimante. • Une erreur de communication est survenue. Vérifiez à nouveau le câblage et la configuration des ports.
LOGICIEL NON COMPATIBLE ('SOFTWARE MISMATCH')	Le niveau logiciel qui est installé n'est pas autorisé pour cette imprimante. Voir CLE DE L'IMPRIMANTE, Section 4.2.4, pour plus de détails.

5.9 Mettre à jour le chargeur de démarrage

Les mises à jour destinées au programme de démarrage peuvent être trouvées à l'adresse FTP : ftp.datamaxcorp.com

Avant d'effectuer une mise à jour, identifiez la version du chargeur de démarrage actuel en imprimant une étiquette de configuration (voir Section 4.3.2) et en comparant la version installée avec celles disponibles sur le site FTP. Téléchargez la version désirée sur votre disque dur et suivez ensuite les étapes ci-dessous afin pour installer le programme du chargeur de démarrage.

Si l'alimentation électrique est interrompue pendant que le message MISE A JOUR LOGICIEL est affiché, l'imprimante sera hors service et aura besoin d'une programmation en usine ou une carte logique principale.

Procédure de mise à jour du chargeur de démarrage			
Étape	**Message affiché**	**Action**	**Commentaire(s)**
A	PRÊT ('READY')	En utilisant la commande DOS de copie (où 'nomdufichier' ('filename') représente le programme à charger et 'lpt1' est le port d'interface sélectionné), tapez ceci : copy *nomdufichier* lpt1	Voici un exemple de ce à quoi cela peut ressembler : copy BOOTXC99_1101.bs lpt1 (Où 'lpt1' peut varier afin d'inclure d'autres ports, selon la disponibilité.) Dès que les données seront reçues, l'indicateur Comm apparaîtra.
B	MISE À JOUR DU LOGICIEL ('UPGRADING SOFTWARE')	Aucune action n'est requise.	Le nouveau programme d'application est en train d'être stocké et vérifié.
C	BOOTXC99_1101.bs		L'imprimante a été réinitialisée.
D	PRÊT ('READY')		La nouvelle application est en fonctionnement. ☑ *Si le message NON CALIBRE est affiché, consultez la Section 5.2.*

☑ *Si la mise à jour du chargeur de démarrage échoue, essayez cette procédure alternative :*

Appuyez et maintenez enfoncées les touches FEED et CANCEL (voir Section 4.1) tout en allumant l'imprimante. Après que le message ENVOYEZ LE LOGICIEL ('SEND SOFTWARE') ait été affiché, relâchez les touches et renvoyez le fichier tel que décrit ci-dessous.

5.10 Polices de caractères

Télécharger les polices Kanji, Hangul et Chinese

Les polices KANJI, HANGUL et CHINESE peuvent être téléchargées et stockées dans un module de l'imprimante. Les fichiers de polices sont identifiés par numéro et sont protégés par des bits de verrouillage, qui sont déverrouillés en introduisant le code à 6 chiffres correct via le panneau de configuration. L'imprimante peut être facilement et rapidement mise à jour :

A. Identifiez et téléchargez sur votre disque dur le fichier désiré destiné à votre imprimante depuis notre site FTP ftp.datamaxcorp.com

B. Appelez pour obtenir le code de déverrouillage et introduisez-le dans l'imprimante. Éteignez l'imprimante.

C. Éteignez l'imprimante. Connectez votre ordinateur à l'imprimante via le port parallèle ou USB, puis allumez l'imprimante.

D. En utilisant le pilote d'impression Windows, ouvrez la fenêtre des propriétés de l'imprimante et sélectionnez l'onglet Outils ('Tools'). Ensuite, depuis la boite de dialogue 'Action', sélectionnez 'Envoyer fichier à l'imprimante' ('Send File to Printer').

E. Lorsque demandé, naviguez jusqu'au fichier de polices téléchargé sur votre disque dur (ou disquette) et envoyez ensuite ce fichier à l'imprimante.

S'il est protégé, le module de destination doit d'abord être déverrouillé.

Après un téléchargement et une installation réussis, l'imprimante redémarrera. Les polices installées peuvent être identifiées par numéro et apparaissent sur l'étiquette de configuration (et l'affichage système). Le tableau suivant reprend la liste des messages possibles lors du téléchargement de polices :

Messages lors du téléchargement de polices	
Message affiché	**Descriptions / Causes possibles / Solutions**
ACCÈS REFUSÉ ('ACCESS DENIED') FICHIER EXISTANT ('FILE EXISTS')	Un fichier du même nom existe déjà dans la mémoire.
ACCÈS REFUSÉ ('ACCESS DENIED') LOGICIEL NON COMPATIBLE ('SOFTWARE MISMATCH')	L'imprimante possède un niveau de configuration insuffisant pour un plugin crypté, un bit de police non verrouillé ou une clé non compatible. Vérifiez le niveau de configuration de l'imprimante en examinant la clé de l'imprimante et en la comparant à la configuration minimum du logiciel pour que le fichier puisse être installé.
EN-TÊTE INVALIDE ('INVALID HEADER')	Un format de fichier incorrect, l'en-tête du fichier est corrompu ou une erreur de transmission est survenue. Confirmez la version de la police et essayez de la télécharger à nouveau ; néanmoins, si le problème persiste, appelez notre service de maintenance.
IMAGE INVALIDE ('INVALID IMAGE')	Le contenu du téléchargement était corrompu ou une erreur de transmission est survenue. Vérifiez la corruption en imprimant une étiquette de configuration ou en regardant la fenêtre système ; un double point d'interrogation affiché avant le numéro de pièce du plugin indique une corruption. Essayez de télécharger à nouveau ; néanmoins, si le problème persiste, appelez notre service de maintenance.
INSTALLATION RÉUSSIE ('SUCCESSFUL')	Le fichier a été installé correctement ; l'imprimante effectuera un redémarrage automatique.

Messages lors du téléchargement de polices *(suite)*	
Message affiché	**Descriptions / Causes possibles / Solutions**
ERREUR SYSTÈME ('SYSTEM FAULT')	L'espace mémoire est insuffisant pour sauvegarder le fichier dans le module de destination. Essayez de sélectionner un module de destination différent ou faites de l'espace sur le module et effectuez à nouveau le téléchargement.
ÉCRITURE DE LA MÉMOIRE FLASH ('WRITING FLASH')	Le fichier a correctement été décrypté, vérifié et est maintenant sauvegardé sur le module de destination.
ÉCRITURE DE LA MÉMOIRE FLASH ('WRITING FLASH') ÉCHEC ('FAILED')	La vérification de la somme de contrôle ('checksum') du fichier a échouée après qu'il ait été écrit sur le module. Essayez de télécharger à nouveau ; néanmoins, si le problème persiste, appelez notre service de maintenance.

Traiter les polices TrueType

Pour traiter les polices TrueType (.TTF) sur un module externe à utiliser avec l'imprimante :

1. Utilisez Windows Explorer pour télécharger la police vers un module.
2. Installez le module dans l'imprimante.
3. Appuyez sur le bouton **MENU** et sélectionnez ensuite **Options de l'Imprimante ('Printer Options')**.
4. Sélectionnez **Modules** et ensuite **Traiter Fichier ('Process File')**.
5. Sélectionnez l'identifiant du module et le fichier de la police.
6. Lorsque demandé, entrez un identifiant de 2 caractères pour la police, puis l'identifiant du module de destination.
7. Assurez-vous que les formats d'étiquettes utilisent le même identifiant de police tel qu'assigné à l'étape 5.

Copier les polices TrueType

Pour copier les polices TrueType (.TTF) sur un module externe à utiliser avec l'imprimante :

1. Utilisez Windows Explorer pour télécharger la police vers le module.

2. Ajoutez au nom de fichier un identifiant de police DPL à 2 caractères (50-99, 9A-9Z, 9a-9z) et changez ensuite l'extension de fichier pour .dtf (par exemple, arial50.dtf) ; voir téléchargement des Polices à taille variable dans le *Manuel de programmation Class Series 2*.

3. Installez le module dans l'imprimante.

4. Assurez-vous que les formats d'étiquettes utilisent le même identifiant de police tel qu'assigné à l'étape 2.

Supprimer des polices

Lorsque vous supprimez un plugin, tous les fichiers contenus dans le répertoire seront également supprimés ; voir MODULES / SUPPRIMER FICHIER, Section 4.2.3.

6 Dépannage

6.1 Résolution de problèmes

Lorsqu'un problème est rencontré, l'information contenue dans cette section aidera à le résoudre. Localisez la description du problème afin de trouver une solution appropriée. Pour les problèmes accompagnés de messages d'affichage, consultez le Section 6.1.2.

Selon votre programme d'étiquetage et les paramètres du menu de l'imprimante, certaines commandes et sélections peuvent être ignorées. Voir PARAMETRES DE L'HOTE (Section 4.2.5) pour plus d'informations et consultez votre vendeur de logiciel pour obtenir plus d'informations concernant le programme. Si avez la moindre question ou si le problème persiste, contactez un technicien qualifié ou le support technique de Datamax-O'Neil.

6.1.1 Solutions générales

Le tableau suivant reprend les problèmes pouvant ne pas être accompagné de message :

Problème	Solution possible
Affichage vide (mais le rétro-éclairage est allumé) :	Le contraste d'affichage peut être trop bas (appuyez et maintenez enfoncée la touche MENU ; voir Section 4.1.1). *Lorsque vous utilisez l'option d'affichage à distance, les deux écrans (à distance et monté sur l'imprimante) partagent le même contraste.*
Alimentation instable ('Erratic feeding') :	Un étalonnage peut être nécessaire (appuyez et maintenez enfoncée la touche FEED ; voir Section 3.4).
Impression irrégulière ('Erratic printing') :	Vérifiez les possibilités suivantes : • le mode hexadécimal peut être activé (désactivez-le ; voir Section 6.2) ; ou, • Si vous utilisez une communication série, vérifiez la configuration des ports de l'hôte et de l'imprimante (les paramètres doivent concorder ; voir Section 4.2.5).
Intellifont ne sera pas imprimé :	Il est possible que vous utilisiez un type incorrect – le format Intellifont est spécifiquement Little/Big Endian et l'imprimante utilise Big Endian (veuillez vous référer à votre fournisseur de polices pour plus d'informations).

Solutions générales (suite)

Problème	Solution possible
Impression légère ou absente sur le bord de l'étiquette :	Vérifiez les possibilités suivantes : • La came de mise à niveau peut être incorrectement réglée (réglez-la ; voir Section 5.3.1) ; ou, • La presse peut être sale ou usée (nettoyez et inspectez-la ; voir Section 5.6.2). • Le réglage de BIAIS DE TÊTE ('HEAD BIAS') peut être incorrect (vérifiez le réglage ; voir Section 4.2.4).
Information d'étiquette manquante :	Vérifiez les possibilités suivantes : • Vérifiez le format pour tout caractère ou image placés en dehors des dimensions de l'étiquette (toutes les valeurs de rangée/colonne doivent fournir un espace suffisant pour que les caractères et les codes-barres soient imprimés à l'intérieur de la taille du format) ; • La mémoire disponible peut avoir été excédée par les exigences du format (essayez de réduire l'allocation de mémoire du MODULE INTERNE ou DE LA POLICE A TAILLE VARIABLE ; voir Section 4.2.4) ; • Si vous utilisez une communication série, assurez-vous que le câble d'interface soit conforme aux exigences (vérifiez que le brochage soit suffisant ; voir Section 2.3.2) ; ou, • Le réglage de BIAIS DE TÊTE ('HEAD BIAS') peut être incorrect (vérifiez le réglage ; voir Section 4.2.4).
Aucune alimentation (le rétro-éclairage est éteint) :	Vérifiez les possibilités suivantes : • Vérifiez que le câble d'alimentation AC soit connecté et que l'interrupteur soit en position 'ON' (pour plus de détails, voir Section 2.5) ; • Vérifiez que la prise murale AC fonctionne ou déplacez l'imprimante à un autre endroit sur un circuit différent ; • Remplacez un câble AC éventuellement endommagé ; ou, • Le fusible peut être brûlé (appelez pour la maintenance).

Solutions générales (suite)

Problème	Solution possible
Aucune impression lors de l'utilisation d'un support d'impression thermique direct (les étiquettes avancent normalement) :	Testez la réactivité des étiquettes à la chaleur et procédez ensuite en fonction : • Si les étiquettes réagissent, augmentez le réglage de CHALEUR ('HEAT') via le logiciel ou via le menu (voir Section 4.2.2) ; ou, • Si les étiquettes ne réagissent pas, installez un support différent.
Aucune impression lors de l'utilisation d'un support d'impression à transfert thermique (les étiquettes avancent normalement) :	Examinez s'il y a une image sur le ruban utilisé : • Si une image se trouve sur le ruban, vérifiez que celui-ci ait été correctement installé. (Vérifiez le revêtement en appuyant le côté collant de l'étiquette contre le ruban, là où l'encre s'imprègnera à partir du revêtement du ruban.) Nettoyez la tête d'impression (voir Section 5.5.1) et installez ensuite correctement le ruban (voir Section 3.3) ; ou, Si aucune image ne se trouve sur le ruban utilisé, essayez ceci : • Réalisez une étiquette de test et si une image a été imprimée, assurez-vous que le protocole et les paramètres du port correspondent au niveau de l'imprimante et de l'hôte ; voir Section 4.2.5. • Augmentez le réglage de la CHALEUR ('HEAT') ; voir Section 4.2.2. • Vérifiez que la combinaison du support et du ruban soit compatible ; voir Section 7.2.
Rien ne s'imprime lors de l'utilisation d'un logiciel (les étiquettes de test s'impriment normalement) :	Assurez-vous que l'imprimante soit en mode PRÊTE ('READY') et observez l'affichage lorsque vous envoyez votre format d'étiquette à l'imprimante et procédez en fonction : • Si le message de réception de données ('Receiving Data') (voir Section 4.1) n'est pas indiqué, vérifiez le protocole, les paramètres des ports et/ou l'adresse IP de l'imprimante et de l'hôte. Dans le cas d'un réseau, vérifiez l'icône de statut appropriée. De plus, assurez-vous que le câble d'interface soit conforme aux exigences de l'imprimante et de l'hôte et qu'il soit correctement connecté ; ou, • Si le message de réception de données ('Receiving Data') est indiqué, désactivez LES COMMUNICATIONS / SEQUENCES ESC ; voir Section 4.2.5.

Solutions générales (suite)

Problème	Solution possible
Faible qualité d'impression :	Vérifiez les possibilités suivantes : • Vérifiez le réglage correct de la came de mise à niveau (réglez de nouveau si nécessaire ; voir Section 5.3.1) ; • Passez en revue les contrôles de qualité d'impression (réglez si nécessaire ; voir Section 3.5) ; • Si vous utilisez un support d'impression à transfert thermique, vérifiez sa compatibilité avec le ruban (utilisez une combinaison recommandée ; voir Section 7.2) ; ou, • Vérifiez que la tête d'impression ne soit pas sale (nettoyez si nécessaire ; voir Section 5.6.1).
Saute des étiquettes lors de l'impression :	Vérifiez les possibilités suivantes : • Calibrez l'imprimante (voir Section 3.4) ; • Réglez le capteur de support d'impression (voir Section 3.2) ; ou, • Si le format d'étiquette est à l'intérieur d'1/8 de pouce du bord du support, réduisez ou déplacez légèrement le format.

6.1.2 Avertissements et messages d'erreur

L'imprimante affiche des messages lorsqu'il existe une possibilité d'erreur ou si une erreur s'est produite. Selon le message affiché, veuillez trouver l'action ou la solution possible dans les tableaux ci-dessous.

Les messages d'avertissement et d'erreur n'apparaissent pas en mode Menu ou Test.

Messages d'avertissement

Affichés durant approximativement trois secondes, les messages d'avertissement ont une priorité basse et indiquent un changement en attente dans la configuration de l'imprimante ou une condition de fonctionnement qui pourrait mener à une erreur.

Messages d'avertissement		
Message affiché	**Description**	**Solution(s) possible(s)**
HORS TOLÉRANCE 24V ('24V OUT OF TOLERANCE')	L'imprimante a détecté une chute de l'alimentation électrique 24V.	Aucune action n'est requise. Si le problème persiste, éteignez et allumez à nouveau.
ÉCHEC DE POINT ('DOT FAILURE')	Les éléments de contrôle de la tête d'impression ont été détectés.	Remplacez la tête d'impression si la qualité d'impression devient inacceptable.
MODE TROU ('GAP MODE') AVERTISSEMENT DE REVÊTEMENT FAIBLE ('WARNING LOW BACKING')	Seule une mince différence existe entre les lectures 'vide' ('empty') et 'trou' ('gap') enregistrées par le capteur.	Aucune action n'est requise. Lors de l'étalonnage, les étiquettes montées sur un socle transparent ou un support d'impression à encoche peuvent donner cette indication. Un court délai du message 'Papier épuisé' ('Out of Stock') peut survenir.
AU REVOIR ('GOODBYE')	L'alimentation a été déconnectée et l'imprimante est en cours de fermeture.	La connexion avec la ligne de tension AC a été perdue. L'interrupteur a été placé sur la position 'OFF' ou le fusible de ligne a été brûlé. Si vous êtes incapable de restaurer l'alimentation en utilisant l'interrupteur, essayer de déplacer l'imprimante à un autre endroit et, si le problème persiste, appelez notre service de maintenance.
LA TÊTE NÉCESSITE UN NETTOYAGE ('HEAD NEEDS CLEANING')	Le délai limite programmé pour le nettoyage de la tête d'impression a été atteint.	Nettoyez la tête d'impression (voir Section 5.6.1). Afin de modifier les réglages de nettoyage, entrez dans les menus de réglages du support ('Media Settings') / Nettoyage de la tête d'impression ('Printhead Cleaning').
CHANGEMENTS DE L'HÔTE EN ATTENTE ('HOST CHANGES PENDING')	L'hôte a modifié la configuration de l'imprimante, mais ces changements ne peuvent prendre effet que quand une commande de redémarrage de l'hôte aura été faite.	Pour sauvegarder ces changements, envoyer une requête à l'hôte (en DPL) ; ou, pour les rejeter, effectuez une réinitialisation logicielle (voir Section 5.7.1).

Messages d'avertissement / Messages d'erreur *(suite)*		
Message affiché	**Description**	**Solution(s) possible(s)**
ENTRÉE INVALIDE ('INVALID ENTRY')	La sélection que vous tentez d'effectuer est invalide ou n'entre pas dans la gamme acceptable de paramétrage.	Entrez un réglage différent ou un paramètre entrant dans la gamme acceptable de paramétrage.
BASSE TENSION ('LOW VOLTAGE')	L'imprimante a détecté une tension de fonctionnement trop basse.	Des niveaux de tension trop bas ou irréguliers ont été détectés. Si le problème persiste, essayez de déplacer l'imprimante vers une autre prise ou appelez notre service de maintenance.
FIN DU RUBAN ('RIBBON LOW')	Le rouleau de ruban est presque vide.	Chargez un nouveau ruban dès que possible.
ÉCHEC RAM RTC ('RTC RAM FAILURE')	L'imprimante n'a pas réussi à sauvegarder les réglages dans la mémoire permanente.	Il est possible que la carte logique principale CCA soit défectueuse. Réessayez de sauvegarder. Si le problème persiste, appelez notre service de maintenance.
PAUSE TEMPÉRATURE ('TEMPERATURE PAUSE')	Une trop haute température de la tête d'impression a été détectée.	Attendez que la tête d'impression refroidisse. Ensuite, lorsque la tête d'impression aura récupéré une température acceptable, les opérations d'impression en attente seront reprises automatiquement.

Messages d'erreur

Ces messages de haute priorité vous alertent des erreurs de l'imprimante. (D'autres messages peuvent apparaître lors du téléchargement de polices, d'un micrologiciel, ou de fichiers du chargeur de démarrage.)

Pour reprendre les opérations après qu'une erreur soit apparue, l'erreur doit être corrigée et la touche FEED enfoncée.

Messages d'erreur		
Message affiché	**Description**	**Solution(s) possible(s)**
ERREUR CAN ('ADC FAULT')	L'imprimante a détecté une erreur du convertisseur analogique-numérique.	Éteignez et rallumez l'imprimante. Si l'erreur persiste, appelez notre service de maintenance.
FERMEZ LA TÊTE / LE COUVERCLE ('CLOSE HEAD / COVER')	La tête d'impression est relevée ou le couvercle est ouvert.	Verrouillez le levier de blocage de la tête et fermez le couvercle d'accès.
ERREUR DMA ('DMA FAULT')	L'imprimante a détecté une erreur d'accès direct à la mémoire.	Éteignez et rallumez l'imprimante. Si l'erreur persiste, appelez notre service de maintenance.
MODE TROU ('GAP MODE') ÉTALONNAGE IMPOSSIBLE ('CANNOT CALIBRATE')	Des lectures trop faibles de la part du capteur ont été détectées pour le support d'impression.	Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer. Assurez-vous que le support ait été retiré du capteur lors des étapes d'étalonnage appropriées ; de plus, assurez-vous que le ruban ait été correctement chargé et que le capteur soit propre (voir Section 5.6.4). Réessayez d'étalonner. Si le problème persiste, essayez l'étalonnage d'entrée avancé ('Advanced Entry Calibration') (voir Section 5.2.2).
MODE TROU ('GAP MODE') ERREUR DU CAPTEUR ('FAULTY SENSOR')	Des lectures trop hautes de la part du capteur ont été détectées pour le support d'impression.	Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer. Assurez-vous que le support d'impression ait été retiré du capteur lors des étapes d'étalonnage appropriées ; de plus, assurez-vous que le ruban ait été correctement chargé et que le capteur soit propre (voir Section 5.6.4). Réessayez d'étalonner. Si le problème persiste, appelez notre service de maintenance.

Messages d'erreur *(suite)*		
Message affiché	**Description**	**Solution(s) possible(s)**
ERREUR DE NETTOYAGE DE LA TÊTE ('HEAD CLEANING FAULT')	Le nettoyage programmé a excédé trois fois le délai fixé.	Nettoyez la tête d'impression (voir Section 5.6.1).
SUPPORT ÉPUISÉ ('OUT OF STOCK')	L'imprimante ne détecte aucune présence de support d'impression.	Vérifiez la présence de support d'impression et procédez en fonction : • Si l'imprimante n'a plus de support de support d'impression, rechargez-en ; ou, • S'il reste du support d'impression, assurez-vous que le capteur de support soit étalonné (voir Section 3.4), positionné correctement (voir Section 3.2) et, si le support d'impression possède de larges trous, que LA DISTANCE DE SORTIE DU PAPIER ('PAPER OUT DISTANCE') soit ajustée (voir Section 4.2.1).
ERREUR DE POSITION ('POSITION FAULT')	Les causes éventuelles peuvent être une mise à jour de micrologiciel, une erreur d'alimentation ou un redémarrage lors d'une erreur de ruban, de fin de support ou de début de page, ainsi que d'étalonnages incomplets.	Appuyez sur la touche FEED afin d'identifier et de corriger l'erreur. Effectuez l'étalonnage ; voir Section 3,4.
ERREUR DU MOTEUR D'IMPRESSION ('PRINT ENGINE FAULT')	Un problème au niveau de la carte logique a été détecté.	Éteignez et rallumez l'imprimante. Si l'erreur persiste, appelez notre service de maintenance.
ERREUR RAM ('RAM FAULT')	Une défaillance de la mémoire a été détectée.	Éteignez et rallumez l'imprimante. Si l'erreur persiste, appelez notre service de maintenance.

Messages d'erreur *(suite)*		
Message affiché	**Description**	**Solution(s) possible(s)**
MODE RÉFLÉCHISSANT ('REFLECTIVE MODE') ÉTALONNAGE IMPOSSIBLE ('CANNOT CALIBRATE')	Des lectures trop basses de la part du capteur ont été détectées.	Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer. Assurez-vous que la marque réfléchissante ait été insérée face vers le bas. De plus, assurez-vous que le capteur soit propre et que la marque réfléchissante soit faite d'encre à base de carbone. Réessayez l'étalonnage.
MODE RÉFLÉCHISSANT ('REFLECTIVE MODE') ERREUR DU CAPTEUR ('FAULTY SENSOR')	Des lectures trop hautes de la part du capteur ont été détectées.	Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer. Assurez-vous que le support d'impression ait été retiré du capteur lors des étapes d'étalonnage appropriées ; et assurez-vous également qu'aucune étiquette ne soit coincée dans le capteur. Réessayez l'étalonnage. Si le problème persiste, appelez notre service de maintenance.
ERREUR DE RUBAN ('RIBBON FAULT')	Deux causes sont possibles : (1) Le type de support d'impression à transfert thermique a été sélectionné, mais le mouvement du ruban détecté est irrégulier ou inexistant ; ou, (2) Les valeurs du capteur de ruban ont été modifiées.	Si vous utilisez un rouleau de support d'impression thermique direct, réglez le type de support d'impression sur thermique direct ; autrement, assurez-vous qu'un ruban soit installé. Appuyez sur la touche FEED afin de corriger l'erreur -- si l'erreur n'est pas corrigée, vérifiez que les axes du ruban puissent tourner librement. De plus, assurez-vous que le mandrin du ruban corresponde à l'axe de ravitaillement et que le ruban ne glisse ni ne se décroche pendant l'impression. S'il ne se désengage, glisse ou décroche pas, appuyez et maintenez la touche FEED enfoncée jusqu'à ce qu'au moins trois étiquettes aient été sorties. Si l'erreur persiste, appelez notre service de maintenance.
ERREUR DE TEMPÉRATURE ('TEMPERATURE FAULT')	L'imprimante s'est arrêtée en raison d'une température de la tête d'impression trop importante.	Éteignez l'imprimante. Assurez-vous que l'imprimante ait été installée dans un environnement satisfaisant. NE redémarrez PAS les opérations avant que la tête d'impression n'ait refroidi.

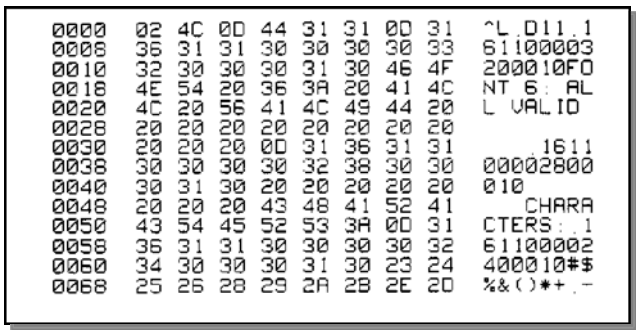
Messages d'erreur *(suite)*		
Message affiché	**Description**	**Solution(s) possible(s)**
ERREUR DE DÉBUT DE PAGE ('TOP OF FORM FAULT')	L'imprimante n'a pas pu trouver de marque de début de page à l'intérieur de la distance maximale fixée, ou un début de page a été rencontré à un endroit inattendu. ☑ Lorsque le TYPE DE CAPTEUR ('SENSOR TYPE') est RÉFLECHISSANT ('REFLECTIVE'), cette indication est donnée pour l'épuisement de support.	Vérifiez les possibilités suivantes : • L'étalonnage peut être nécessaire (voir Section 3.4) ; • Le capteur de support d'impression peut avoir besoin d'un réglage (voir Section 3.2) ; • Le guide du support d'impression peut avoir besoin d'un réglage (voir Section 3,1) ; • La came de mise à niveau peut avoir besoin d'un réglage (voir Section 3,1) ; • La longueur d'étiquette maximale peut avoir besoin d'être augmentée (voir Section 4.2.1) ; ou, • Le capteur de support d'impression peut avoir besoin d'être nettoyé (voir Section 5.6.4).

6.2 Mode hexadécimal

Le mode hexadécimal est un outil diagnostic utile pour le débogage des formats d'étiquettes et des problèmes matériels, étant donné que les chaînes de données de l'hôte sont imprimées sans interprétation de l'imprimante.

- Pour entrer en mode hexadécimal, appuyez sur la touche MENU et sélectionnez DIAGNOSTICS. Allez sur le MODE HEXADÉCIMAL ('HEX DUMP MODE'), sélectionnez ensuite ACTIVÉ ('ENABLED') et appuyez ensuite sur la touche ENTER. Quittez le menu et sauvegardez les changements.

  Ensuite, HEX DUMP MODE sera affiché et toutes les données reçues seront imprimées en code hexadécimal (accompagnées de leurs équivalents en ASCII) ; voir l'exemple ci-dessous :



Pour décoder les données, le *manuel de programmation Class Series 2* est une référence essentielle (voir le CD-ROM d'accessoires). De plus, certains logiciels utilisent le bit mapping (affectation binaire), ce qui peut rendre l'analyse difficile - contactez le support technique de Datamax-O'Neil si vous avez la moindre question.

Pour revenir au mode de fonctionnement normal, entrez dans DIAGNOSTICS et désactivez le mode hexadécimal ('HEX DUMP MODE'). Ensuite, quittez le menu et sauvegardez les changements.

---

7 Spécifications

7.1 Spécifications de l'imprimante

Cette section identifie les paramètres et les fonctionnalités des modèles d'imprimantes.

Codes-barres et polices intégrés

Voir le *Manuel de programmation Class Series 2* pour plus de détails.

Interfaces

Types :	Carte logique principale CCA - (1) Parallèle, Compatible IEEE 1284 (1) Série, DB9 RS-232/422/485 (configurable) (1) USB, Compatible Version 1.1 (1) Ethernet, 10/100Mbps Carte d'interface applicateur CCA - (1) Série, EIA RS-232 DB9 (configurable) (1) Série, EIA RS-232 RJ45 (2) Port d'entrée/sortie général : Signaux d'entrée : à couplage optique Signaux de sortie : 500 mA max. absorption de courant Tensions de sortie : +5 VDC, fusible (réarmable) @ 0.75 amps +24 VDC, fusible (réarmable) @ 1.6 amps
Débit de donnée série :	De 1 200 à 115 000 bits par seconde (COM A)
Établissement d'une liaison :	Xon/Xoff ; CTS/DTR
Parité :	Paire, impaire ou aucune
Bits d'arrêt :	1 ou 2
Bits de données :	7 ou 8

Électrique

Source d'alimentation :	Type sélection automatique.	
Plage de tension alternative d'entrée :	90 – 132 / 180 – 264 VAC @ 47 – 63 Hz, sélection automatique	
Mise à la terre :	L'unité doit être connectée correctement à un circuit mis à la terre.	
Consommation électrique :	Modèles A-4xxx :	200 watts, Fonctionnement normal ; 25 watts, en attente
	Modèles A-6xxx :	220 watts, Fonctionnement normal ; 25 watts, en attente
Protection de la tête d'impression :	Arrêt par capteur à thermistance en cas de température excessive et reprise automatique de l'impression après refroidissement.	

Environnementale

Température de fonctionnement :	32 F – 100 F (0 C – 38 C)
Hygrométrie de fonctionnement :	10% - 90% (sans condensation)
Température de stockage :	-40 F – 150 F (-40 C – 60 C)
Hygrométrie de stockage :	5% - 95% (sans condensation)
Poussière :	Non conductrice, non corrosive
Rayonnement électromagnétique :	Des champs RF modérés peuvent être tolérés.

Mécanique

Hauteur :	Tous modèles :	11.81 pouces (30.0 cm)
Largeur :	Tous modèles :	9.67 pouces (24.6 cm)
Profondeur :	Modèles A-4xxx :	15.35 pouces (39.0 cm)
	Modèles A-6xxx :	17.35 pouces (44.0 cm)
Poids :	Modèles A-4xxx :	34 livres (15.3 kg)
	Modèles A-6xxx :	37 livres (16.7 kg)

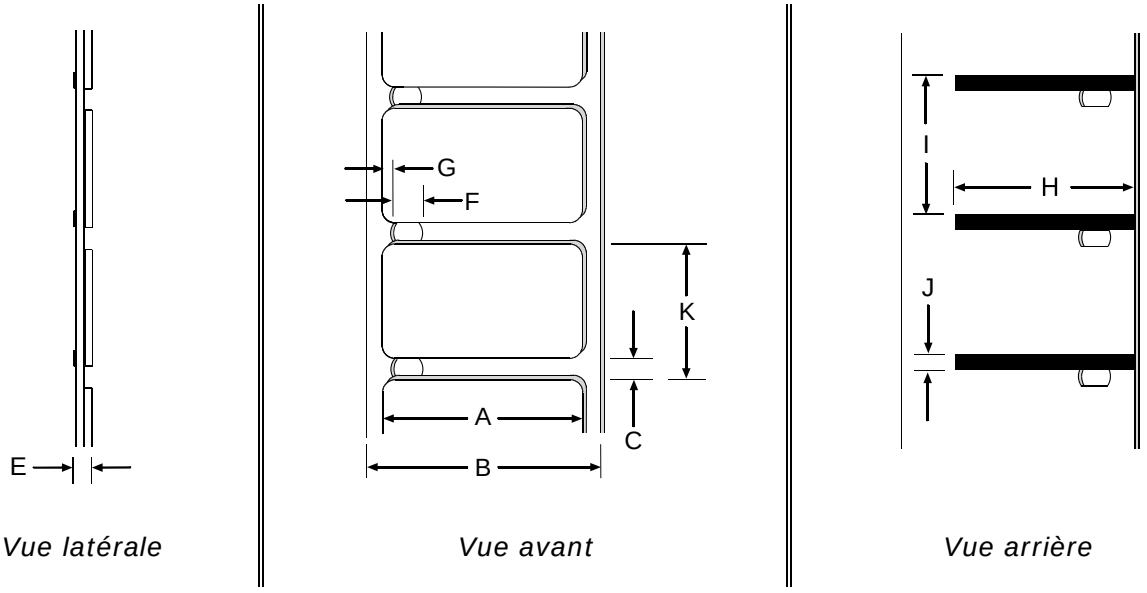
Impression

Type :	Thermique direct ou à transfert thermique optionnel	
Gamme de vitesses :	A-4212 et A-6212 :	2 – 12 IPS (50 – 304 MMPS)
	A-4310 et A-6310 :	2 – 10 IPS (50 – 254 MMPS)
	A-4408 :	2 – 8 IPS (50 – 203 MMPS)
	A-4606 :	2 – 6 IPS (50 – 152 MMPS)
Résolution :	A-4212 et A-6212 :	203 DPI (8.0 DPMM)
	A-4310 et A-6310 :	300 DPI (11.8 DPMM)
	A-4408 :	406 DPI (16.0 DPMM)
	A-4606 :	600 DPI (23.6 DPMM)
Taille nominale du point :	A-4212 et A-6212 :	0.0043 X 0.0052 pouce (0.11 X 0.13 mm)
	A-4310 et A-6310 :	0.0027 X 0.1092 mm. (0.07 X 0.11 mm)
	A-4408 :	0.0013 X 0.0457 mm. (0.05 X 0.07 mm)
	A-4606 :	0.0008 X 0.0381 mm. (0.03 X 0.06 mm)
Largeur d'impression	A-4212 et A-4408 :	4.10 pouces (104.0 mm)
maximale :	A-4310 et A-4606 :	4.16 pouces (105.7 mm)
	A-6212 :	6.62 pouces (168.1 mm)
	A-6310 :	6.40 pouces (162.6 mm)
Longueur :	0.25 – 99.99 pouces (6 – 2500 mm)	
Mémoire Flash :	8 MB	
Mémoire DRAM :	16 MB	
Justification* (distance du bord du support jusqu'au premier point) :	Tous les modèles RH ; A-4212 LH ; et A-4408 LH : 0.07 pouces (1.8 mm) A-4310 LH ; A-4606 LH ; et A-6212 LH : 0 A-6310 LH : 0.054 pouces (1.4 mm)	

* Où RH signifie main droite et LH signifie main gauche.

Support d'impression et Ruban

Types de supports d'impression :	Étiquettes sur rouleau uniquement et étiquettes rigides ; alimentation par rouleau, prédécoupées, à encoches, réfléchissantes, continues et pliées en paravent. Côté plat imprimable, avec pas plus de 0,0007 pouces (0,018 mm) de protubérances sur le côté opposé (voir ci-dessous).
Types de rubans :	'Encrage à l'intérieur' ou 'encrage à l'extérieur'.
Largeur du ruban* :	Modèles A-4xxx : 1 - 4.65 pouces (25 – 118 mm) Modèles A-6xxx : 2 - 6.7 pouces (51 – 170 mm) **La largeur du ruban doit légèrement dépasser la largeur de l'étiquette (et du revêtement de l'étiquette).*
Longueur du ruban :	1968 pieds (600 mètres)
Taille du mandrin du ruban :	1.01 pouces 0.006 pouces (25.6 mm 0.2 mm) de diamètre intérieur, et le mandrin ne dépassant pas au-delà du bord du ruban.
Dimensions du support d'impression :	Veuillez vous référencer au schéma et au tableau ci-dessous :



Vue latérale *Vue avant* *Vue arrière*

Dimensions requises pour le support d'impression [1]								
Indicateur	Description	Modèles A-4xxx				Modèles A-6xxx			
		Minimum		Maximum		Minimum		Maximum	
		pouces	mm	pouces	mm	pouces	mm	pouces	mm
A	Largeur des étiquettes	1.00	25	4.65	118	2.00	51	6.7	170
B	Largeur du socle	1.00	25	4.65	118	2.00	51	6.7	170
C	Trou (ou encoche) entre les étiquettes[3]	.08	2	–	–	.08	2	–	–
D	Longueur des étiquettes[3]	.25	6	–	–	.25	6	–	–
E	Épaisseur du support d'impression	.0025	.06	.01	.25	.0025	.06	.01	.25
F	Largeur d'ouverture de l'encoche	.08	2	–	–	.08	2	–	–
G	Bord du support d'impression pour l'ouverture du capteur	.20	5	2.25	70	.20	5	2.25	70
H	Largeur de la marque réfléchissante[2,3]	.47	12	4.65	118	.47	12	6.7	170
I	Distance entre les marques réfléchissantes[2,3]	.25	6	–	–	.25	6	–	–
J	Longueur de la marque réfléchissante[2,3]	.08	2	–	–	.08	2	–	–
K	Distance de répétition des étiquettes[3]	.33	8	–	–	.33	8	–	–

[1] Référencées dans la direction d'alimentation en étiquettes.
[2] La marque réfléchissante (noire) doit être à base de carbone, placée à l'arrière du support et la réflectance doit être inférieure à 10% pour des longueurs d'onde comprises entre 640 et 950 nm.
[3] La longueur maximale permise de la combinaison étiquette-trou (ou marque) ne peut excéder 99.99 pouces.

7.2 Supports d'impression et rubans autorisés

Le support (et le ruban pour le transfert thermique) sont déterminants en ce qui concerne le débit, la qualité et la performance du produit imprimé. La vue d'ensemble suivante est une introduction aux différents types de matériaux pouvant être utilisés avec l'imprimante. Pour des informations et des conseils plus complets concernant une application spécifique, consultez un spécialiste en supports d'impression ou un représentant de Datamax-O'Neil. Un livre blanc d'information technique "*Une brève introduction aux supports ('A Brief Introduction to Media')*" est également disponible sur notre site internet à l'adresse www.datamax-oneil.com

Thermique direct

Il existe trois facteurs importants à prendre en considération lors du choix du support thermique direct :

- Le pouvoir abrasif du matériau recouvrant la couche réactive à la chaleur du papier ;
- La quantité de chaleur nécessaire pour initier la réaction chimique ; et,
- La capacité du support d'impression à contrôler cette réaction chimique.

Transfert thermique

Il existe trois facteurs importants à prendre en considération lors du choix des combinaisons entre un support d'impression à transfert thermique et un ruban :

- Les combinaisons entre la couche supérieure de l'étiquette et le ruban peuvent affecter la qualité d'image ;
- La couche noire du ruban peut fournir une protection à la tête d'impression et, selon la formule, aider à réduire l'accumulation statique ; et,
- La largeur du ruban, lorsqu'elle est légèrement supérieure à celle du support, peut également protéger la tête d'impression contre l'abrasion du support.

Choix du support et du ruban

Pour atteindre une qualité d'impression optimale et une durée de vie maximale de la tête d'impression, nous recommandons l'utilisation de supports d'impression de marque Datamax-O'Neil. Ces fournitures sont spécialement conçues pour être utilisées dans nos imprimantes ; l'utilisation de fournitures non fabriquées par Datamax-O'Neil peut affecter la qualité d'impression, la performance et la durée de vie de l'imprimante ou de ses composants. Pour obtenir la liste actuelle des supports certifiés, veuillez contacter un représentant support d'impression au numéro suivant : (407) 523-5650.

Les applications suggérées sont reprises ci-dessous :

Vue d'ensemble des supports et rubans			
Supports thermiques directs	**Impression Vitesse***	**Impression Énergie**	**Image Durée de vie**
Datamax-O'Neil DTL-HSM	10 – 12**	Moyenne	Faible
Datamax-O'Neil DTL-HSH	10 – 12**	Moyenne	Faible

Vue d'ensemble des supports et rubans *(suite)*				
Support à transfert thermique	**Ruban Type**	**Vitesse d'impression***	**Impression Énergie**	**Durée de vie de l'image**
Great Label TTL	GPR Plus	10 – 12**	Moyenne	Moyenne
Papier couché et non couché, étiquettes rigides, certains films et synthétiques	Cire GPRPlus	2 – 10	Faible	Faible
Papier couché et brillant, étiquettes rigides, certains films et synthétiques	Cire/Résine PGR+	2 – 8	Moyenne	Haute
Synthétiques et films	Résine SDR	4 – 6	Haute	Haute

** Donnée en pouces par seconde.*
*** Hautement recommandé pour une qualité optimale à des vitesses supérieures à 10 IPS.*

Annexe A

Assignation des modules

Assignation des modules		
Indicateur	**Taille**	**Type / Utilisation**
D	1,024 KB (taille par défaut)	DRAM [1]. Défaut, tel qu'assigné (voir REGLAGES DU SYSTEME ('SYSTEM SETTINGS') / MODULE PAR DEFAUT ('DEFAULT MODULE'), Section 4.2.4). Stockage des graphiques, polices et formats d'étiquettes.
G [2]	512 KB	FLASH. Stockage des graphiques, polices et formats d'étiquettes.
	Voir [3], ci-dessous.	FLASH (carte logique principale CCA). Stockage des graphiques, polices et formats d'étiquettes.
F	Dépendant	Dispositif SDIO externe (si équipée de l'option). Stockage des graphiques, polices et formats d'étiquettes.
H	Dépendant	Dispositif USB externe (si équipée de l'option). Stockage des graphiques, polices et formats d'étiquettes.
I	Dépendant	Dispositif USB externe (si équipée de l'option). Stockage des graphiques, polices et formats d'étiquettes.
X	Voir [3], ci-dessous.	FLASH (carte logique principale CCA). Stockage des graphiques, polices et formats d'étiquettes.
Y	128 KB	FLASH. Carte logique principale CCA. Réservé pour EFIGS.

[1] *Lorsque l'alimentation est retirée de l'imprimante, les données stockées sont perdues.*

[2] *La disponibilité et la taille dépendent du type de la carte logique principale CCA ; consultez l'étiquette de configuration. De plus, la mémoire Flash a un nombre limité d'écritures (approximativement 100.000) et est destiné au stockage permanent (ou semi-permanent).*

[3] *Les modules G et X sont partitionnés afin d'égaler l'espace total disponible, approximativement 6.5MO.*

Messages de traitement de fichiers

Selon le module et le fonctionnement sélectionné, divers messages peuvent apparaître lors de l'utilisation du système de traitement de fichiers :

Messages de traitement de fichiers		
Message affiché	**Description**	**Solution(s) possible(s)**
ÉCHEC ('FAILED')	La copie ou le formatage ont échoué.	L'espace est insuffisant pour sauvegarder le fichier ou bien le module est protégé - essayez de le sauvegarder à un autre endroit. (Si le problème persiste, cela pourrait provenir d'un problème matériel.)
LE FICHIER EXISTE DÉJÀ ('FILE EXISTS'), ÉCRASER ? ('OVERWRITE ?')	Un fichier existant du même nom et de même type a été trouvé.	Choisissez OUI ('YES') pour écraser ou NON ('NO') pour quitter.
MODULE PROTÉGÉ ('MODULE PROTECTED')	Le formatage a été refusé car le module est protégé.	Enlevez la protection du module.
AUCUN FICHIER DISPONIBLE ('NO FILES AVAILABLE')	Aucun fichier associé n'a été trouvé pour réaliser l'action demandée.	Assurez-vous que le fichier soit présent : Après une requête d'impression de fichier ('Print File'), il est normal qu'aucun fichier ne soit disponible pour l'impression (notez également que certains fichiers n'imprimeront uniquement que le nom de fichier) ; Après une requête de traitement de fichier ('Process File'), il est normal qu'aucun fichier ne soit disponible pour le traitement (notez également que certains fichiers peuvent ne pas s'afficher) ; ou, Après un requête de copie de fichier ('Copy File'), il est normal qu'aucun fichier ne soit disponible pour la copie (notez également que les fichiers de la base de données interne ne peuvent pas être copiés).
NON RECONNU ('NOT SUPPORTED')	Le type de fichier demandé n'est pas reconnu.	Revérifiez le type de fichier demandé pour impression ou traitement et assurez-vous qu'il corresponde à l'un des types disponibles pour cette fonction.
PROTÉGÉ, COPIER FICHIER ? ('PROTECTED, COPY FILE ?')	Le fichier demandé sera copié vers un module protégé.	Choisissez OUI ('YES') pour passer outre la protection et copier le fichier, choisissez NON ('NO') pour quitter.
NON FORMATÉ ('UNFORMATTED')	Le module n'est pas formaté.	Formatez le module. *FORMATER UN MODULE ('FORMAT MODULE') effacera toutes les données contenues dans le module en question.*

Réglage du découpage retardé

L'imprimante peut mettre en file d'attente et couper ensuite un nombre spécifié (0 - 2) de petites étiquettes, permettant un débit amélioré. Pour améliorer le débit en fixant un découpage par lot de petites étiquettes, suivez la procédure suivante :

1) Mesurez la longueur (L) de votre support d'un bord de l'étiquette à l'autre bord en comptant le trou le cas échéant.

2) Déterminez la distance** (D) séparant la ligne d'impression de la lame du massicot.

***Cette distance peut varier selon les imprimantes et peut nécessiter une légère modification.*

---

3) Calculez le nombre (N) destiné au découpage retardé en divisant la distance (D) par la longueur (L) du support d'impression.

   N = D ÷ L

4) Calculez la distance présence (PD) en soustrayant le produit de la longueur (L) et du nombre destiné au découpage retardé (N) de la distance (D).

   PD = D – (N x L)

5) Entrez la distance de présence (PD) calculée pour les réglages des CONTRÔLES D'IMPRESISION / DISTANCE DE PRÉSENCE ('PRINT CONTROL / PRESENT DISTANCE') ; voir Section 4.2.2.

6) Entrez le nombre (N) destiné au découpage retardé pour les réglages des OPTIONS DE L'IMPRIMANTE / MASSICOT ('PRINTER OPTIONS / CUTTER') (voir Section 4.2.3) et quittez ensuite le menu en sauvegardant vos réglages.

7) Vérifiez la configuration. Avec le support d'impression installé, appuyez sur FEED à plusieurs reprises pour tester l'emplacement de la coupe :

   - Si c'est correct, l'imprimante est prête à l'usage ; ou,

   - Si c'est incorrect, ajustez la DISTANCE DE PRÉSENCE ('PRESENT DISTANCE') en fonction - augmentez le réglage pour éloigner la coupe ou diminuez le réglage pour rapprocher la coupe.

- *Si la Distance (D) est supérieure à 4 pouces (101 mm), l'imprimante ne réagira pas en mode veille et les étiquettes vierges seront perdues.*

- *TRAITEMENT DES ERREURS ('FAULT HANDLING') / VIDE ET NOUVEL ESSAI ('VOID AND RETRY') ne devrait pas être utile ; voir Section 4.2.4.*

Annexe B

Résolutions et largeurs d'impression

Résolutions et largeurs d'impression				
Modèle	Résolution	Largeur d'impression maximum		Défaut Réglage
		Pouces	Millimètres	
A-4212	203 points/pouce (8 points/mm)	4.10	104	4.10
A-4310	300 points/pouce (11.8 points/mm)	4.16	105.7	4.16
A-4408	406 points/pouce (16 points/mm)	4.10	104	4.10
A-4606	600 points/pouce (23.6 points/mm)	4.16	105.6	4.16
A-6212	203 points/pouce (8 points/mm)	6.62	168.1	6.62
A-6310	300 points/pouce (11.8 points/mm)	6.40	162.6	6.40

Vitesses

Vitesses et valeurs par défauts				
Modèle et Fonction	Plage		Réglage par défaut	
	IPS	MMPS	IPS	MMPS
A-4212 : Impression	2-12	51 – 305	8.0	203
Alimentation	2-12	51 – 305	8.0	203
Inverse	2-5	51 – 127	4.0	102
Balayage	2-16	51 – 406	8.0	203
A-4310 : Impression	2-10	51 – 254	8.0	203
Alimentation	2-12	51 – 305	8.0	203
Inverse	2-5	51 – 127	4.0	102
Balayage	2-16	51 – 406	8.0	203

Vitesses et valeurs par défauts *(suite)*				
Modèle et Fonction	**Plage**		**Réglage par défaut**	
	IPS	**MMPS**	**IPS**	**MMPS**
A-4408 : Impression	2-8	51 – 203	6.0	152
Alimentation	2-10	51 – 254	6.0	152
Inverse	2-5	51 – 127	4.0	102
Balayage	2-16	51 – 406	6.0	152
A-4606 : Impression	2-6	51 – 152	4.0	102
Alimentation	2-8	51 – 203	4.0	102
Inverse	2-5	51 – 127	4.0	102
Balayage	2-16	51 – 406	4.0	102
A-6212 : Impression	2-12	51 – 305	8.0	203
Alimentation	2-14	51 – 356	8.0	203
Inverse	2-5	51 – 127	4.0	102
Balayage	2-14	51 – 356	8.0	203
A-6310 : Impression	2-10	51 – 254	8.0	203
Alimentation	2-12	51 – 305	8.0	203
Inverse	2-5	51 – 127	4.0	102
Balayage	2-14	51 – 356	8.0	203

Plages d'émulation de ligne et de colonne

Plages d'émulation de ligne et de colonne *(en points)*			
Modèle	**Colonne**	**Ligne**	**Réglage par défaut**
A-4212 et A-6212	153 – 203	103 – 303	203
A-4310 et A-6310	250 – 300	200 – 400	300
A-4408	356 – 406	306 – 506	406
A-4606	550 – 600	500 – 700	600

Réglages personnalisés : Plages de réglages de ligne, de colonne et de présence

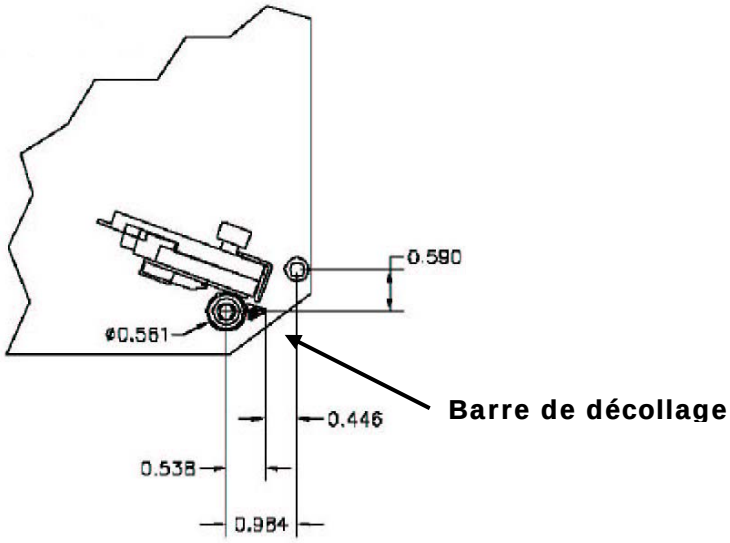
Réglages personnalisés : Plages de réglages de ligne, de colonne et de présence *(en points)*			
Modèle	**Réglage de colonne et Plages de réglage de présence**	**Réglage de ligne Plage**	**Réglage par défaut**
A-4212 et A-6212	-100 – 100	-100 – 2030	000
A-4310 et A-6310	-150 – 150	-150 – 3000	000
A-4408	-200 – 200	-200 – 4060	000
A-4606	-300 – 300	-300 – 6000	000

Annexe C

Emplacement de la barre de décollage PE

Fourni en tant que référence, le schéma ci-dessous définit le point de décollage préalable des modèles PE.

Point de décollage de l'imprimante PE



Paramètres de la tension du support d'impression

Fournis en tant qu'indications, les paramètres ci-dessous représentent les réglages de tension du support d'impression recommandés au niveau de l'applicateur.

Ces nombres ne représentent pas la force de traction de l'imprimante.

Fonction	Condition
Force de rembobinage du support d'impression : Enroulement de l'applicateur	Doit être de tension uniforme allant de 1 à 5 livres (454 - 2268 grammes) et ne doit pas varier de plus de 20% durant le fonctionnement
Déroulage du support d'impression : État constant Transitoire (Démarrage/Arrêt)	Doit être de tension uniforme, ne peut excéder 3 livres (1361 grammes) Ne doit pas excéder 5 livres (2268 g)

Câble adaptateur GPIO de PE à A-Class

Un câble adaptateur GPIO (P/N 32-2562-01) pour l'intégration d'une A-Class au sein d'une installation PE existante. Le câble convertit les connexions listées dans le tableau ci-dessous.

Câble adaptateur GPIO de PE à A-Class*	
Connexions PE brochage DB9	**Connexions A-Class brochage DB15**
1	2
2	9
3	10
4	NC
5	3
6	11
7	12
8	13
9	8
Boîtier (protection)	Boîtier (protection)

**Pour la fabrication, utilisez un connecteur femelle DB9 à gaine métallique (numéros de pièces 21-2757-01 et 21-2629-01) et un connecteur mâle DB15 à gaine métallique (numéros de pièces 21-2758-01 et 21-2759-01).*

Annexe D

Vue d'ensemble de l'interface applicateur

La carte d'interface applicateur CCA comprend l'imprimante dans l'ensemble de ses circuits d'interface ; les fonctions et les connexions suggérées sont données ci-dessous, ainsi que dans ces sections :

Réglages de fonctionnement ; voir Section 4.2.3.

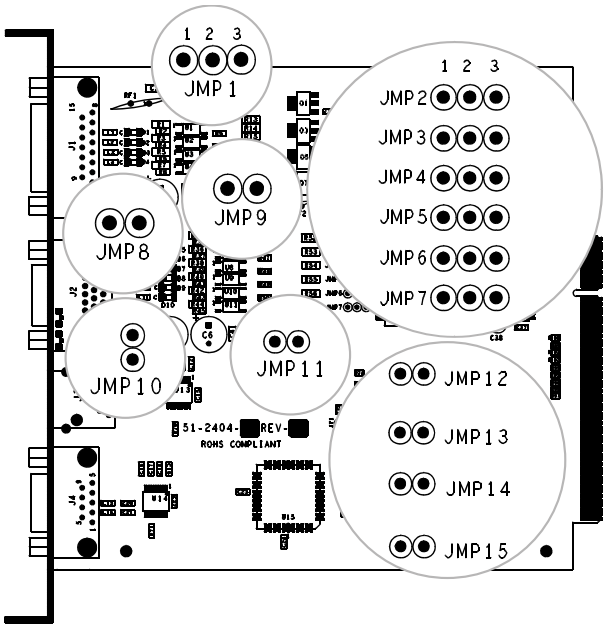
Réglage J3 (COM D) et J4 (COM C) ; Section 4.2.5.

Tests et diagnostics ; voir 4.2.6.

Portez toujours un bracelet antistatique et suivez les mesures de prévention standard de l'ESD lorsque vous manipulez la Carte Logique Principale CCA.

Configuration des cavaliers de la carte d'interface applicateur CCA

Les divers ports situés sur la carte sont configurés en disposant des cavaliers matériels (illustrés ci-dessous) :

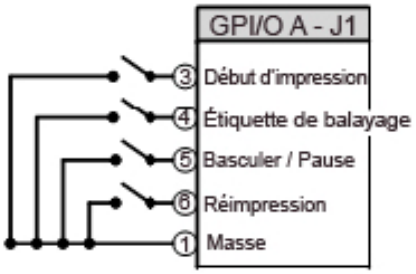


GPI/O A (J1)

Quatre entrées dédiées sont disponibles pour les fonctions de contrôle de l'imprimante. Ces entrées ne nécessitent aucun tirage vers le haut externe, elles sont conçues pour être interfacées aux sorties à collecteur ouvert et pour accepter les sorties totem pôle allant de +4.5 jusque +26 VDC. Les isolateurs optiques sont disponibles pour fournir une isolation. Deux exemples de circuit de contrôle d'impression sont donnés ci-dessous.

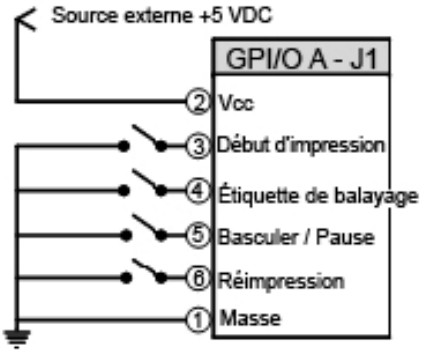
Pour les entrées directes -

Utilisez le circuit +5VDC de l'imprimante et la masse pour alimenter les dispositifs interfacés aux entrées GPI/O A (tel qu'indiqué, à droite).



Pour les entrées isolées -

Pour fournir une isolation galvanique aux entrées GPI/O A, enlevez le cavalier JMP 9 et connectez ensuite une source de tension externe de +5VDC à la broche 2, enlevez le cavalier JMP 8 et connectez une masse externe à la broche 1 (tel qu'indiqué, à droite).



Sept sorties dédiées sont disponibles pour les fonctions de contrôle, d'avertissement et d'erreur. Ces sorties à collecteur ouvert sont limitées au niveau du balayage. Des résistances optionnelles de tirage vers le haut de 10K ohm, liées à un point commun pour l'utilisation à +5 ou +24 VDC, sont disponibles via le cavalier JMP 1.

Si des résistances externes de tirage vers le haut sont utilisées (ce sera, sans le cavalier JMP1 installé), ensuite, pour éviter tout dommage, assurez-vous que la tension externe courante n'excède pas les +30VDC.

Le tableau ci-dessous détaille le brochage, les réglages et les fonctions GPI/O A.

L'échec d'une configuration correcte du port GPIO peut entraîner des dommages sur l'imprimante et/ou les dispositifs connectés.

Vue d'ensemble Port A GPI/O					
Broche Numéro	**Nom du signal**	**Signal Direction** [1]	**Cavalier**	**Position**	**Fonction / Description**
1	Masse	N/D	JMP 8	Installé	Le carter de l'imprimante est utilisé.
				Retiré	La masse doit être fournie.
2	+5 VDC		JMP 9	Installé	Le circuit +5VDC de l'imprimante (maximum 0,5 ampères) *Fournir plus de 0,5 ampères peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'imprimante.*
				Retiré	+5VDC doit être fourni.
3	Début d'impression[2]	Entrée	N/D	N/D	Programmable [3]
4	Étiquette de balayage				Le support est avancé jusqu'à ce que le signal soit HAUT ('HIGH') et, si le mode continu n'est pas actif, l'étiquette est positionnée au début de page disponible suivant.
5	Basculer / Pause				L'imprimante est en pause lorsque le signal est BAS ('LOW').
6	Réimpression				La dernière étiquette est exactement réimprimée, sans incrément ni changement de date-heure ; recommandé en cas d'erreur. Maintenir ce signal BAS ('LOW') entraînera une impression continue.
7	+24 VDC	N/D			Le circuit +24VDC de l'imprimante (maximum 1,5 ampères)
8	Masse				Carter de l'imprimante.
9	Fin de ruban	Sortie	JMP 1	Quand elles sont inactives, les sorties sont tirées jusqu'à une tension déterminée par le réglage de ce cavalier, où : ■ Broches 1 – 2 = +5VDC ; ■ Broches 2 – 3 = +24VDC ; ou, ■ Aucun = Une tension externe (ne pas dépasser +30VDC) via des résistances de tirage externes (fournissant 20 KOhm à travers les deux sorties).	Programmable [1]. Représente une condition d'avertissement DE DIAMETRE DE RUBAN REDUIT.
10	Entretien nécessaire				Évoqué par les évènements listés sous 'Messages d'erreur' ('Fault Messages').[1] Actif BAS ('LOW').
11	Fin d'impression				Programmable [1]. Représente le processus de fin d'impression (EOP).
12	Support d'impression épuisé				Évoqué lors de la condition d'épuisement du support d'impression. Actif BAS ('LOW').
13	Ruban épuisé				Évoqué lors de la condition d'épuisement du ruban. Actif BAS ('LOW').
14	Données prêtes ('Data Ready')				Évoqué lorsqu'une étiquette est en attente d'impression. Ensuite, après que l'imprimante ait reçu le signal de début d'impression (SOP), l'impression commencera. Pour une synchronisation du cycle d'impression, le signal de fin d'impression (EOP) indique l'achèvement du processus d'impression. Actif BAS ('LOW').
15	Erreur d'option				Évoqué en cas d'erreur RFID. Actif BAS ('LOW').

[1] *Les directions du signal sont données selon l'imprimante.*

[2] *Si actif sans travail d'impression courant, "ATTENTE DES DONNÉES" ('WAITING FOR DATA') sera affiché. Spécifier une quantité de 9999 tout en conservant ce signal ON entraînera une impression des étiquettes continue, sauf dans le cas du mode de traitement d'étiquette simple, qui arrêtera l'imprimante entre chaque étiquette.*

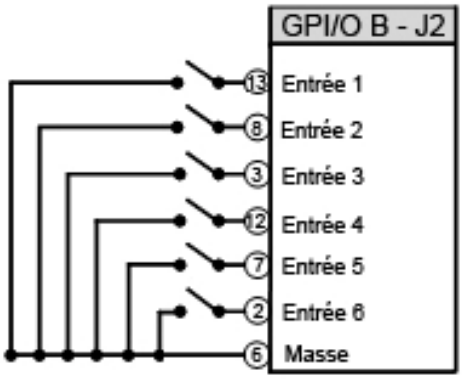
[3] *Pour les détails concernant les réglages, voir OPTIONS DE L'IMPRIMANTE ('PRINTER OPTIONS') / PORT GPIO ('GPIO PORT') (Section 4.2.3).*

GPI / O B (J2)

Six entrées non assignées sont conçues pour être interfacées avec des sorties à collecteur ouvert. Ces entrées ne nécessitent aucun tirage vers le haut et des diodes de blocage permettent l'utilisation de sorties totem pôle allant de +4.5 jusque +26 VDC. Les isolateurs optiques sont disponibles pour fournir une isolation. Deux exemples de circuit de contrôle d'impression sont donnés ci-dessous.

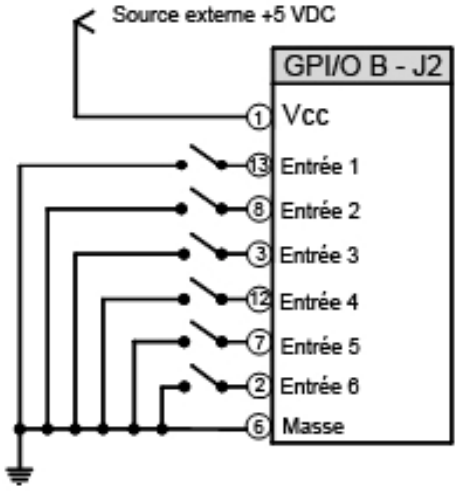
Pour les entrées directes :

Utilisez le circuit +5VDC de l'imprimante et la masse pour alimenter les dispositifs interfacés aux entrées GPI/O B (tel qu'indiqué, à droite).



Pour les entrées isolées :

Pour fournir une isolation galvanique aux entrées GPI/O B, enlevez le cavalier JMP 11 et connectez ensuite une source de tension externe de +5VDC à la broche 1, enlevez le cavalier JMP 10 et connectez une masse externe à la broche 6 (tel qu'indiqué, à droite).



Six sorties non assignées sont programmables et limitées au niveau du balayage. Des résistances optionnelles de tirage vers le haut de 10 KOhm, une pour chacune des lignes de sortie, peuvent être utilisées à +5 ou +24 VDC via les cavaliers JMP 2 - 7.

Si des résistances externes de tirage vers le haut sont utilisées (si les cavaliers JMP 2 - 7 ne sont pas installés), pour éviter tout dommage, assurez-vous que la tension externe n'excède pas les +30VDC.

Le tableau ci-dessous détaille le brochage, les réglages et les fonctions GPI/O B.

L'échec d'une configuration correcte du port GPIO peut entraîner des dommages sur l'imprimante et/ou les dispositifs connectés.

Vue d'ensemble Port B GPI/O				
Nombre de broches	**Nom du signal / Direction** *	**Cavalier**	**Position**	**Fonction / Description**
1	+5 VDC	JMP 11	Installé	Le circuit +5VDC de l'imprimante est utilisé (maximum 0.5 ampères). ☑ *Fournir plus de 0,5 ampères peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'imprimante.*
			Retiré	+5VDC doit être fourni.
2	Entrée 6	N/D	N/D	Fonction d'entrée programmée.
3	Entrée 3	N/D	N/D	Fonction d'entrée programmée.
4	Sortie 6	JMP 7	Installé : Broches 1 – 2	Fonction de sortie programmée tirée vers le haut à +5VDC.
			Installé : Broches 2 – 3	Fonction de sortie programmée tirée vers le haut à +24VDC.
			Retiré	Une tension externe via des résistances de tirage externes détermine ce
5	Sortie 3	JMP 4	Installé : Broches 1 – 2	Fonction de sortie programmée tirée vers le haut à +5VDC.
			Installé : Broches 2 – 3	Fonction de sortie programmée tirée vers le haut à +24VDC.
			Retiré	Une tension externe via des résistances de tirage externes détermine ce
6	Masse	JMP 10	Installé	Le carter de l'imprimante est utilisé.
			Retiré	La masse doit être fournie.
7	Entrée 5	N/D	N/D	Fonction d'entrée programmée.
8	Entrée 2	N/D	N/D	Fonction d'entrée programmée.
9	Sortie 5	JMP 6	Installé : Broches 1 – 2	Fonction de sortie programmée tirée vers le haut à +5VDC.
			Installé : Broches 2 – 3	Fonction de sortie programmée tirée vers le haut à +24VDC.
			Retiré	Une tension externe via des résistances de tirage externes détermine ce
10	Sortie 2	JMP 3	Installé : Broches 1 – 2	Fonction de sortie programmée tirée vers le haut à +5VDC.
			Installé : Broches 2 – 3	Fonction de sortie programmée tirée vers le haut à +24VDC.
			Retiré	Une tension externe via des résistances de tirage externes détermine ce
11	+24 VDC	N/D	N/D	Le circuit +24VDC de l'imprimante (maximum 1,5 ampères).
12	Entrée 4	N/D	N/D	Fonction d'entrée programmée.
13	Entrée 1	N/D	N/D	Fonction d'entrée programmée.
14	Sortie 4	JMP 5	Installé : Broches 1 – 2	Fonction de sortie programmée tirée vers le haut à +5VDC.
			Installé : Broches 2 – 3	Fonction de sortie programmée tirée vers le haut à +24VDC.
			Retiré	Une tension externe via des résistances de tirage externes détermine ce
15	Sortie 1	JMP 2	Installé : Broches 1 – 2	Fonction de sortie programmée tirée vers le haut à +5VDC.
			Installé : Broches 2 – 3	Fonction de sortie programmée tirée vers le haut à +24VDC.
			Retiré	Une tension externe via des résistances de tirage externes détermine ce

* *Les directions du signal sont données selon l'imprimante.*

COM C (J4)

Le port série C (voir Section 2.3.2) fonctionne comme une interface RS-232 ou comme une interface dédiée à un dispositif selon les réglages des cavaliers indiqués ci-dessous :

Réglages des cavaliers COM C				
Fonction	**Position**			
	JMP 12	**JMP 13**	**JMP 14**	**JMP 15**
Communications RS-232	On	On	On	On
RFID	Off	On	On	On
Affichage à distance	On	On	Off	On

Les réglages des cavaliers passeront outre la plupart des réglages du menu de l'imprimante.

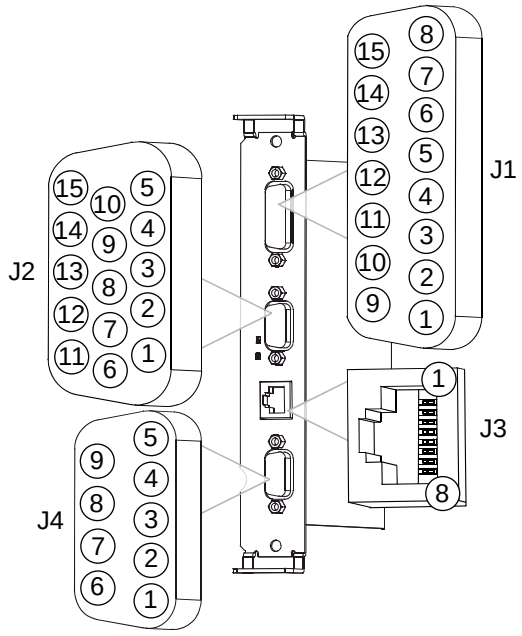
COM D (J3)

Le port série D est une interface de communication RS-232 (voir Section 2.3.2).

Câblage de la carte d'interface applicateur CCA

Selon l'application et le brochage du port, vous pouvez avoir besoin du matériel suivant pour compléter les connexions d'interface :

- GPI/O A (J1) – Connecteur mâle DB15 (par exemple, Star Tech C15PCM) et un câblage blindé.
- GPI/O B (J2) – Connecteur mâle VGA Haute densité DB15 (par exemple, Star Tech C15HPSM) et un câblage blindé.
- COM C (J4) – Connecteur mâle DB9 (par exemple, Star Tech C9PSM) et un câblage blindé.
- COM D (J3) – Prise RJ45 (par exemple, Belkin R6G088) et un câblage (blindage optionnel).

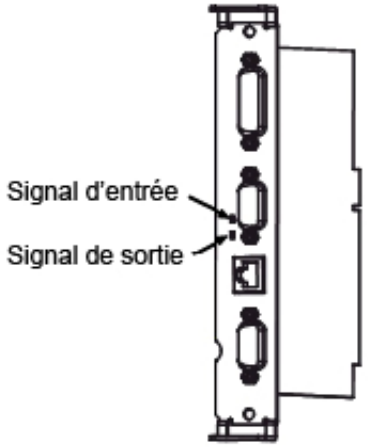


Indicateurs et contrôleurs

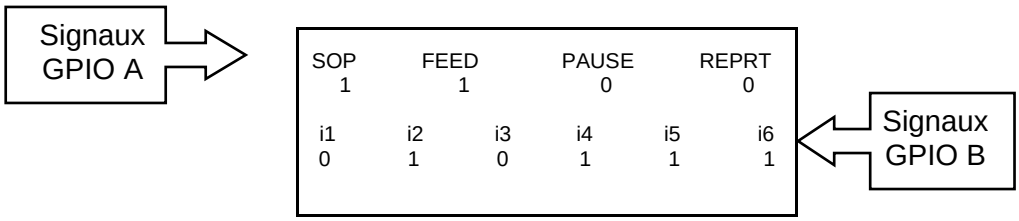
La vérification en temps réel des réglages et de l'activité des ports GPIO sont disponibles via l'information affichée et imprimée :

Les entrées et sorties non utilisées et non connectées auront un état indéterminé et se verront attribuer une valeur de 1 ou 0.

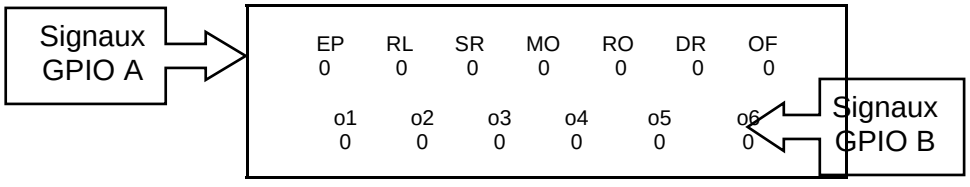
Indicateurs : Échantillonnés toutes les millisecondes, les signaux entrants (IN) et sortants (OUT) peuvent être observés sur la carte, où les changements de couleur des témoins LED représentent les changements d'état des signaux.



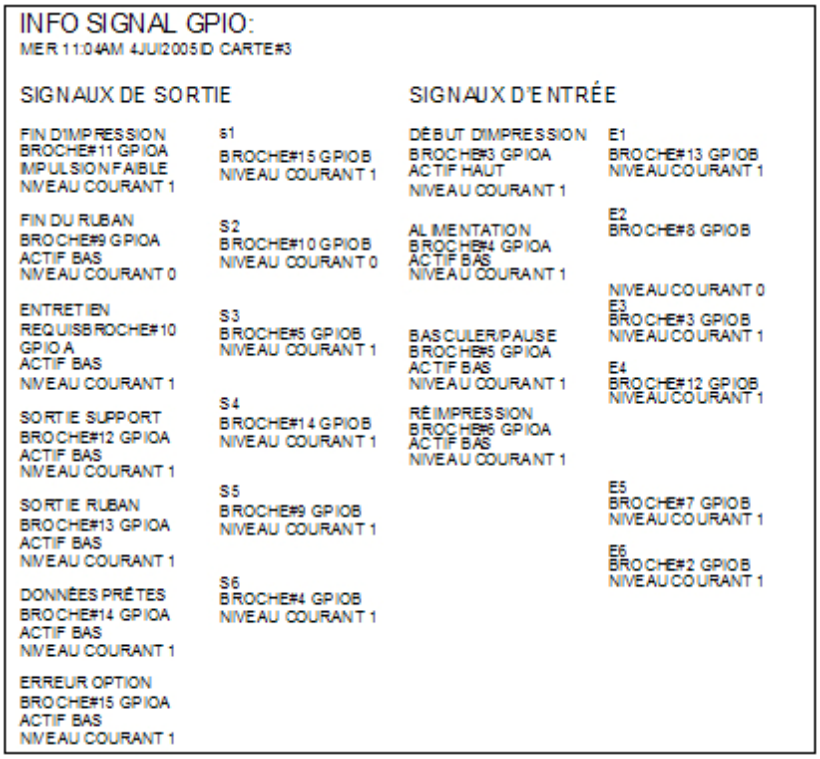
Contrôleurs d'entrée : Les états binaires du signal d'entrée peuvent être vus (voir Section 4.2.6, TEST DU GPIO ('TEST GPIO') / ENTRÉE GPIO ('MONITOR GPIO INPUT')) au format suivant :



Contrôleurs de sortie : Les états binaires du signal de sortie peuvent être vus (voir Section 4.2.6, TEST DU GPIO ('TEST GPIO') / SORTIE GPIO ('MONITOR GPIO OUTPUT')) au format suivant :



IMPRIMER INFO SIGNAL : Une copie papier des réglages actuels GPI/O et de l'état des signaux peut être imprimée (voir Section 4.2.6, TEST DU GPIO ('TEST GPIO') / IMPRIMER INFO SIGNAL ('PRINT SIGNAL INFO')) au format suivant :



INFO SIGNAL GPIO:
MER 11:04AM 4/JUI/2005 ID CARTE#3

SIGNAUX DE SORTIE

FIN D'IMPRESSION
BROCHE#11 GPIOA
IMPULSION FAIBLE
NIVEAU COURANT 1

FIN DU RUBAN
BROCHE#9 GPIOA
ACTIF BAS
NIVEAU COURANT 0

ENTRETIEN REQUIS BROCHE#10 GPIO A
ACTIF BAS
NIVEAU COURANT 1

SORTIE SUPPORT
BROCHE#12 GPIOA
ACTIF BAS
NIVEAU COURANT 1

SORTIE RUBAN
BROCHE#13 GPIOA
ACTIF BAS
NIVEAU COURANT 1

DONNÉES PRÊTES
BROCHE#14 GPIOA
ACTIF BAS
NIVEAU COURANT 1

ERREUR OPTION
BROCHE#15 GPIOA
ACTIF BAS
NIVEAU COURANT 1

S1
BROCHE#15 GPIOB
NIVEAU COURANT 1

S2
BROCHE#10 GPIOB
NIVEAU COURANT 0

S3
BROCHE#5 GPIOB
NIVEAU COURANT 1

S4
BROCHE#14 GPIOB
NIVEAU COURANT 1

S5
BROCHE#9 GPIOB
NIVEAU COURANT 1

S6
BROCHE#4 GPIOB
NIVEAU COURANT 1

SIGNAUX D'ENTRÉE

DÉBUT D'IMPRESSION
BROCHE#3 GPIOA
ACTIF HAUT
NIVEAU COURANT 1

ALIMENTATION
BROCHE#4 GPIOA
ACTIF BAS
NIVEAU COURANT 1

BASCULER/PAUSE
BROCHE#5 GPIOA
ACTIF BAS
NIVEAU COURANT 1

RÉIMPRESSION
BROCHE#6 GPIOA
ACTIF BAS
NIVEAU COURANT 1

E1
BROCHE#13 GPIOB
NIVEAU COURANT 1

E2
BROCHE#8 GPIOB
NIVEAU COURANT 0

E3
BROCHE#3 GPIOB
NIVEAU COURANT 1

E4
BROCHE#12 GPIOB
NIVEAU COURANT 1

E5
BROCHE#7 GPIOB
NIVEAU COURANT 1

E6
BROCHE#2 GPIOB
NIVEAU COURANT 1

Annexe E

Menu multilingue

Différentes langues peuvent être téléchargées pour remplacer le menu anglophone en construisant un tableau définissant le dictionnaire de l'imprimante. Pour modifier la langue, ajoutez une nouvelle colonne au tableau (ou modifierez une colonne existante), cliquez sur le bouton 'générer fichier(s) DPL' ('Generate DPL file(s)'), et envoyez ensuite ce(s) fichier(s) à l'imprimante.

Les conditions requises du logiciel pour pouvoir modifier la langue du menu sont les suivantes :

- Microsoft® Excel doit être acheté par l'utilisateur ;
- Img2dl.exe est un programme utilisé lors du processus créant le fichier DPL ; et,
- Common.xls (également fourni sur le site internet ci-dessous) est le dictionnaire du menu ('Menu Dictionary').

Img2dl.exe fourni à l'adresse
ftp://ftp.datamaxcorp.com/Anonymous/Firmware/EFIGS/

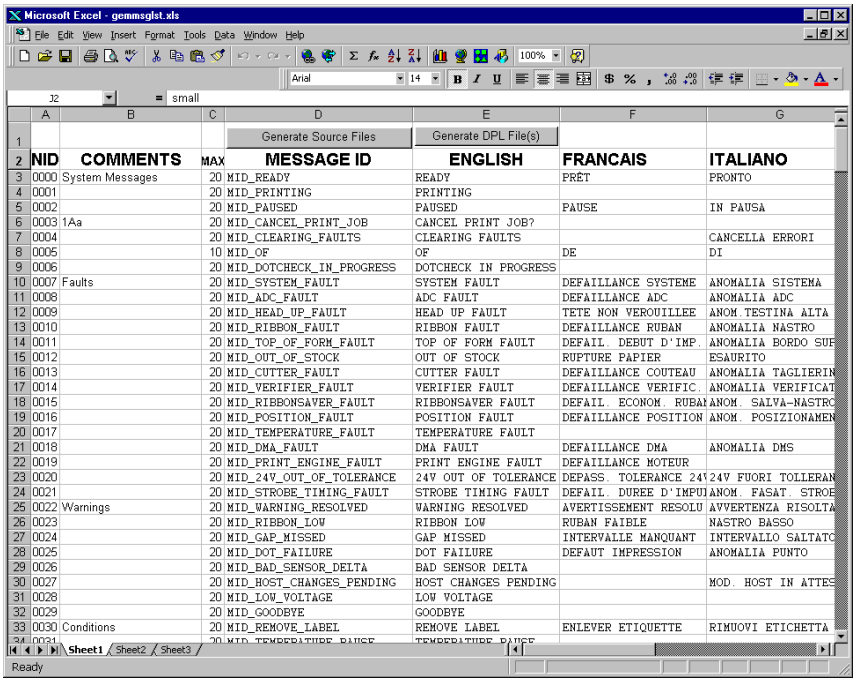
Placez Img2dl.exe et Common.xls dans le même répertoire.

Créez une langue de menu en suivant ces étapes :

A. Ouvrez Excel et le fichier Common.xls. *À l'ouverture, l'écran suivant apparaît :*

Microsoft Excel
The workbook you are opening contains macros.
Some macros may contain viruses that could be harmful to your computer.
If you are sure this workbook is from a trusted source, click 'Enable Macros'. If you are not sure and want to prevent any macros from running, click 'Disable Macros'.
Tell Me More
Always ask before opening workbooks with macros
Disable Macros
Enable Macros
Do Not Open

B. Cliquez sur la case "Autoriser Macro" ('Enable Macro'). *L'écran suivant apparaît :*



Microsoft Excel - gemmsglst.xls

File Edit View Insert Format Tools Data Window Help

Arial 14

J2 = small

	A	B	C	D	E	F	G
1				Generate Source Files	Generate DPL File(s)		
2	NID	COMMENTS	MAX	MESSAGE ID	ENGLISH	FRANCAIS	ITALIANO
3	0000	System Messages	20	MID_READY	READY	PRET	PRONTO
4	0001		20	MID_PRINTING	PRINTING		
5	0002		20	MID_PAUSED	PAUSED	PAUSE	IN PAUSA
6	0003	1Aa	20	MID_CANCEL_PRINT_JOB	CANCEL PRINT JOB?		
7	0004		20	MID_CLEARING_FAULTS	CLEARING FAULTS		CANCELLA ERRORI
8	0005		10	MID_OF	OF	DE	DI
9	0006		20	MID_DOTCHECK_IN_PROGRESS	DOTCHECK IN PROGRESS		
10	0007	Faults	20	MID_SYSTEM_FAULT	SYSTEM FAULT	DEFAILLANCE SYSTEME	ANOMALIA SISTEMA
11	0008		20	MID_ADC_FAULT	ADC FAULT	DEFAILLANCE ADC	ANOMALIA ADC
12	0009		20	MID_HEAD_UP_FAULT	HEAD UP FAULT	TETE NON VEROUILLEE	ANOM.TESTINA ALTA
13	0010		20	MID_RIBBON_FAULT	RIBBON FAULT	DEFAILLANCE RUBAN	ANOMALIA NASTRO
14	0011		20	MID_TOP_OF_FORM_FAULT	TOP OF FORM FAULT	DEFAIL. DEBUT D'IMP.	ANOMALIA BORDO SUP
15	0012		20	MID_OUT_OF_STOCK	OUT OF STOCK	RUPTURE PAPIER	ESAURITO
16	0013		20	MID_CUTTER_FAULT	CUTTER FAULT	DEFAILLANCE COUTEAU	ANOMALIA TAGLIERIN
17	0014		20	MID_VERIFIER_FAULT	VERIFIER FAULT	DEFAILLANCE VERIFIC.	ANOMALIA VERIFICAT
18	0015		20	MID_RIBBONSAVER_FAULT	RIBBONSAVER FAULT	DEFAIL. ECONOM. RUBA	ANOM. SALVA-NASTRO
19	0016		20	MID_POSITION_FAULT	POSITION FAULT	DEFAILLANCE POSITION	ANOM. POSIZIONAMEN
20	0017		20	MID_TEMPERATURE_FAULT	TEMPERATURE FAULT		
21	0018		20	MID_DMA_FAULT	DMA FAULT	DEFAILLANCE DMA	ANOMALIA DMS
22	0019		20	MID_PRINT_ENGINE_FAULT	PRINT ENGINE FAULT	DEFAILLANCE MOTEUR	
23	0020		20	MID_24V_OUT_OF_TOLERANCE	24V OUT OF TOLERANCE	DEPASS. TOLERANCE 24	24V FUORI TOLLERAN
24	0021		20	MID_STROBE_TIMING_FAULT	STROBE TIMING FAULT	DEFAIL. DUREE D'IMPU	ANOM. FASAT. STROB
25	0022	Warnings	20	MID_WARNING_RESOLVED	WARNING RESOLVED	AVERTISSEMENT RESOLU	AVVERTENZA RISOLTA
26	0023		20	MID_RIBBON_LOW	RIBBON LOW	RUBAN FAIBLE	NASTRO BASSO
27	0024		20	MID_GAP_MISSED	GAP MISSED	INTERVALLE MANQUANT	INTERVALLO SALTATO
28	0025		20	MID_DOT_FAILURE	DOT FAILURE	DEFAUT IMPRESSION	ANOMALIA PUNTO
29	0026		20	MID_BAD_SENSOR_DELTA	BAD SENSOR DELTA		
30	0027		20	MID_HOST_CHANGES_PENDING	HOST CHANGES PENDING		MOD. HOST IN ATTES
31	0028		20	MID_LOW_VOLTAGE	LOW VOLTAGE		
32	0029		20	MID_GOODBYE	GOODBYE		
33	0030	Conditions	20	MID_REMOVE_LABEL	REMOVE LABEL	ENLEVER ETIQUETTE	RIMUOVI ETICHETTA
34	0031		20	MID_TEMPERATURE_PAUSE	TEMPERATURE PAUSE		

Sheet1 Sheet2 Sheet3

Ready

C. Cliquez sur la colonne J et entrez votre propre langue ou modifiez une colonne existante. Quelques conseils concernant ce processus :

- Taille des messages – Lorsque vous entrez de nouveaux messages, consultez la colonne 'MAX' : elle contient le nombre maximum de caractères autorisés pour ce champ. (Des avertissements sont affichés lorsque le nombre de caractères est dépassé ou lorsque la valeur MAX est modifiée ; néanmoins, les champs "copier/coller" peuvent passer outre ce système d'avertissement.)

- Messages de deux lignes - Certains messages sont affichés sur deux lignes. Ces derniers sont indiqués par le champ commentaires ('Comments').

- Commentaires ('Comments') - Ce champ peut être modifié librement.

D. Après que l'édition soit terminée, sélectionnez toutes les colonnes devant être créées en cliquant sur la ou les lettres qui se trouve au-dessus de la ou des colonnes concernées (plusieurs langues peuvent être sélectionnées).

E. Appuyez sur le bouton Générer Fichier(s) DPL ('Generate DPL File(s)'). *Un fichier sera généré pour chacune des colonnes sélectionnées et Excel fournira une confirmation (par exemple, tel qu'illustré ci-dessous, small.ls).*

F. Téléchargez les fichiers générés vers l'imprimante - l'une des méthodes est la commande de copie DOS :

```
copy small.ls lpt1 : /b
```

G. Redémarrez l'imprimante en appuyant et en maintenant enfoncée la touche CANCEL pendant approximativement quatre secondes.

H. Après le redémarrage, vérifiez le fonctionnement en imprimant une étiquette de configuration. *La nouvelle sélection de langue sera imprimée sur l'étiquette sous INFORMATION SYSTÈME ('SYSTEM INFORMATION') / LANGUE OPTIONNELLE ('OPTIONAL LANGUAGES'). (La nouvelle langue apparaîtra également dans le menu : RÉGLAGES SYSTÈME ('SYSTEM SETTINGS') / LANGUE DU MENU ('MENU LANGUAGE').) Ce sont les uniques moyens de vérifier que le téléchargement soit réussi.*

Une erreur survient lorsque le menu affiche la nouvelle sélection de langue, mais que tous les messages restent en anglais. Dans ce cas, revérifiez la procédure ou contactez le support technique de Datamax-O'Neil (Soyez préparé à fournir le fichier Common.xls et les fichiers DPL créés). Les autres messages d'erreur possibles sont les suivants :

Message d'erreur pour la langue du menu	Description
Veuillez sélectionner la ou les colonnes entières de la ou des langues désirées, en cliquant sur la ou les lettres de la ou des colonnes	Lors du clic sur le bouton Générer Fichier(s) DPL ('Generate DPL File(s)'), les langues a convertir n'étaient pas correctement sélectionnées.
Le texte du message ne peut pas dépasser la valeur MAX = xx désignant le nombre de caractères permis pour ce champ MID	Le message introduit dépasse le nombre de caractères spécifié dans la colonne C. Il est possible que vous ne puissiez pas modifier ce nombre.

I. Répétez les étapes de A jusque H en utilisant le nom de fichier misc.xls pour traduire les éléments de l'imprimante. Cela produira le fichier small20.ls.

Information importante de traitement de fichier avancé

- L'imprimante standard conserve les réglages d'usine avec langues EFIGS chargées dans le module Y. Par conséquent, le module Y est VERROUILLÉ ('LOCKED') et n'acceptera que les téléchargements de langues supplémentaires.

- Après avoir téléchargé une mise à jour de langue, le module Y reste DÉVEROUILLÉ ('UNLOCKED') jusqu'à ce que l'imprimante soit réinitialisée ou éteinte, puis rallumée. Dans cet état, le module Y acceptera les téléchargements de polices, images et formats d'étiquette. Le module acceptera également la requête de nettoyage de module. Par conséquent, après une mise à jour, il est recommandé d'effectuer un redémarrage afin de verrouiller le module ; autrement, un logiciel pourrait nettoyer tous les modules ('Clear All Modules') détruisant ainsi la(es) nouvelle(s) langue(s) de menu.

- Le module Y peut être DÉVEROUILLÉ ('UNLOCKED') en envoyant cette ligne DPL : <STX>KpY0

- Pour restaurer l'image EFIGS d'usine, téléchargez le fichier *832296.01A vers l'imprimante. Ce fichier est situé sur le site FTP de Datamax-O'Neil. La lettre terminant le nom du fichier (par exemple : A) indique la révision. La dernière révision sera disponible sur le site FTP.

- Télécharger deux fois la même langue effacera automatiquement la première version, mais ne libèrera pas d'espace mémoire.

- La suppression de la langue choisie redémarrera l'imprimante en anglais. Le nombre total de langues que l'imprimante peut accepter est limité à 10, mais ce nombre dépend de la taille de chaque traduction. La taille de la traduction varie selon le nombre de messages étant traduits pour chaque langue. Les fichiers de traduction complets ont une taille moyenne de 7.000 bytes ; mais avec la croissance du produit, le nombre total de langues acceptées pourrait descendre à cinq.

Annexe F

Sauvegarder un fichier de configuration

Les fichiers de configuration peuvent être utilisés pour conserver certains réglages spéciaux de l'imprimante, éliminant ainsi le besoin d'effectuer des réglages répétés. Des noms de fichier uniques peuvent être attribués puis la configuration restaurée, au besoin, via l'hôte ou le menu de l'imprimante. L'exemple suivant sauvegarde un réglage d'étalonnage dans un fichier de configuration :

Si le fichier est partagé par diverses imprimantes, N'incluez PAS de paramètre unique (tel que les étalonnages et les réglages) lors de la sauvegarde.

Étape	Action	Message affiché
1	Avec l'imprimante réglée sur la configuration à sauvegarder, appuyez sur la touche MENU. (Voir Section 4.1 pour les détails concernant le panneau de configuration ('Control Panel').)	RÉGLAGES DU SUPPORT D'IMPRESSION ('MEDIA SETTINGS')
2	Faites défiler jusqu'à atteindre les REGLAGES SYSTEME ('SYSTEM SETTINGS') et appuyer ensuite sur la touche ENTER.	RÉGLAGES SYSTÈME ('SYSTEM SETTINGS')
3	Avec LE FICHIER DE CONFIGURATION ('CONFIGURATION FILE') sélectionné, appuyez sur la touche ENTER.	RESTAURER COMME VALEUR ACTUELLE ('RESTORE AS CURRENT')
4	Faites défiler jusqu'à atteindre L'OPTION DE SAUVEGARDE ('SAVE SETTING AS') et appuyez ensuite sur la touche ENTER, introduisez un nom en utilisant jusque dix-neuf caractères alphanumériques pour le fichier de configuration. (Cet exemple utilise le nom de fichier MEDIACAL.)	MEDIACAL
5	Appuyez sur la touche ESC à plusieurs reprises pour sauvegarder le fichier et retourner au MODE PRET ('READY').	MEDIACAL RÉUSSI ('MEDIACAL SUCCESSFUL')

Pour restaurer un fichier de configuration via l'imprimante, voir Section 4.2.4.

Annexe G

Vue d'ensemble de l'économiseur de ruban

Avec l'option d'économiseur de ruban, l'imprimante peut éviter d'utiliser le ruban sur les zones vides des étiquettes. Selon le format de l'étiquette, lorsque plus de 0,25 pouces (6,4mm) de ruban peut être économisé sur les zones non imprimées, la tête d'impression sort de la presse et un frein arrête le mouvement du ruban, tandis que le rouleau continue de déplacer le support d'impression. À environ 0,25 pouces de la ligne d'impression suivante, le frein est libéré et la tête d'impression est abaissée pour continuer l'impression. Les paramètres et fonctionnalités supplémentaires en relation avec le fonctionnement comprennent les facteurs suivants :

- Les espaces blancs passés avant que l'économiseur de ruban n'agisse sont déterminés par la vitesse de mouvement du support d'impression. Par exemple, à 2 IPS il doit y avoir au moins 0.65 pouces (16.5 mm) d'espace blanc, tandis qu'à 8 IPS, la longueur augmente à 1,2 pouces (30,5 mm) avant l'activation.

- Les économies de ruban deviennent plus importantes lorsque l'espace blanc de l'étiquette est plus important.

> *Après un début de page, un épuisement de support, une erreur de position, de ruban ou de tête de protection, l'économie de ruban aura lieu lors des deux premiers pouces (51 mm) qui suivent le redémarrage.*

- L'économie de ruban agira jusqu'à vingt fois par étiquette.

- Le menu peut être utilisé pour le contrôle (voir Section 4.2.3).

- Les tests fonctionnels peuvent être effectués (voir Section 4.2.6).

- Le débit n'est pas affecté par le fonctionnement. À des vitesses plus rapides, néanmoins, une légère marque horizontale (produite par le mouvement du support mis en contact avec le ruban statique) peut apparaître sur l'étiquette. Pour minimiser cette marque de contact, utilisez un ruban de cire ou cire/résine légèrement plus dure ou diminuez la vitesse d'impression.

Glossaire

alphanumérique Comprend les symboles alphabétiques, numériques, de ponctuation et autres.

capteur de support d'impression Un dispositif électronique équipé de capteurs optiques destinés à détecter le support d'impression et le début de page sur les supports d'impression pré-découpés, à encoches ou réfléchissants.

CCA Carte de circuits imprimés ('Circuit Card Assembly').

chargeur de démarrage Le programme résident chargeant l'application à partir de la mémoire Flash, la décompressant dans la mémoire SRAM et démarrant les opérations.

code-barres Une représentation d'information alphanumérique sous la forme de marques lisibles par les machines. Les catégories de base sont divisées en codes-barres unidimensionnels (UPC, Code 39, Postnet, etc.) et codes-barres bidimensionnels (Data Matrix, MaxiCode, PDF417, etc.).

CSI (Encrage à l'intérieur ('Coated Side In')) Ruban enroulé avec l'encrage dirigé vers l'intérieur.

CSO (Encrage à l'extérieur ('Coated Side Out')) Ruban enroulé avec l'encrage dirigé vers l'extérieur.

début d'impression (SOP) La position sur l'étiquette où l'impression commence ; également le signal initialisant l'impression contrôlée par GPIO.

début de page ('TOF (top-of-form)') Le début d'une nouvelle étiquette est indiqué par un trou, une encoche, une marque ou par programmation.

décentrage d'étiquette Mouvement latéral excessif (d'un côté à l'autre) de l'étiquette lorsqu'elle passe sous la tête d'impression.

défauts Les valeurs des réglages fonctionnels restaurés après un redémarrage usine de l'imprimante.

diagnostics Programmes utilisés pour localiser et diagnostiquer les problèmes matériels.

diamètre du mandrin La mesure du diamètre intérieur du mandrin en carton au centre du ruban.

DPI (points par pouce ('dots per inch')) Une mesure de résolution évaluée par le nombre d'éléments thermiques contenus sur un pouce de la tête d'impression.

DPL (langage de programmation Datamax-O'Neil ('Datamax-O'Neil Programming Language')) Commandes de programmation utilisées spécifiquement pour le contrôle et la production d'étiquettes avec les imprimantes Datamax-O'Neil. Une liste complète des commandes peut être consultée dans le *Manuel de programmation Class Series 2*.

DPMM (points par millimètre ('dots per millimeter')) Une mesure de résolution, évaluée par le nombre d'éléments thermiques contenus sur un millimètre de la tête d'impression.

EFIGS Anglais, Français, Italien, Allemand, Espagnol ('English, French, Italian, German, Spanish') et autre support multilingue tel que programmé pour les menus de l'imprimante et l'étiquette de configuration.

enregistrement Alignement reproductible du haut vers le bas des étiquettes imprimées.

étalonnage Le processus par lequel les lectures du capteur sont entrées dans l'imprimante afin de garantir un fonctionnement correct du capteur (par exemple, la détection d'un type de support donné) et le positionnement correct du début de page.

étiquette Matériel d'impression synthétique ou papier, dont la face dorsale est généralement recouverte d'un revêtement adhésif sensible à la pression.

étiquettes rigides Un matériel d'impression épais synthétique ou en papier, généralement doté d'une encoche ou d'une marque noire pour signaler le début de page, sans revêtement adhésif.

GPIO (General Purpose Input Output) Un port d'interface spécialisé pour l'utilisation avec des dispositifs de contrôle d'imprimante externes comprenant les applicateurs, vérificateurs, systèmes RFID, etc.

IPS (pouces par seconde ('inches per second')) Mesure de la vitesse en unité impériale.

jeu de caractères L'ensemble complet des symboles alphanumériques contenus dans une police donnée.

largeur d'étiquette La mesure de gauche à droite de l'étiquette lorsqu'elle sort de l'imprimante.

ligne d'impression La rangée d'éléments thermiques située dans la tête d'impression créant les images sur le support.

longueur de répétition Distance entre le haut d'une étiquette et le haut de l'étiquette suivante.

longueur d'étiquette Distance séparant le haut de l'étiquette du bas de l'étiquette lors de sa sortie de l'imprimante.

marque Terme généralisé désignant la ligne noire de carbone située sous le support d'impression réfléchissant et utilisée afin de situer le début de page.

mémoire Flash Mémoire non volatile (conserve les données sans que l'imprimante ne soit alimentée) pouvant être effacée et reprogrammée, utilisée pour contenir le programme d'exploitation de l'imprimante.

MMPS (millimètres par seconde ('millimeters per second')) Mesure métrique des vitesses.

moyeu de support d'impression Dispositif de l'imprimante sur lequel repose le rouleau de support d'impression.

perforation Petites coupes situées sur le support et/ou le revêtement des étiquettes afin de faciliter leur séparation. Également appelé "perf".

pliage du ruban Chevauchement indésirable du ruban lors du processus d'impression entraînant des vides sur l'étiquette imprimée, généralement causé par un réglage incorrect de came de mise à niveau de la tête d'impression.

plié en paravent Support d'impression plié et empilé.

police Un ensemble de caractères alphanumériques partageant une police particulière.

revêtement de l'étiquette Le support papier avec une couche de silicone auquel les étiquettes sont fixées au moyen d'un revêtement adhésif. Également référencé en tant que "socle" ou "support".

ruban Une bande en polyester extrudé avec diverse couches de support, dont une détenant l'encre utilisée pour produire une image sur l'étiquette. Également appelé "feuille" ('foil').

somme de contrôle ('checksum') Une méthode de détection d'erreur alphanumérique utilisée dans les symboles de nombreux codes-barres pour la sécurité des informations.

support à encoche Support d'impression, généralement des étiquettes rigides, équipé de trous ou encoches utilisés pour signaler le début de page. L'imprimante doit être réglée sur 'trou' ('gap') afin d'utiliser ce type de support d'impression.

support d'impression Terme généralisé pour désigner tous types de support d'étiquettes, comprenant : alimentation par rouleau, continue, pré-découpée, réfléchissante et pliée en paravent.

support d'impression continu Un rouleau ininterrompu, un magasin à étiquette ou encore des étiquettes rigides sans trous, encoches ni marques séparant les étiquettes.

support d'impression en rouleau Forme de support enroulé autour d'un mandrin en carton.

support d'impression pré-découpé Support d'impression ayant été découpé selon un motif à l'aide d'une presse, où l'excès de papier est enlevé, laissant ainsi les étiquettes séparées entre elles par des trous et attachées à un revêtement.

support d'impression pré-imprimé Support d'étiquettes contenant des bordures, textes, graphiques, pellicules, etc.

support d'impression réfléchissant Support d'impression imprimé de marques noires en carbone sur sa face cachée utilisées pour signaler le début de page lorsque le capteur réfléchissant est activé.

support d'impression thermique direct Support d'impression recouvert de matières chimiques réagissant et noircissant lorsqu'elles sont exposées à la chaleur.

thermique direct Méthode d'impression utilisant un support d'impression sensible à la chaleur et seulement la chaleur de la tête d'impression thermique afin de créer une image sur l'étiquette.

transfert thermique Méthode d'impression créant une image en transférant l'encre d'un ruban sur le support en utilisant la chaleur de la tête d'impression thermique.

trou Espace entre les étiquettes sur les supports pré-découpés ou à encoches, utilisé pour capter le début de page.

vide Un espace blanc non désiré sur une image imprimée.

vitesse d'alimentation La vitesse à laquelle le support d'impression est mis en mouvement sous la tête d'impression pour les zones non imprimées et entre les étiquettes.

vitesse de balayage La vitesse à laquelle le support d'impression est mis en mouvement sous la tête d'impression pour les zones non imprimées et entre les étiquettes en utilisant la fonction GPIO.

vitesse d'impression Vitesse à laquelle le support d'impression est en mouvement sous la tête d'impression pendant le processus d'impression.

vitesse inverse Vitesse de mouvement inverse du support d'impression dans l'imprimante lors des opérations de rembobinage, de décollage, de présence et de découpage pour le positionnement de l'étiquette à la position de début d'impression.